

CZ	AXIÁLNÍ VENTILÁTORY Uživatelský manuál	2
DE	AXIALVENTILATOREN Betriebsanleitung	20
EN	AXIAL FANS User's manual	38
FR	VENTILATEURS AXIAUX Guide d'utilisateur	56
IT	VENTILATORI ASSIALI Manuale dell'utente	74
NL	AXIALE VENTILATOREN Gebruiker's handleiding	92
RO	VENTILATOARE AXIALE Manual de utilizare	110
SE	AXIALFLÄKT Användarmanual	128
SK	AXIÁLNE VENTILÁTORY Návod na použitie	146



Quietline

OBSAH

Safety requirements.....	3
Kompletace.....	6
Stručný popis.....	6
Pravidla užívání.....	6
Klíč značení.....	7
Instalace.....	8
Elektronické ovládání ventilátoru.....	8
Nastavení ventilátoru.....	10
Technická údržba.....	11
Odstraňování poruch.....	11
Pravidla přepravy a skladování.....	12
Záruka výrobce.....	13

Tato uživatelská příručka je hlavním provozním dokumentem, který je určen pro seznámení technického a provozního personálu.

Uživatelská příručka obsahuje informace o účelu, složení, principu fungování, návrhu a instalaci produktu (produktů) Quietline a všech jeho (jejich) úprav.

Technický a servisní personál by měl mít teoretickou a praktickou výuku týkající se větracích systémů a provádět práci v souladu s pravidly ochrany práce a stavebními normami platnými na území státu.



**PŘED POKRAČOVÁNÍM V PRÁCI SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ.
SPRÁVNÁ INSTALACE A ÚDRŽBA ZAJIŠŤUJE SPOLEHLIVÝ PROVOZ A DLOUHOU ŽIVOTNOST
PŘÍSTROJE.**

**USCHOVEJTE UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU PO DOBU, DOKUD PŘÍSTROJ POUŽÍVÁTE.
V PŘÍPADĚ POTŘEBY MŮŽETE NÁVOD ZNOVU POUŽÍT**

SAFETY REQUIREMENTS

Přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a nedostatkem životních zkušeností nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby se zabránilo hraní s přístrojem.

Tento produkt můžou používat děti od 8 let a starší, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí za předpokladu, že jsou současně pod dohledem nebo instruováni o bezpečném použití výrobku a jsou si vědomi možných rizik.

Děti si nemohou hrát s tímto výrobkem.

Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti bez dozoru.

Připojení k síti musí být provedeno prostřednictvím odpojovacího zařízení s rozpojením kontaktů na všech pólech, které zajistí úplné odpojení za podmínek kategorie přepětí kategorie III, zabudovaný do pevné elektroinstalace v souladu s pravidly elektrotechnických zařízení zůstat.

Pozor! Aby se předešlo nebezpečí způsobenému náhodným resetováním tepelného spínače, nesmí být přístroj napájen externím vypínacím zařízením, jako je časovač, nebo zapojen do sítě, která je běžně zapínána a vypínána veřejnými službami.

Upevňovací prostředky pro připevnění ke stropu, jako jsou háky nebo jiná zařízení, musí být zajištěna dostatečnou silou, aby unesla čtyřnásobek hmotnosti spotřebiče.

Montáž závěsného systému musí provést výrobce, jeho servisní pracovník nebo vhodně kvalifikovaný personál.

Zařízení musí být instalováno tak, aby lopatky byly více než 2,3 m nad podlahou.

Musí být přijata bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zpětnému toku plynů do místnosti z otevřených komínů nebo zařízení spalujících palivo.

Ujistěte se, že je přístroj odpojen od elektrické sítě před odstraněním ochrany.

Pokud dojde k neobvyklému houpání, okamžitě přestaňte spotřebič používat a kontaktujte výrobce, jeho servisního zástupce nebo podobný kvalifikovaný personál.

Výměna částí bezpečnostního zařízení závěsného systému musí být provedena výrobcem, jeho servisní zástupce nebo vhodně kvalifikovaný personál.

Dodržujte pokyny tohoto uživatelského manuálu a rovněž všechny platné stavební, elektrotechnické a technické normy stanovené místními vyhláškami a zákony.

Veškeré činnosti spojené se zapojením, nastavením, obsluhou nebo opravou výrobku lze provádět pouze při odpojeném přívodu od el. sítě.

Veškeré práce popsané v tomto návodu musí provádět zkušení odborníci, kteří byli vyškoleni a mají praxi v instalaci, montáži, připojení k síti a údržbě vzduchotechnických jednotek.

Nepokoušejte se výrobek sami instalovat, připojovat k elektrické síti a provádět údržbu.

Bez speciálních znalostí je to nebezpečné a nemožné.

Před prováděním jakýchkoli prací vypněte napájení.

Zapojení do elektrické sítě smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář oprávněný k individuální práci na elektrických přístrojích až do 1000 V, po prostudování tohoto uživatelského manuálu.

Před instalací výrobku se ujistěte, že není viditelně poškozen ventilátor, kryt, ani mřížka a že v krytu výrobku nejsou žádné cizí předměty, které by mohly poškodit lopatky ventilátoru.

Při montáži výrobku se vyhněte zprohýbání krytu přílišným tlakem! Deformace krytu ventilátoru může způsobit zaseknutí motoru a nadměrný hluk.

Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než je stanoveno, a neprovádějte jakékoliv úpravy či modifikace.

Výrobek nesmí být vystaven nepříznivým povětrnostním vlivům (déšť, slunce atd.).

Přečerpávaný vzduch nesmí obsahovat prach ani další pevné nečistoty, lepkavé látky a vláknité materiály.

Nepoužívejte výrobek v okolí hořlavých a výbušných látek, jako jsou např. výpary z alkoholu, benzínu, insekticidy atd.

Nezakrývejte ani neblokujte otvory sání a výfuku, aby bylo zajištěno efektivní proudění vzduchu.

Nesedte na výrobku a nepokládejte na něj předměty.

Informace v tomto manuálu jsou platné v době vzniku dokumentu. Společnost si vyhrazuje právo na změnu technických vlastností, designu, nebo parametrů svých výrobků, a to kdykoliv z důvodu obsáhnutí nejnovějšího technologického vývoje.

Nedotýkejte se výrobku mokřýma nebo vlhkýma rukama.

Nedotýkejte se nedotýkejte výrobku bosí.

Instalace nebo provoz produktu je zakázán, dokud nebudou dokončeny stavební a dokončovací práce v místnosti, kde bude instalován.

PŘED INSTALACÍ DALŠÍCH EXTERNÍCH ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE PŘÍSLUŠNÉ UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY.



**NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI JE VÝROBEK PŘEDMĚTEM SAMOSTATNÉHO SBĚRU. NELIKVIDUJTE
VÝROBEK SPOLU S NETŘÍDĚNÝM KOMUNÁLNÍM ODPADEM**

KOMPLETACE

Ventilátor	- 1 ks;
Šrouby s hmoždinkami	- 4 ks;
Šrouby pro upevnění lišty*	- 2 ks.
Montážní držák (pro ventilátor Quietline-k)	- 1 ks.
Plastový šroubovák (pouze k modelům s časovačem)	- 1 ks.
Lišta pro upevnění drátu*	- 1 ks.
Návod k použití	- 1 ks.
Obalová krabice	- 1 ks.

* – kromě modelů s napájecím kabelem

STRUŽNÝ POPIS

Výrobek je axiální ventilátor pro odtažové nebo přívodní větrání malých až středně velkých domácích prostor. Ventilátor je určen pro potrubí o průměru 100, 125 a 150 mm.

PRAVIDLA UŽÍVÁNÍ

Ventilátor je určen pro připojení k síti jednofázového střídavého proudu. Parametry elektrické sítě jsou uvedeny na obalu a/ nebo štítku na těle výrobku. Druh ochrany před přístupem k nebezpečným součástem a zásahem vody: IPX4.

POZOR! IP specifikovaná pro namontovaný produkt.

Ventilátor je navržen pro provoz při okolní teplotě v rozmezí od +1 °C do +40 °C.

POZOR! Nepoužívejte ventilátor mimo stanovený teplotní rozsah.

Podle typu ochrany proti úrazu elektrickým proudem patří výrobek do zařízení třídy II (220-240 V, 50 Hz) nebo třídy III (12 V/50 Hz). Pro ventilátor není nutné uzemnění.

KLÍČ ZNAČENÍ

Quietline 100 T Q černá

Barva

_ : bílá
 černá
 šedá

Varianty motoru

_ : jednorychlostní motor
Duo: dvourychlostní motor
Extra: dvourychlostní motor se zvýšeným výkonem
Q: motor se sníženými otáčkami
12: motor se sníženým bezpečnostním napájecím napětím 12V/50Hz

Dodatečná úprava

T: časovač se zpožděným vypnutím
K: zpětná klapka
R: napájecí kabel se zástrčkou
R1: napájecí kabel se zástrčkou Euro
R2: napájecí kabel s anglickou zástrčkou

Průměr hrdla trubky [mm]

100/125/150

Série ventilátorů

Quietline: kanálový axiální ventilátor.
Quietline-k: kanálový axiální ventilátor s montážní konzolou

INSTALACE

Ventilátor je určen pro vertikální nebo horizontální instalaci v kulatém potrubí odpovídajícího průměru (obr. 1-2).

POZOR! Při vertikální montáži jej chraňte před srážkami a kondenzací.

Instalace ventilátoru s přímým vypouštěním vzduchu vzhůru je zakázána (obr. 3).

Pro montáž použijte dodaný upevňovací držák. Upevnění upevňovacího držáku k ventilátoru je znázorněno na obr. 4.

Postup montáže ventilátoru je uveden na obr. 4-11.

Schémata zapojení ventilátoru jsou zobrazena na obr. 12-15.



**PRO NASTAVENÍ NEPOUŽÍVEJTE KOVOVÝ ŠROUBOVÁK, NŮŽ ANI JINÉ KOVOVÉ PŘEDMĚTY,
ABYSTE PŘEDEŠLI POŠKOZENÍ DESKY ELEKTRIKY**

ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ VENTILÁTORU

Ventilátor **Quietline T** začne pracovat při spuštění externího spínače, jako spínač světla, a je na terminál LT přivedeno napájení.

Po vypnutí externího spínače ventilátor pokračuje v provozu po stanovenou dobu (2 až 30 minut) a poté se vypne.

Ventilátor **The Quietline T DUO/Quietline T Extra** mají čtyři provozní režimy. Volba pracovního režimu se provádí zapnutím přepínače DIP do určité polohy. Používejte k přepínání polohy přepínače DIP plastový šroubovák, jež je součástí kompletu ventilátoru.



Režim 1 (jednorychlostní režim)

Ve výchozím nastavení je ventilátor vypnut. Při spuštění externího spínače, jako je spínač osvětlení, je napájení přiváděno na svorku LT a ventilátor se přepne na druhou rychlost. Po vypnutí externího spínače ventilátor pokračuje v provozu po stanovenou dobu (2 až 30 minut) a poté se vypne.



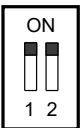
Režim 2 (jednorychlostní režim)

Ve výchozím nastavení je ventilátor vypnut. Při spuštění externího spínače, jako je spínač osvětlení, je napájecí napětí přiváděno na svorku LT a ventilátor se přepne na druhou rychlost. Po vypnutí externího spínače ventilátor pokračuje v provozu po stanovenou dobu (2 až 30 minut) a poté se vypne.



Režim 3 (dvourychlostní režim)

Ve výchozím nastavení běží ventilátor na první rychlost. Při spuštění externího spínače, jako je spínač osvětlení, je napájení přiváděno na svorku LT a ventilátor se přepne na druhou rychlost. Po vypnutí externího spínače pokračuje ventilátor ve druhé rychlosti po nastavenou dobu (2 až 30 minut) a poté se přepne na první rychlost.



Režim 4 (dvourychlostní režim)


Ve výchozím nastavení běží ventilátor na první rychlost. Ventilátor se přepne na druhou rychlost přes stanovený časový interval (od 1 do 15 hodin) a běží na druhý rychlostí od 2 do 30 minut, pak se vrátí na první rychlost. Při spuštění externího spínače, jako je spínač osvětlení, je napájení přiváděno na svorku LT a ventilátor se přepne na druhou rychlost. Po vypnutí spínače ventilátor pokračuje v provozu ve druhé rychlosti po stanovenou dobu, 2 až 30 minut, poté se přepne na první rychlost.

POZOR! Režim 1 je výchozím režimem.

V době montáže ventilátoru nebo v době jeho provozu je možné zvolit jiný pracovní režim.


NASTAVENÍ VENTILÁTORU


Ventilátor Quietline T (obr. 18)

 **T_{off}** Pro nastavení času zpožděného vypnutí ventilátoru, otočte regulační potenciometr **T_{off}** ve směru hodinových ručiček pro zvýšení a proti směru hodinových ručiček pro snížení času zpožděného vypnutí (2 až 30 minut).


Ventilátor Quietline T DUO/Quietline 150 T Extra (obr. 18)

Režimy 1, 2 a 3.

 **T_{on}** Pro nastavení času zpoždění zapnutí ventilátoru nebo čas přepnutí rychlosti pro provozní režim 3, otočte ovládací knoflík **T_{on}** ve směru hodinových ručiček pro zvýšení a proti směru hodinových ručiček pro snížení doby zpoždění zapnutí, nastavitelný od 0 do 2 minut.

 **T_{off}** Nastavit ventilátor turn-off zpoždění nebo rychlost přepínání pro provozní režim 3, otočte ovládací knoflík **T_{off}** ve směru hodinových ručiček pro zvýšení a proti směru hodinových ručiček pro snížení turn-off zpoždění, respektive, nastavitelná od 2 do 30 minut.

Režim 4.

 **T_{int}** Pro nastavení času provozního intervalu, otáčejte ovládacím knoflíkem **T_{int}** po směru hodinových ručiček pro zvýšení a proti směru hodinových ručiček pro zkrácení doby přepínání, nastavitelný od 1 do 15 hodin.

 **T_{off&HS time}** Pro nastavení času práce na druhé rychlosti a času zpoždění přepnutí na první rychlost (po vypnutí vypínače) otočte knoflíkem potenciometru **T_{off & HS}** ve směru hodinových ručiček pro zvýšení a proti směru hodinových ručiček pro snížení (od 2 do 30 minut).

POZOR! Schéma časovače je pod síťovým napětím. Před nastavováním se ujistěte, že je ventilátor zcela odpojen od elektrické sítě. Součástí obsahu dodávky ventilátoru, je speciální plastový šroubovák pro regulování nastavení ventilátoru. Použijte jej, pokud potřebujete změnit nastavení časovače. Nepoužívejte kovový šroubovák, nůž a ostatní kovové předměty k provádění nastavení, protože by tím mohlo dojít k poškození plošného spoje.

TECHNICKÁ ÚDRŽBA

Odpojte napájení ventilátoru a podnikněte kroky, abyste zabránili neúmyslné aktivaci napájení před dokončením údržby. Periodicita údržby ventilátoru je nejméně jednou za 6 měsíců, v závislosti na provozních podmínkách. Údržbářské práce zahrnují pravidelné čištění povrchů ventilátoru prachu a nečistot a kontrolu spolehlivosti elektrických přípojení. (obr. 18-21).

Dodržujte příslušné místní požadavky na bezpečnost údržby.

POZOR! Nedovolte, aby voda nebo kapalina přišly do kontaktu s elektrickými částmi!

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Porucha	Možné příčiny	Postup k odstranění poruchy
Při připojení k síti se ventilátor neotáčí, nereaguje na ovládací prvky.	Napájecí síť není zapojená.	Přesvědčte se, že je napájecí síť zapojená správně, v opačném případě odstraňte omýl zapojení.
	Porucha vnitřního připojení.	Obratťe se na servisní středisko.
Nízký průtok vzduchu.	Ucpaný ventilační systém.	Vyčistěte ventilační systém.
Zvýšený hluk, vibrace	Zanesené oběžné kolo lopatkové.	Vyčistěte lopatky pracovního kola ventilátoru/ů.
	Ventilátor je uvolněný nebo nesprávně namontovaný.	Odstraňte chybu instalace.
	Ucpaný ventilační systém.	Vyčistěte ventilační systém.

PRÁVIDLA PŘEPRAVY A SKLADOVÁNÍ

- Výrobek uchovávejte v originální krabici, v suchém uzavřeném prostoru s teplotním rozsahem +5 ° C až + 40 ° C a relativní vlhkostí do 70 %.
- Skladovací prostory nesmí obsahovat agresivní výpary a chemické směsi, které způsobují korozi, narušují izolaci a deformují těsnění.
- Pro manipulaci a skladování použijte vhodné zvedací zařízení, aby nedošlo k možnému poškození zařízení.
- Dodržujte požadavky na manipulaci s příslušným druhem nákladu.
- Jednotka může být přepravována v původním obalu jakýmkoliv druhem přepravy za předpokladu, že je zajištěna vhodná ochrana před deštěm a mechanickým poškozením. Zboží lze přepravovat pouze v zabezpečené poloze.
- Během nakládání a vykládání se vyvarujte úderům, nebo jinému hrubému zacházení.
- Před prvním uvedením do provozu po přepravě při nízkých teplotách, nechte přístroj ohřát při pokojové teplotě po dobu nejméně 3-4 hodin.

ZÁRUKA VÝROBCE

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a rady týkající se elektromagnetické kompatibility 2014/30/EU, stejně tak se směrnicí o použití v určitých mezích napětí pro zařízení 2014/35/EU, jakož i v souladu s označením CE směrnice 93/68/EHS. Toto osvědčení bylo vydáno na základě zkoušek provedených na vzorcích výše uvedených výrobků.

Výrobce zajišťuje záruční lhůtu po dobu 24 měsíců od data prodeje pouze za předpokladu, že uživatel dodrží přepravní, skladovací, instalační a provozní předpisy.

V případě vyskytnutí poruchy fungování výrobku během záruční lhůty, které jsou vadou výrobku již od výrobce, má uživatel právo na bezplatné odstranění vad výrobku prostřednictvím záruční opravy. Záruční oprava spočívá v uskutečnění prací, které jsou spojené s odstraněním vad výrobku, pro zajištění možnosti používání takového výrobku podle účelu použití během záruční lhůty. Odstranění vad se uskutečňuje prostřednictvím výměny nebo opravy výrobku nebo jednotlivých komponentů výrobku.

Záruční oprava nezahrnuje:

- periodickou technickou údržbu;
- montáž/demontáž výrobku;
- nastavování výrobku.

Pro zahájení záruční opravy, je uživatel povinen předložit reklamovaný výrobek, potvrzený manuál s datem prodeje a také prodejní doklad potvrzující koupi.

Model výrobku se musí shodovat s modelem uvedeným v uživatelském manuálu.

V otázce záručního servisu kontaktujte prodejce jednotky.

Záruka výrobce se nevztahuje na následující případy:

- výrobek nebyl dodán v kompletním stavu, nebo byl dodán bez dokladu o koupi výrobku;
- model výrobku se neshoduje s prodejním dokladem;
- nedostatečná technická údržba výrobku;
- mechanické poškození těla výrobku a vnitřních částí způsobených uživatelem;
- úpravy nebo technické změny v konstrukci výrobku;
- výměna a použití částí výrobku, které nebyly schváleny výrobcem;
- nesprávné použití výrobku;
- nedodržení pokynů montáže výrobku;
- nedodržení pokynů nastavení výrobku;
- napojení výrobku na jiné jmenovité napětí, než pro který byl vyroben;

- poškození výrobku vlivem výkyvů napětí v elektrické síti;
- vlastní zásah opravy do výrobku;
- provedené opravy výrobku firmou, která nemá oprávnění výrobce;
- uplynutí záruční lhůty výrobku;
- nedodržení stanovených pravidel přepravy výrobku;
- nedodržení pravidel skladování výrobku;
- zásah třetích osob do funkce výrobku;
- vyřazení z provozu výrobku v důsledku vzniku okolností nepřekonatelné síly (požáru, povodně, zemětřesení, války, válečných akcí jakéhokoli druhu, blokády);
- absence plomb, pokud je jejich přítomnost stanovena uživatelskou příručkou;
- nedodání příručky uživatele s vyplněným datem prodeje výrobku;
- nedodání prodejního dokladu, potvrzujícího skutečnost koupě.



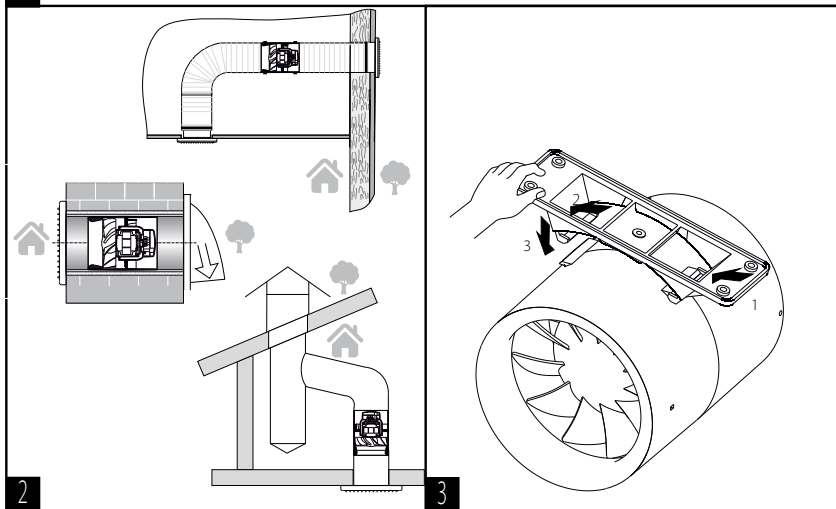
**DODRŽUJTE POŽADAVKY TÉTO PŘÍRUČKY UŽIVATELE, PRO ZAJIŠTĚNÍ DLOUHODOBÉHO
NEPŘETRŽITÉHO PROVOZU VÝROBKU**



**ZÁRUČNÍ REKLAMACE UŽIVATELE LZE REALIZOVAT PO PŘEDLOŽENÍ VÝROBKU, ZÁRUČNÍHO LISTU,
PRODEJNÍHO DOKLADU A PŘÍRUČKY UŽIVATELE S VYPLNĚNÝM DATEM PRODEJE**

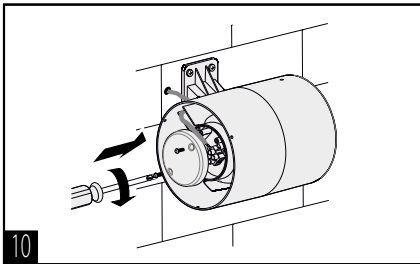
	D [mm]	L [mm]	H [mm]	K [mm]	N [mm]
Quietline 100	99	138	-	-	-
Quietline-k 100	99	138	109	160	54
Quietline 125	124	162	-	-	-
Quietline-k 125	124	162	138	160	54
Quietline 150	149	182	-	-	-
Quietline-k 150	149	182	160	190	54

1

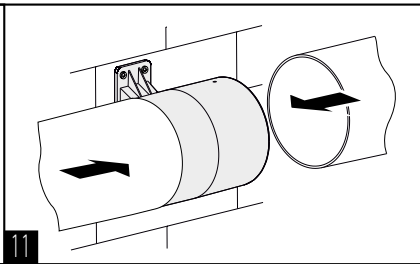


2

3

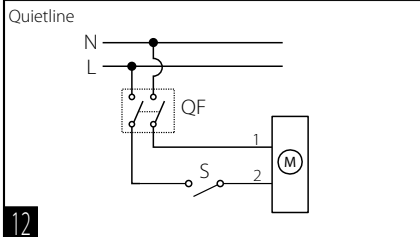


10

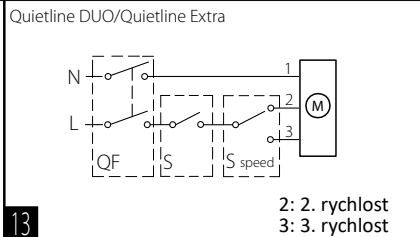


11

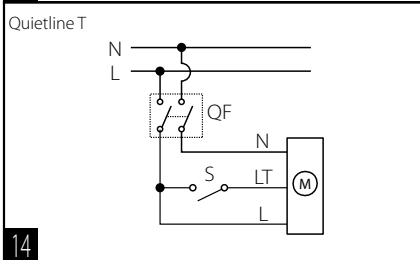
Schémata zapojení



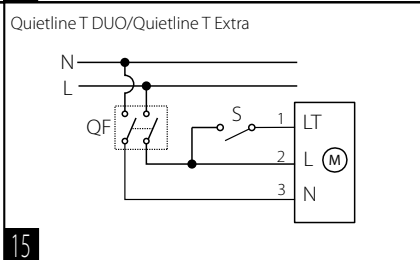
12



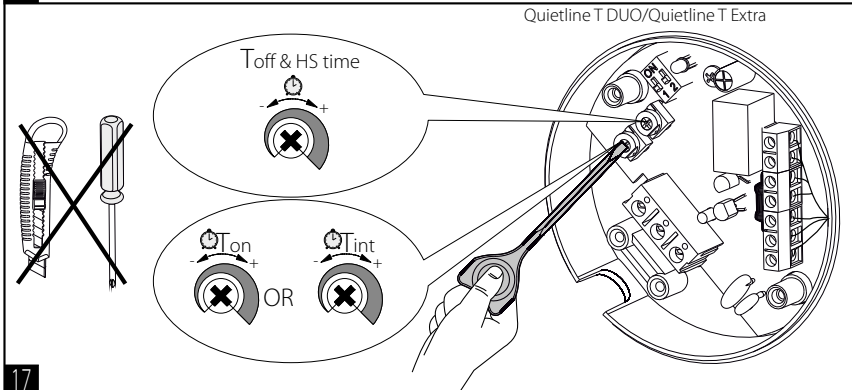
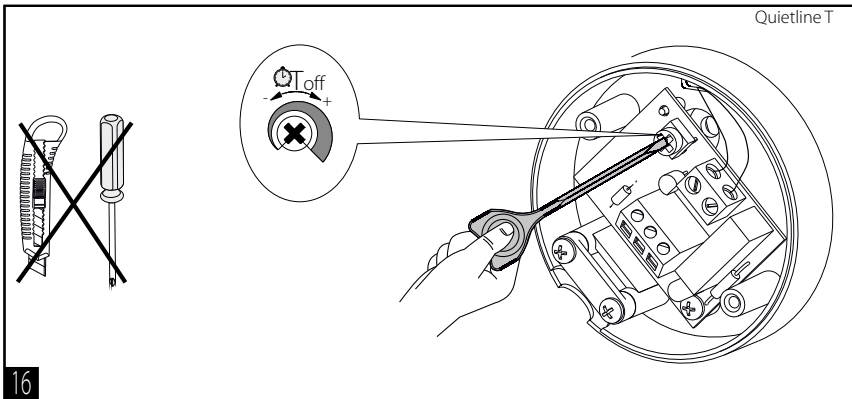
13

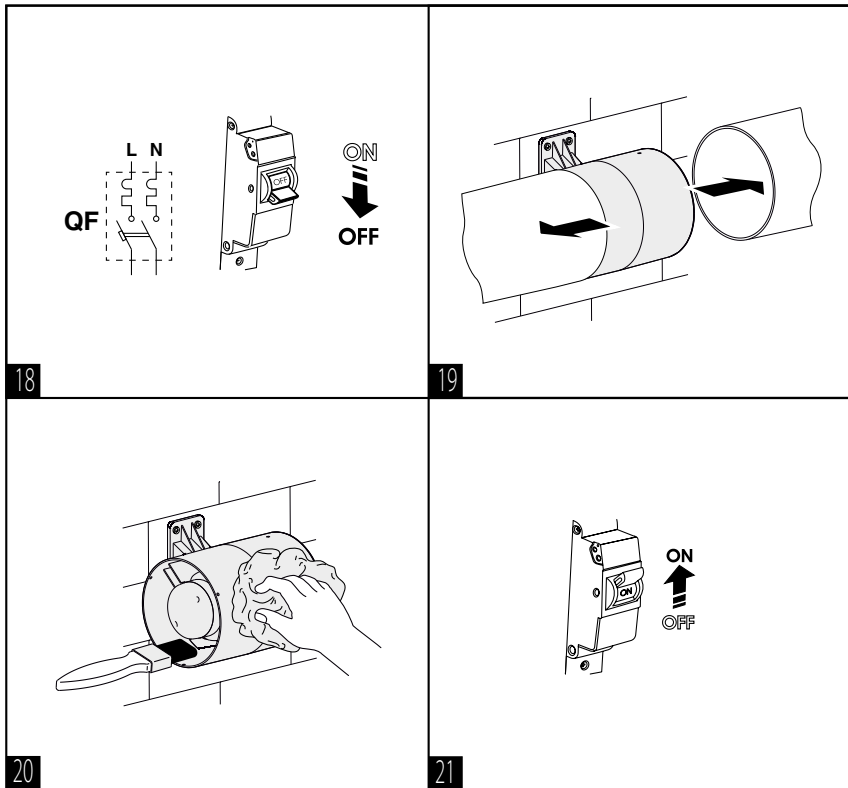


14



15





INHALT

Sicherheitsvorschriften	21
Lieferumfang	24
Kurzbeschreibung	24
Betriebsvorschriften.....	24
Bezeichnungsschlüssel.....	25
Montage.....	26
Elektronische funktionsweise.....	26
Einstellung des Ventilators.....	28
Wartungshinweise	29
Störungsbehebung.....	29
Lagerungs- und Transportvorschriften.....	30
Herstellergarantie.....	31

Die vorliegende Betriebsanleitung gilt als wichtigstes Dokument für den Betrieb und richtet sich an Fach- und Wartungskräfte sowie Betriebspersonal. Die Betriebsanleitung enthält Informationen zu Verwendungszweck, technischen Daten, Funktionsweise sowie Montage des Geräts Quietline und allen seinen Modifikationen.

Fach- und Wartungskräfte sollten eine Ausbildung im Bereich Lüftung absolviert haben und müssen die Arbeiten in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Arbeitssicherheitsbestimmungen, Baunormen und Standards durchführen.



**LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER MONTAGE DES GERÄTS
AUFMERKSAM DURCH.
DIE EINHALTUNG DER BETRIEBSVORSCHRIFTEN GEWÄHRLEISTET EINEN SICHEREN BETRIEB DES
GERÄTS WÄHREND DER GESAMTEN GEBRAUCHSDAUER.
BEWAHREN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG AUF, SOLANGE SIE DAS GERÄT
BETREIBEN, DA DIESE SÄMTLICHE WARTUNGSVORSCHRIFTEN ENTHÄLT.**

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen oder Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Der Netzanschluss muss über eine Vorrichtung zur Trennung vom Stromnetz erfolgen, die an allen Polen eine Kontakttrennung aufweist, die unter Bedingungen der Überspannungskategorie III eine vollständige Trennung ermöglicht und gemäß den Verdrahtungsregeln in die feste Verkabelung integriert ist.

Warnung! Um eine Gefahr durch versehentliches Zurücksetzen des Thermoschalters zu vermeiden, darf das Gerät nicht über ein externes Schaltgerät wie einen Timer mit Strom versorgt oder an ein Stromnetz angeschlossen werden, das normalerweise von Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

Treffen Sie Vorkehrungen, um einen Gasrückstau durch offene Rauchabzüge oder andere Brandschutzeinrichtungen in den Raum zu vermeiden.

Das Gerät kann den sicheren Betrieb von Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden (auch in anderen Räumen), durch einen Rückfluss von Verbrennungsgasen beeinträchtigen. Diese Gase können möglicherweise zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen. Nach der Montage des Geräts muss der Betrieb von Rauchgasgeräten von einer kompetenten Person geprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Rückfluss von Verbrennungsgasen auftritt.

Befestigungsmittel zur Befestigung an der Decke wie Haken oder andere Vorrichtungen müssen mit einer ausreichenden Festigkeit befestigt werden, um dem vierfachen Gewicht des Geräts standzuhalten.

Die Montage des Aufhängungssystems muss vom Hersteller, Kundendienst oder von angemessen qualifizierten Personen durchgeführt werden.

Das Gerät ist so zu installieren, dass sich die Schaufeln mehr als 2,3 m (2,1 AU) über dem Boden befinden.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.

Wenn ungewöhnliche oszillierende Bewegungen beobachtet werden, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an den Hersteller, Kundendienst oder entsprechend qualifizierte Personen.

Der Austausch von Teilen des Sicherheitsaufhängungssystems muss vom Hersteller, Kundendienst oder entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden.

Sämtliche in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das für die Montage, den elektrischen Anschluss und die Wartung von Lüftungsanlagen ausgebildet ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu montieren, an das Stromnetz anzuschließen oder Wartungsarbeiten durchzuführen.

Bei Montage und Betrieb des Geräts sind die Anforderungen der vorliegenden Betriebsanleitung sowie die länderspezifisch geltenden elektrischen Vorschriften, Gebäude- und Brandschutzstandards genau einzuhalten.

Das Gerät ist vor allen Anschluss-, Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz zu trennen.

Montagearbeiten sind ausschließlich von Fachpersonal vorzunehmen, welches über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen bis 1000 V verfügt. Lesen Sie die Betriebsanleitung vor allen Arbeiten am Gerät.

Vor der Montage des Geräts ist dieses auf sichtbare Defekte am Laufrad, Gehäuse oder Gitter zu überprüfen. Des Weiteren ist sicherzustellen, dass sich keinerlei Fremdkörper im Gehäuse befinden, welche die Laufradschaufeln beschädigen könnten.

Bei der Montage ist darauf zu achten, dass das Gehäuse nicht deformiert wird. Eine Gehäusedeformation kann zu Blockierung des Motors und lauten Geräuschen führen.

Das Gerät darf keiner Witterung (Regen, Sonne usw.) ausgesetzt werden.

Die Förderluft darf keinen Staub, keine Dämpfe, Festfremdstoffe, klebrigen Stoffe oder Faserstoffe enthalten.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in einer entzündungs- und explosionsgefährdeten Umgebung, die z.B. Spiritusdämpfe, Benzin oder Insektizide enthält, ausgelegt.

Die Zu- und Abluftöffnung nicht verschließen oder verdecken, um einen optimalen Luftstrom zu gewährleisten.

Setzen Sie sich nicht auf das Gerät und lassen Sie keine Gegenstände darauf liegen.

Die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Informationen gelten zum Zeitpunkt der Abfassung des Dokuments als richtig. Um aktuelle technische Entwicklungen umzusetzen, behält sich das Unternehmen das Recht vor, jederzeit Änderungen in der Bauweise, den technischen Eigenschaften und dem Lieferumfang des Gerätes vorzunehmen.

Das Gerät nie mit feuchten Händen anfassen.

Das Gerät nie barfuß anfassen.

Installieren oder verwenden Sie das Gerät erst dann, wenn alle Bau- und Enderbeiten im Raum, in dem es installiert werden soll, abgeschlossen sind.

LESEN SIE VOR DER MONTAGE DER OPTIONALEN EXTERNEN GERÄTE DIE ENTSPRECHENDEN BETRIEBSANLEITUNGEN.



**NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER IST DAS GERÄT GETRENNT ZU ENTSORGEN.
DAS GERÄT DARF NICHT IM RESTMÜLL ENTSORGT WERDEN.**

LIEFERUMFANG

Ventilator — 1 Stk.

Schrauben und Dübel — 4 Stk.

Selbstschneidende Schrauben zur Befestigung der Leiste* — 2 Stk.

Montagehalter (für Ventilatoren Quietline-k) — 1 Stk.

Schraubenzieher aus Kunststoff (nur für Modelle mit Timer) — 1 Stk.

Befestigungsleiste der Kabel* — 1 Stk.

Betriebsanleitung — 1 Stk.

Verpackungskarton — 1 Stk.

*: außer bei Modellen mit einem Netzkabel

KURZBESCHREIBUNG

Bei dem in der Betriebsanleitung beschriebenen Produkt handelt es sich um einen Axialventilator zur Be- oder Entlüftung von kleinen bis mittelgroßen Wohnräumen. Der Ventilator ist mit Rohrsystemen eines Durchmessers von 100, 125 und 150 mm kompatibel.

BETRIEBSVORSCHRIFTEN

Der Ventilator ist für den Anschluss an ein Einphasen-Wechselstromnetz vorgesehen.

Die Parameter der Stromversorgung sind auf der Verpackung und/oder dem Gehäuse des Geräts angegeben.

Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Wassereintritt: IPX4.

WARNUNG! Schutzart wird für das montierte Gerät angezeigt.

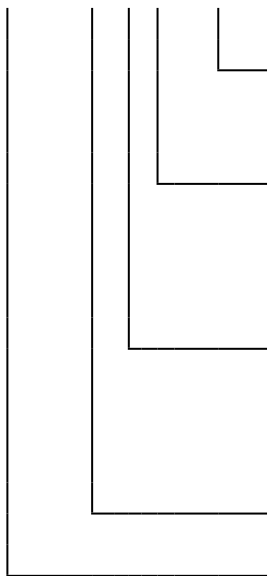
Der Ventilator ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von +1 °C bis +40 °C ausgelegt.

WARNUNG! Der Ventilator darf nicht außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs eingesetzt werden.

Das Gerät gehört zu den elektrischen Anlagen der Klasse II (220-240 V, 50/60 Hz) oder der Klasse III (12 V/50 Hz) und erfordert keine Erdung.

BEZEICHNUNGSSCHLÜSSEL

Quietline 100 T Q black



Farbe:

_ : weiß
 schwarz
 grau

Motorausführungen

_ : einstufiger Motor

Duo: zweistufiger Motor

Extra: zweistufiger Motor mit hoher Leistung

Q: Motor mit reduzierter Drehzahl

12: Motor mit niedriger Leistung und einer Versorgungsspannung von 12 V/50 Hz

Zusätzliche Modifikation

T: Nachlaufschalter

K: Rückschlagklappe

R: Stromkabel mit einem elektrischen Stecker

R1: Stromkabel mit einem Eurostecker

R2: Stromkabel mit einem englischen Stecker

Stützendurchmesser, mm

100/125/150

Ventilatorserie

Quietline: Rohr-Axialventilator

Quietline-k: Rohr-Axialventilator mit einem Montagehalter

MONTAGE

Der Ventilator ist für die senkrechte oder waagerechte Montage in ein rundes Lüftungsrohr mit einem entsprechenden Durchmesser vorgesehen (Abb. 1-2).

Warnung! Bei senkrechter Montage muss der Ventilator gegen das Eindringen von Niederschlägen und Kondensat in das Innere des Ventilators geschützt werden.

Die Ventilator montage mit direktem Luftaustritt nach oben ist nicht zulässig (Abb. 3).

Verwenden Sie zur Montage des Ventilators den Montagehalter. Die Montage des Halters am Ventilator ist in Abb. 3 dargestellt.

Die Reihenfolge der Ventilator montage ist in Abb. 4-11 dargestellt.

Die Anschlussschemas sind in Abb. 12-15 dargestellt.

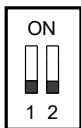


VERWENDEN SIE KEINE METALLSCHRAUBENZIEHER, MESSER ODER ANDERE SCHARFE GEGENSTÄNDE, UM DIE STEUERPLATINE NICHT ZU BESCHÄDIGEN.

ELEKTRONISCHE FUNKTIONSWEISE

Der Ventilator **Quietline T** beginnt zu laufen, wenn ein externer Schalter, z.B. ein Lichtschalter, ausgelöst wird und die Versorgungsspannung an die Klemme LT angelegt wird. Nach dem Ausschalten des externen Schalters läuft der Ventilator für die eingestellte Zeit (von 2 bis 30 Minuten) weiter und schaltet sich dann aus.

Der Ventilator **Quietline T DUO/Quietline T Extra** hat 4 Betriebsarten. Die Wahl der Betriebsart erfolgt durch die Einstellung des DIP-Schalters auf eine bestimmte Position. Verwenden Sie den Kunststoffschraubenzieher aus dem Lieferumfang, um den DIP-Schalter in eine gewünschte Position zu bringen.



Betriebsart 1 (einstufiger Betrieb)

Der Ventilator ist standardmäßig ausgeschaltet.

Wenn ein externer Schalter, z.B. ein Lichtschalter, ausgelöst wird, wird die Versorgungsspannung an die Klemme LT angelegt und der Ventilator beginnt in der zweiten Lüftungsstufe zu laufen.

Nach dem Ausschalten des externen Schalters läuft der Ventilator für eine eingestellte Zeitspanne, einstellbar von 2 bis 30 Minuten, weiter und schaltet sich dann aus.



Betriebsart 2 (einstufiger Betrieb)

Der Ventilator ist standardmäßig ausgeschaltet.

Wenn ein externer Schalter, z. B. ein Lichtschalter, ausgelöst wird, wird die Versorgungsspannung an die Klemme LT angelegt und der Ventilator beginnt in der ersten Lüftungsstufe zu laufen.

Nach dem Ausschalten des externen Schalters läuft der Ventilator für die eingestellte Zeit (von 2 bis 30 Minuten) weiter und schaltet sich dann aus.



Betriebsart 3 (zweistufiger Betrieb)

Der Ventilator läuft standardmäßig in der Lüftungsstufe 1.

Wenn ein externer Schalter, z. B. ein Lichtschalter, ausgelöst wird, wird die Versorgungsspannung an die Klemme LT angelegt und der Ventilator schaltet auf die zweite Stufe.

Nach dem Ausschalten des externen Schalters läuft der Ventilator für die eingestellte Zeit (von 2 bis 30 Minuten) in der zweiten Stufe weiter und schaltet dann auf die erste Stufe um.



Betriebsart 4 (zweistufiger Intervallbetrieb)


Der Ventilator läuft standardmäßig in der Lüftungsstufe 1. Der Ventilator schaltet nach einer eingestellten Zeit (von 1 bis 15 Stunden) auf die zweite Stufe und läuft in der zweiten Lüftungsstufe von 2 bis 30 Minuten und kehrt dann zur ersten Lüftungsstufe zurück. Wenn ein externer Schalter, z. B. ein Lichtschalter, ausgelöst wird, wird die Klemme LT mit Strom versorgt und der Ventilator schaltet auf die zweite Stufe. Nach dem Ausschalten des Schalters läuft der Ventilator für eine eingestellte Zeit, einstellbar von 2 bis 30 Minuten, in der zweiten Stufe weiter und schaltet dann auf die erste Stufe zurück.

WARNUNG! Die Betriebsart 1 ist standardmäßig eingestellt.

Die Betriebsart kann während der Montage oder des Betriebs des Ventilators geändert werden.


EINSTELLUNG DES VENTILATORS


Ventilator **Quietline T** (Abb. 16)

-  **T_{off}** Drehen Sie zur Einstellung der Nachlaufzeit den Drehknopf des Potentiometers **T_{off}** im Uhrzeigersinn, um die Nachlaufdauer zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um diese entsprechend zu reduzieren (von 2 bis 30 Minuten).


Ventilator **Quietline T DUO/Quietline 150 Extra T** (Abb. 17)


Betriebsarten 1, 2 und 3.

-  **T_{on}** Drehen Sie zur Einstellung der Einschaltdauer, oder zum Umschalten der Lüftungsstufe für die Betriebsart 3 den Drehknopf des Potentiometers **T_{on}** im Uhrzeigersinn, um die Einschaltdauer, zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um diese entsprechend zu reduzieren (von 0 bis 2 Minuten).

-  **T_{off}** Drehen Sie zur Einstellung der Nachlaufzeit oder zum Umschalten für die Betriebsart 3 den Drehknopf des Potentiometers **T_{off}** im Uhrzeigersinn, um die Nachlaufdauer zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um diese entsprechend zu reduzieren (von 2 bis 30 Minuten).

Betriebsart 4

-  **T_{int}** Drehen Sie zur Einstellung der Zeit des Intervallbetriebs des Ventilators den Drehknopf des Potentiometers **T_{int}** im Uhrzeigersinn, um die Stufenschaltzeit zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um diese entsprechend zu reduzieren (von 1 bis 15 Stunden).

-  **T_{off&HS time}** Um die Betriebszeit in der zweiten Stufe und die Verzögerungszeit für das Umschalten auf die erste Stufe (nach dem Ausschalten des Schalters) einzustellen, drehen Sie den Drehknopf des Potentiometers **T_{off&HS}** im Uhrzeigersinn, um sie zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um diese entsprechend zu reduzieren (von 2 bis 30 Minuten).

Warnung! Die Leiterplatte des Timers steht unter Netzspannung! Der Ventilator ist vor allen Einstellungsarbeiten vom Stromnetz zu trennen! Ein Kunststoffschraubenzieher zur Einstellung der Ventilatorparameter ist im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie diesen zur Einstellung des Timers.

Verwenden sie keine Metallschraubenzieher, Messer oder andere scharfe Gegenstände, damit die Steuerplatine nicht beschädigt wird.

WARTUNGSHINWEISE

Trennen Sie den Ventilator vor Wartungsarbeiten vom Stromnetz und treffen Sie Maßnahmen, die ein unbeabsichtigtes Einschalten verhindern, bis die Wartung abgeschlossen ist. Wartungsarbeiten sind spätestens nach 6 Monaten durchzuführen, abhängig von den Betriebsbedingungen. Die technische Wartung umfasst die Reinigung der Oberflächen des Ventilators von Staub, Schmutz und auch die Überprüfung der Zuverlässigkeit der elektrischen Anschlüsse (Abb. 18-21).

Beachten Sie bei der Durchführung der Wartung die nationalen Sicherheitsvorschriften.

WARNUNG! Die elektrischen Komponenten vor Spritzwasser schützen!

STÖRUNGSBEHEBUNG

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Ventilator ist an das Stromnetz angeschlossen ist, dreht sich aber nicht und reagiert nicht auf die Steuerungen.	Keine Stromversorgung	Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung richtig angeschlossen ist. Beseitigen Sie ansonsten den Anschlussfehler.
	Es besteht ein Problem mit der internen Verbindung.	Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.
Niedrige Förderleistung	Verschmutztes Lüftungssystem	Reinigen Sie das Lüftungssystem.
Geräusch, Vibration	Verschmutztes Laufrad	Reinigen Sie das Laufrad.
	Der Ventilator ist nicht fest oder falsch montiert.	Beseitigen Sie den Montagefehler.
	Verschmutztes Lüftungssystem	Reinigen Sie das Lüftungssystem.

LAGERUNGS- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

- Das Gerät in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit bis maximal 70 % lagern.
- Dämpfe und Fremdstoffe in der Luft, die Korrosion verursachen und Anschluss-Abdichtungen beschädigen können, sind nicht zulässig.
- Bei Umschlagsarbeiten Hebezeug zur Vorbeugung möglicher Schäden verwenden.
- Die Transporterfordernisse für diese Ladungsart sind zu erfüllen.
- Die Beförderung mit Fahrzeugen jeglicher Art muss unter stetigem Schutz vor schädlichen mechanischen und witterungsbedingten Einflüssen erfolgen. Das Gerät nur in der Betriebslage transportieren.
- Be- und Entladearbeiten sorgfältig durchführen, vor Stößen schützen.
- Vor der ersten Verwendung nach dem Transport bei niedrigen Temperaturen muss das Gerät für mindestens 3 Stunden bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

HERSTELLERGARANTIE

Das Produkt entspricht den Europäischen Normen und Standards, den Richtlinien über Niederspannung und elektromagnetische Verträglichkeit. Hiermit erklären wir, dass das Produkt mit den maßgeblichen Anforderungen aus Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung übereinstimmt.

Dieses Zertifikat ist nach Prüfung des Produktes auf das Obengenannte ausgestellt.

Der Hersteller setzt eine Garantiedauer von 24 Monaten ab Verkaufsdatum über den Einzelhandel fest, unter der Bedingung der Erfüllung der Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb durch den Verbraucher.

Bei Funktionsstörungen des Geräts durch werkseitig verursachte Fehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, hat der Verbraucher Anspruch auf kostenlose Behebung der Mängel am Gerät mittels Garantiereparatur durch den Hersteller.

Die Garantiereparatur umfasst insbesondere Arbeiten zur Behebung von Mängeln beim Betrieb des Geräts, um eine bestimmungsgemäße Nutzung des Geräts innerhalb der Garantiefrist sicherzustellen.

Die Mängelbehebung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur der defekten Teile oder Einheiten des Geräts.

Die Garantie-Serviceleistung umfasst nicht:

- regelmäßige technische Wartung
- Montage/Demontage des Geräts
- Einrichten des Geräts

Für die Garantiereparatur muss der Verbraucher das Gerät, die Betriebsanleitung mit dem Vermerk des Kaufdatums sowie einen Zahlungsbeleg als Bestätigung des Kaufs vorlegen.

Das vorgelegte Modell des Geräts muss mit dem Modell übereinstimmen, welches in der Betriebsanleitung angegeben ist. Wenden Sie sich für Garantieleistungen an den Verkäufer des Geräts.

Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Der Verbraucher legt den Ventilator nicht vollständig vor, wie in der Betriebsanleitung angegeben, einschließlich der vom Verbraucher demontierten Bestandteile des Geräts.
- Nichtübereinstimmung des Modells oder der Marke des Geräts mit den Angaben auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung.
- Nicht fristgerechte technische Wartung des Geräts durch den Verbraucher.
- Bei vom Verbraucher zugefügten Beschädigungen des Gehäuses und der inneren Einheiten.

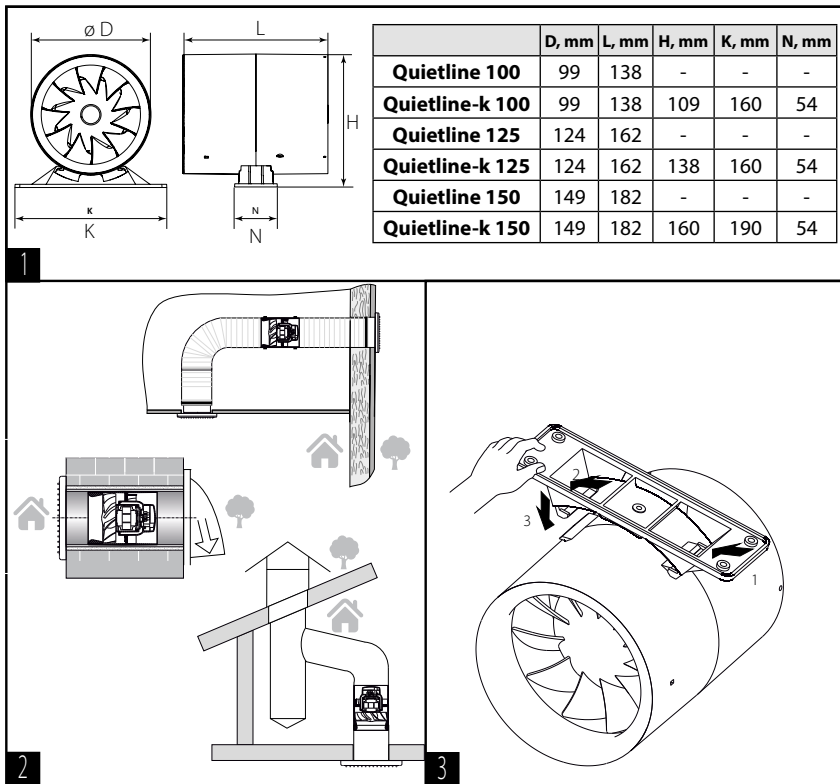
- Änderungen an der Konstruktion des Gerätes oder technische Änderungen am Gerät.
- Austausch und Verwendung von Einheiten oder Teilen, die nicht durch den Hersteller vorgesehen sind.
- Unzweckmäßige Benutzung des Geräts.
- Verletzung der Montagevorschriften des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften für die Steuerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Anschluss des Geräts an ein Stromnetz mit einer anderen Spannung, als in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Ausfall des Geräts infolge von Spannungssprüngen im Stromnetz.
- Durchführung einer selbständigen Reparatur des Geräts durch nichtautorisierte Personen.
- Reparaturen des Geräts durch Personen, die nicht vom Hersteller autorisiert sind.
- Ablauf der Garantiefrist des Geräts.
- Verletzung geltender Vorschriften für die Beförderung des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften über die Lagerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Gerät.
- Ausfall des Geräts infolge höherer Gewalt (Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Kriege, militärische Handlungen jeder Art, Blockaden).
- Fehlen der Plomben, wenn solche durch die Betriebsanleitung vorgesehen sind.
- Nichtvorlage der Betriebsanleitung mit ausgewiesenem Kaufdatum.
- Fehlen des Kaufbelegs mit ausgewiesenem Kaufdatum, welcher den Kauf bestätigt.

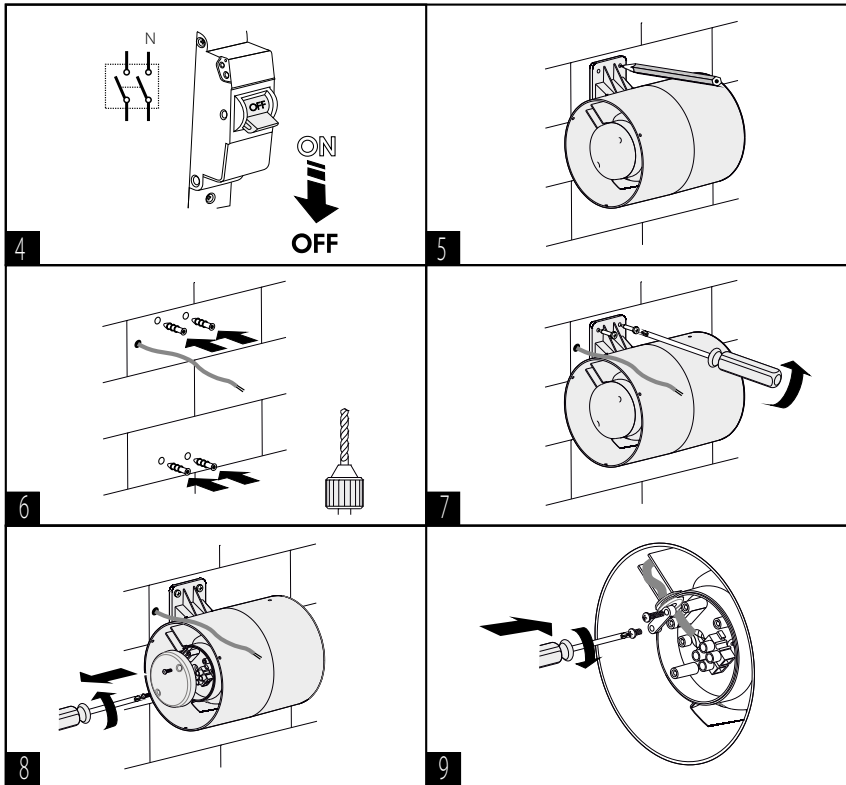


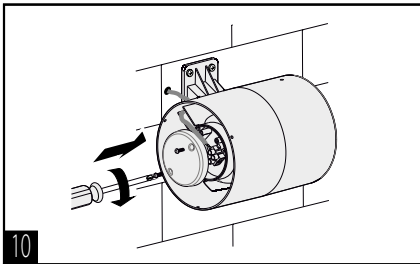
ERFÜLLEN SIE DIE VORLIEGENDEN BETRIEBSANFORDERUNGEN, UM EINE ORDNUNGSGEMÄßE FUNKTION UND EINE LANGE LEBENSDAUER DES GERÄTS SICHERZUSTELLEN.



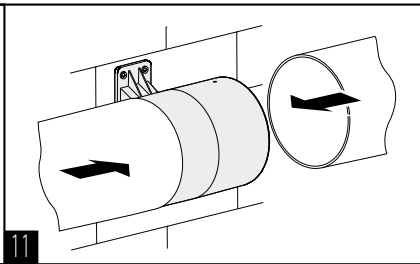
DIE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE KÖNNEN NUR DANN GELTEND GEMACHT WERDEN, WENN DAS GERÄT, EIN KAUFBELEG UND DIE BETRIEBSANLEITUNG, IN DER DAS KAUFDATUM NOTIERT IST, VORLIEGEN.





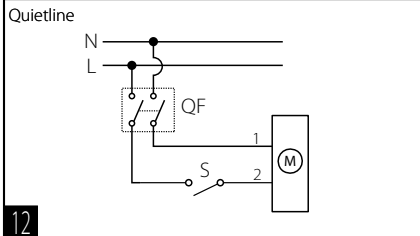


10

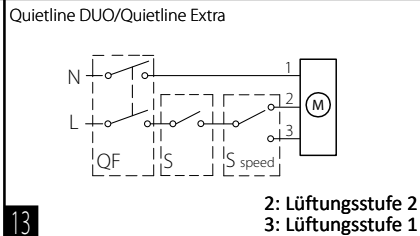


11

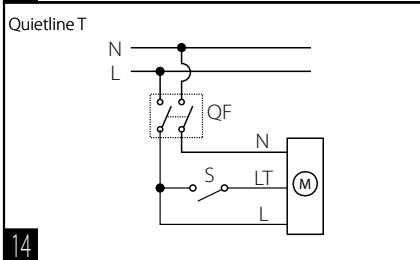
Anschlusschemas



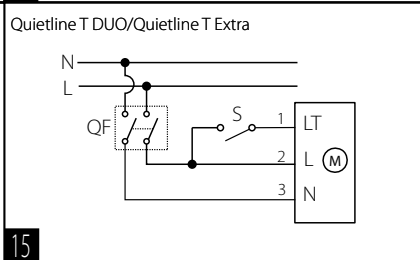
12



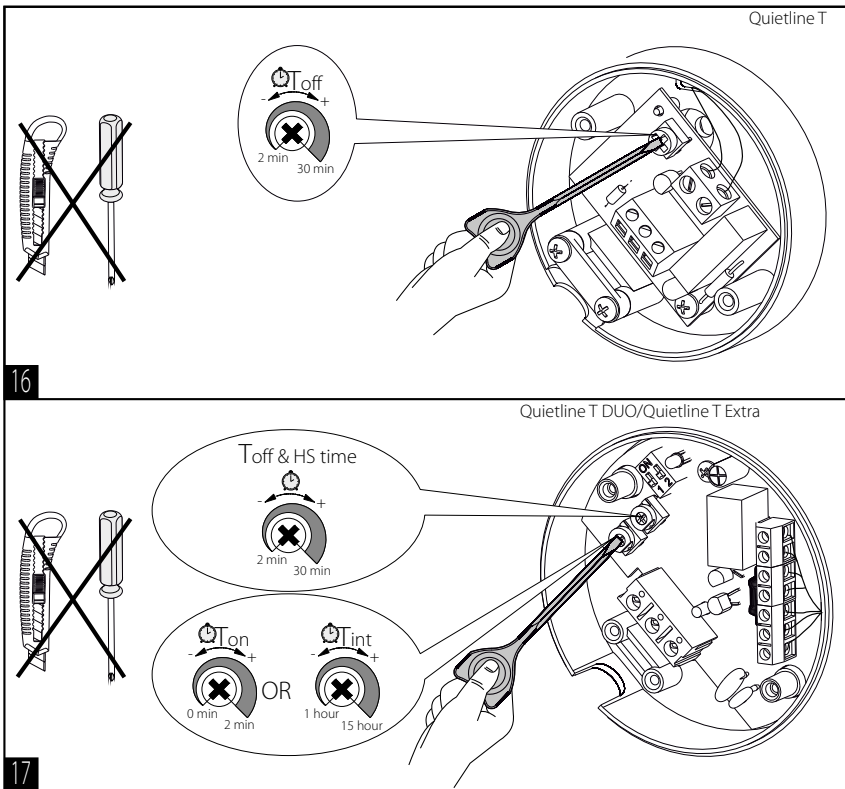
13

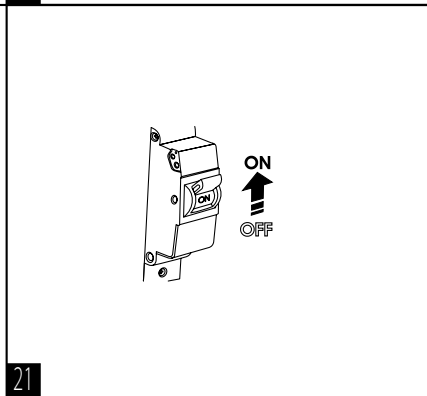
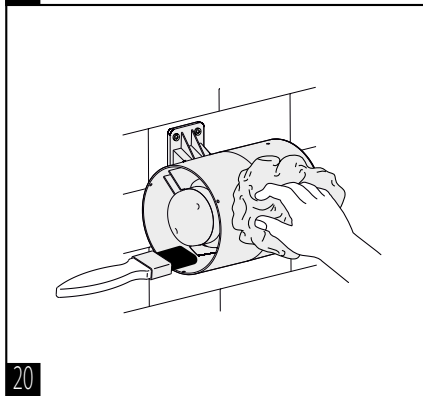
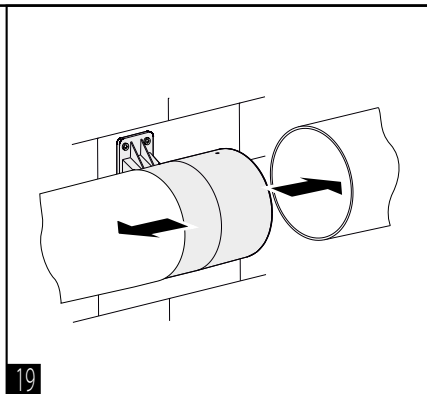
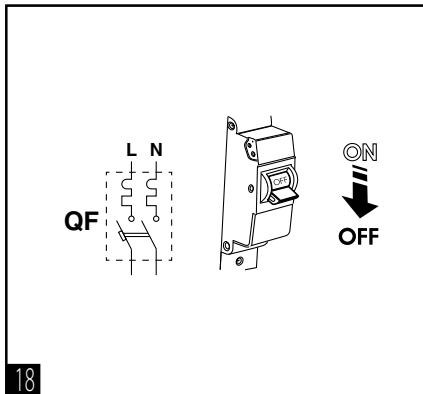


14



15





CONTENTS

Safety requirements.....	39
Delivery set.....	42
Brief description	42
Operation guidelines	42
Designation key.....	43
Installation.....	44
Electronics operation algorithm	44
Fan setup	46
Technical maintenance.....	47
Troubleshooting.....	47
Storage and transportation regulations.....	48
Manufacturer's warranty	49

This user's manual is a main operating document intended for technical, maintenance, and operating staff.

The manual contains information about purpose, technical details, operating principle, design, and installation of the Quietline unit and all its modifications.

Technical and maintenance staff must have theoretical and practical training in the field of ventilation systems and should be able to work in accordance with workplace safety rules as well as construction norms and standards applicable in the territory of the country.



PLEASE READ THE USER'S MANUAL CAREFULLY PRIOR TO INSTALLING, CONNECTION TO POWER MAINS AND OPERATING THE UNIT.

THE MANUFACTURING COMPANY SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR DAMAGE TO HEALTH AND PROPERTY OF THE CUSTOMER CAUSED BY THE CUSTOMER'S VIOLATING THE USER'S MANUAL. FOLLOW THE USER'S MANUAL REQUIREMENTS TO ENSURE DURABLE OPERATION OF THE UNIT, ITS MECHANICAL AND ELECTRICAL RELIABILITY. KEEP THIS USER'S MANUAL.

SAFETY REQUIREMENTS

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

Children shall not play with the appliance.

Connection to the mains must be made through a disconnecting device, which is integrated into the fixed wiring system in accordance with the wiring rules for design of electrical units, and has a contact separation in all poles that allows for full disconnection under overvoltage category III conditions.

CAUTION: In order to avoid a safety hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this unit must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Precautions must be taken to avoid the back-flow of gases into the room from the open flue of gas or other fuel-burning appliances.

The appliance may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of the unit the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

Fixing means for attachment to the ceiling such as hooks or other devices shall be fixed with a sufficient strength to withstand 4 times the weight of the appliance.

The mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.

The appliance is to be installed so that the blades are more than 2.3m (2.1 m AU) above the floor.

Ensure that the unit is switched off from the supply mains before removing the guard.

If there are any unusual oscillating movements, immediately stop using the unit and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.

The replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.

All operations described in this manual must be performed by qualified personnel only, properly trained and qualified to install, make electrical connections and maintain ventilation units.

Do not attempt to install the product, connect it to the mains, or perform maintenance yourself.

This is unsafe and impossible without special knowledge.

Disconnect the power supply prior to any operations with the unit.

All user's manual requirements as well as the provisions of all the applicable local and national construction, electrical, and technical norms and standards must be observed when installing and operating the unit.

Disconnect the unit from the power supply prior to any connection, servicing, maintenance, and repair operations.

Connection of the unit to power mains is allowed by a qualified electrician with a work permit for the electric units up to 1000 V after careful reading of the present user's manual.

Check the unit for any visible damage of the impeller, the casing, and the grille before starting installation. The casing internals must be free of any foreign objects that can damage the impeller blades.

While mounting the unit, avoid compression of the casing! Deformation of the casing may result in motor jam and excessive noise.

Misuse of the unit and any unauthorised modifications are not allowed.

Transported air must not contain any dust or other solid impurities, sticky substances, or fibrous materials.

Do not use the unit in a hazardous or explosive environment containing spirits, gasoline, insecticides, etc.

Do not close or block the intake or extract vents in order to ensure the efficient air flow.

Do not sit on the unit and do not put objects on it.

The information in this user's manual was correct at the time of the document's preparation.

The Company reserves the right to modify the technical characteristics, design, or configuration of its products at any time in order to incorporate the latest technological developments.

Never touch the unit with wet or damp hands.

Never touch the unit when barefoot.

Do not install or use the product until all construction and finishing work has been completed in the room where it is to be installed.

BEFORE INSTALLING ADDITIONAL EXTERNAL DEVICES, READ THE RELEVANT USER MANUALS.



**THE PRODUCT MUST BE DISPOSED SEPARATELY AT THE END OF ITS SERVICE LIFE.
DO NOT DISPOSE THE UNIT AS UNSORTED DOMESTIC WASTE.**

DELIVERY SET

Fan — 1 pc.

Screws and dowels — 4 pcs.

Self-tapping screws for fixing the bar* — 2 pcs.

Mounting bracket (for Quietline-k fans) — 1 pc.

Plastic screwdriver (only for the models with a timer) — 1 pc.

Wire fixing bar * — 1 pc.

User's manual — 1 pc.

Packing box — 1 pc.

* — except for models with a power cable

BRIEF DESCRIPTION

The product is an axial fan for exhaust or supply ventilation of small and medium-sized premises.

The fan is designed for connection to \varnothing 100, 125 and 150 mm air ducts.

OPERATION GUIDELINES

The fan is rated for connection to single-phase AC power mains.

Power supply parameters are stated on the unit packaging and/or the label on the unit casing.

Ingress protection rating against access to hazardous parts and water ingress is IPX4.

WARNING! IP is shown for the mounted product

The fan is rated for operation at ambient temperatures ranging from +1 °C to +40 °C.

WARNING! Do not operate the fan outside the specified temperature range.

The unit is rated as a Class II (220-240 V, 50 Hz) or Class III (12 V/50 Hz) electrical appliance and requires no grounding.

DESIGNATION KEY

Quietline 100 T Q black

Colour

_ : white
black
grey

Motor modification

_ : single-speed motor

Duo: double-speed motor.

Extra: two-speed high-powered motor

Q: motor with reduced speed

12: low-powered motor with supply voltage of 12 V/50 Hz

Additional modification

T : turn-off delay timer

K: non-return valve

R: power cord with an electric plug

R1: power cord with a europlug

R2: power cord with a British plug

Spigot diameter [mm]

100/125/150

Fan series

Quietline: duct axial fan

Quietline-k: duct axial fan with a mounting bracket

INSTALLATION

The fan is designed for vertical or horizontal installation into a round air duct of a matching diameter (Fig. 1-2).

Caution! In case of vertical mounting, the fan must be protected against ingress of rainfalls and condensate inside the fan.

Fan installation with direct air discharge upwards is not allowed (Fig. 3).

Use the mounting bracket to install the fan.

The mounting of the bracket to the fan is shown in Fig. 3.

The fan mounting sequence is shown in Fig. 4-11.

The fan wiring diagrams are shown in Fig. 12-15.

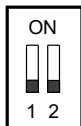


**DO NOT USE A METAL SCREWDRIVER, KNIFE, ETC. FOR ADJUSTMENT
OPERATIONS NOT TO DAMAGE THE CIRCUIT BOARD**

ELECTRONICS OPERATION ALGORITHM

The Quietline T fan starts to operate when an external switch, such as a light switch, trips, and when applying power to the LT terminal. After the external switch is turned off the fan keeps operating for a set time period, adjustable from 2 to 30 minutes, and then turns off.

The Quietline T DUO/Quietline T Extra fan has 4 operation modes. The choice of operating mode is carried out by setting the DIP switch to a certain position. Use the plastic screwdriver from the delivery set to set the DIP-switch to a required position.



Operation mode 1 (single-speed mode)

The fan is turned off by default.

When an external switch, such as a light switch, is triggered, the power supply voltage is applied to the LT terminal and the fan starts to run at second speed.

After the external switch is turned off the fan keeps operating for a set time period, adjustable from 2 to 30 minutes, and then turns off.

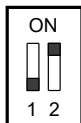


Operation mode 2 (single-speed mode)

The fan is turned off by default.

When an external switch, such as a light switch, is triggered, the power supply voltage is applied to the LT terminal and the fan starts to run at the first speed.

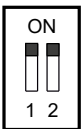
After the external switch is turned off the fan keeps operating for a set time period, adjustable from 2 to 30 minutes, and then turns off.



Operation mode 3 (two-speed mode)

When an external switch, such as a light switch, is triggered, the supply voltage is applied to the LT terminal and the fan switches to the second speed.

After the external switch is turned off the fan keeps operating at the second speed for a set time period, adjustable from 2 to 30 minutes, and then switches to the first speed.



Operation mode 4 (two-speed interval mode)

The fan switches to the second speed after a set period of time (from 1 to 15 hours) and runs at the second speed from 2 to 30 minutes, then returns to the first speed.


When an external switch, such as a light switch, is triggered, power is supplied to the LT terminal and the fan switches to the second speed.

After the switch is turned off the fan keeps operating at the second speed for a set time period, adjustable from 2 to 30 minutes, and then switches to the first speed.

WARNING! The operation mode 1 is set by default.
The operating mode may be changed during the fan mounting or operation.


FAN SETUP


Quietline T fan (Fig. 16)

 **T_{off}** To adjust the fan turn-off delay time, turn the control knob T_{off} clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the turn-off delay time respectively, adjustable from 2 up to 30 minutes.


Quietline T DUO/Quietline 150 Extra T fan (Fig. 17)


Modes 1, 2 and 3.

 **T_{on}** To adjust the fan turn-on delay time or to switch the speed for the operation mode 3, turn the control knob T_{on} clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the turn-on delay time respectively, adjustable from 0 up to 2 minutes.

 **T_{off}** To adjust the fan turn-off delay time or to switch the speed for the operation mode 3, turn the control knob T_{off} clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the turn-off delay time respectively, adjustable from 2 up to 30 minutes.

Mode 4

 **T_{int}** To adjust the fan interval operation time, turn the control knob T_{int} clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the speed switching time respectively, adjustable from 1 up to 15 hours.

 **T_{off&HS time}** To adjust the operating time at the second speed and the delay time for switching to the first speed (after turning off the switch), turn the T_{off}&HS time potentiometer knob clockwise to increase and counter-clockwise to decrease, respectively (from 2 to 30 minutes).

Caution! The timer circuit is live! Disconnect the fan from power supply prior to any adjustment operations. The fan delivery set includes a specially designed plastic screwdriver for fan settings adjustments. Use it if you need to change the timer setting. Do not use a metal screwdriver, knife, etc. for adjustment operations not to damage the circuit board.

TECHNICAL MAINTENANCE

Disconnect the fan from power mains prior to any maintenance operations and take measures to prevent unintentional power-up until maintenance is complete. The fan maintenance periodicity is at least once per 6 months, depending on the operating conditions. The technical maintenance includes cleaning the surfaces of the fan from dust, dirt, and also in checking the reliability of electrical connections (Fig. 18-21).

Follow the national safety regulations when carrying out maintenance.

WARNING! Do not allow water or liquid come into contact with electric components!

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reasons	Troubleshooting
When the unit is connected to power mains, the fan does not rotate and does not respond to any controls.	No power supply.	Make sure the power supply line is connected correctly, otherwise troubleshoot the connection error.
	Internal connection fault.	Contact the Seller.
Low air flow.	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.
Increased noise, vibration.	The impeller is clogged.	Clean the impeller.
	The fan is not secured well or is not mounted properly.	Troubleshoot the installation error.
	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.

STORAGE AND TRANSPORTATION REGULATIONS

- Store the unit in the manufacturer's original packaging box in a dry closed ventilated premise with temperature range from +5 °C to + 40 °C and relative humidity up to 70 %.
- Storage environment must not contain aggressive vapors and chemical mixtures provoking corrosion, insulation, and sealing deformation.
- Use suitable hoist machinery for handling and storage operations to prevent possible damage to the unit.
- Follow the handling requirements applicable for the particular type of cargo.
- The unit can be carried in the original packaging by any mode of transport provided proper protection against precipitation and mechanical damage. The unit must be transported only in the working position.
- Avoid sharp blows, scratches, or rough handling during loading and unloading.
- Prior to the initial power-up after transportation at low temperatures, allow the unit to warm up at operating temperature for at least 3-4 hours.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The product is in compliance with EU norms and standards on low voltage guidelines and electromagnetic compatibility. We hereby declare that the product complies with the provisions of Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council and CE-marking Council Directive 93/68/EEC. This certificate is issued following test carried out on samples of the product referred to above.

The manufacturer hereby warrants normal operation of the unit for 24 months after the retail sale date provided the user's observance of the transportation, storage, installation, and operation regulations. Should any malfunctions occur in the course of the unit operation through the Manufacturer's fault during the guaranteed period of operation, the user is entitled to get all the faults eliminated by the manufacturer by means of warranty repair at the factory free of charge. The warranty repair includes work specific to elimination of faults in the unit operation to ensure its intended use by the user within the guaranteed period of operation. The faults are eliminated by means of replacement or repair of the unit components or a specific part of such unit component.

The warranty repair does not include:

- routine technical maintenance
- unit installation/dismantling
- unit setup

To benefit from warranty repair, the user must provide the unit, the user's manual with the purchase date stamp, and the payment paperwork certifying the purchase. The unit model must comply with the one stated in the user's manual. Contact the Seller for warranty service.

The manufacturer's warranty does not apply to the following cases:

- User's failure to submit the unit with the entire delivery package as stated in the user's manual including submission with missing component parts previously dismantled by the user.
- Mismatch of the unit model and the brand name with the information stated on the unit packaging and in the user's manual.
- User's failure to ensure timely technical maintenance of the unit.
- Damage to the unit casing and internal components caused by the user.
- Redesign or engineering changes to the unit.
- Replacement and use of any assemblies, parts and components not approved by the manufacturer.

- Unit misuse.
- Violation of the unit installation regulations by the user.
- Violation of the unit control regulations by the user.
- Unit connection to power mains with a voltage different from the one stated in the user's manual.
- Unit breakdown due to voltage surges in power mains.
- Discretionary repair of the unit by the user.
- Unit repair by any persons without the manufacturer's authorization.
- Expiration of the unit warranty period.
- Violation of the unit transportation regulations by the user.
- Violation of the unit storage regulations by the user.
- Wrongful actions against the unit committed by third parties.
- Unit breakdown due to circumstances of insuperable force (fire, flood, earthquake, war, hostilities of any kind, blockades).
- Missing seals if provided by the user's manual.
- Failure to submit the user's manual with the unit purchase date stamp.
- Missing payment paperwork certifying the unit purchase.



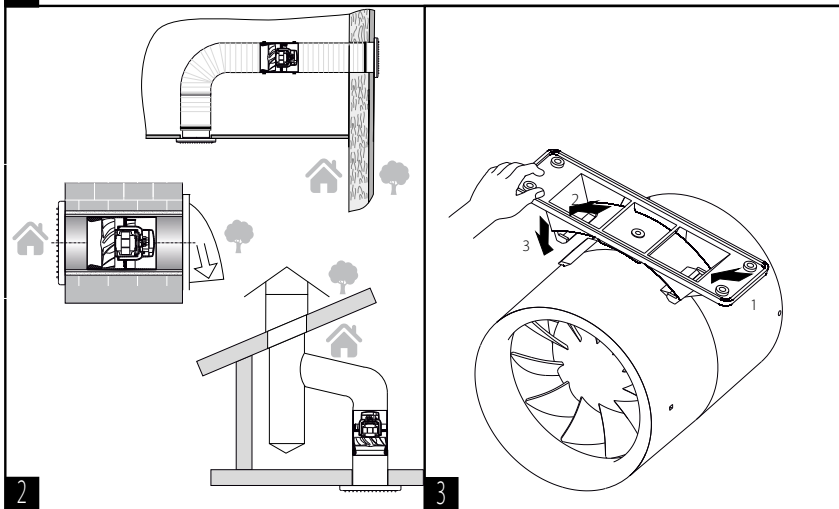
FOLLOWING THE REGULATIONS STIPULATED HEREIN WILL ENSURE A LONG AND TROUBLE-FREE OPERATION OF THE UNIT



USER'S WARRANTY CLAIMS SHALL BE SUBJECT TO REVIEW ONLY UPON PRESENTATION OF THE UNIT, THE PAYMENT DOCUMENT AND THE USER'S MANUAL WITH THE PURCHASE DATE STAMP

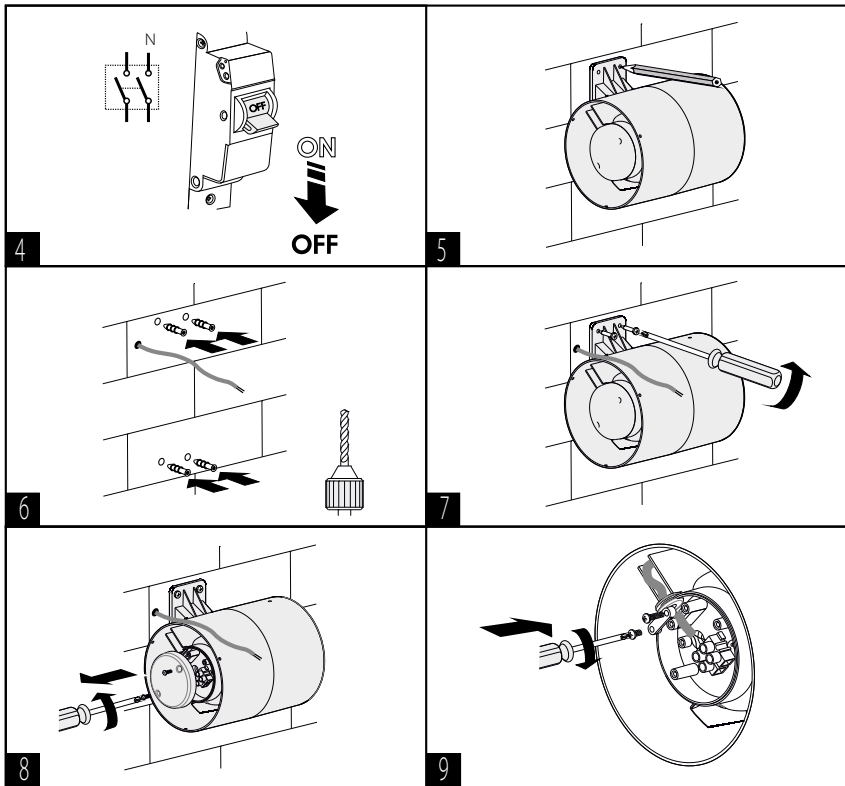
	D [mm]	L [mm]	H [mm]	K [mm]	N [mm]								
Quietline 100	99	138	-	-	-								
Quietline-k 100	99	138	109	160	54								
Quietline 125	124	162	-	-	-								
Quietline-k 125	124 </tr <tr> <td>Quietline 150</td> <td>149</td> <td>182</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Quietline-k 150</td> <td>149</td> <td>182</td> <td>160</td> <td>190</td> <td>54</td> </tr>	Quietline 150	149	182	-	-	-	Quietline-k 150	149	182	160	190	54
Quietline 150	149	182	-	-	-								
Quietline-k 150	149	182	160	190	54								

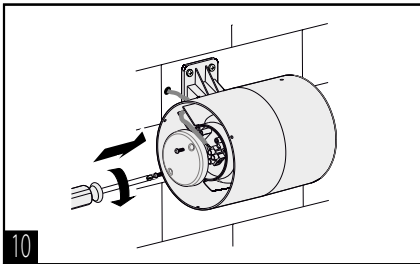
1



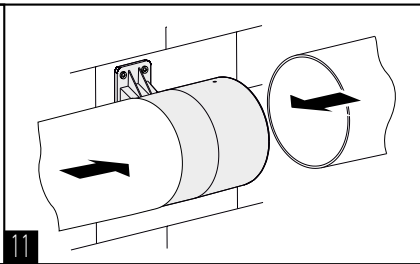
2

3



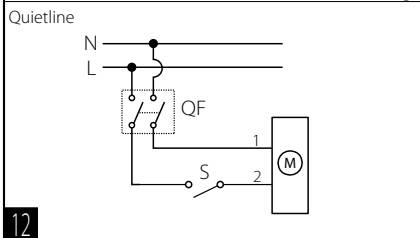


10

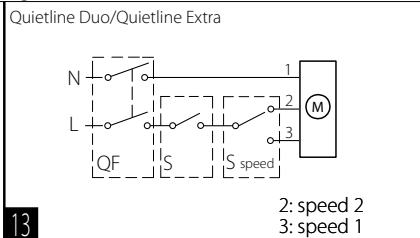


11

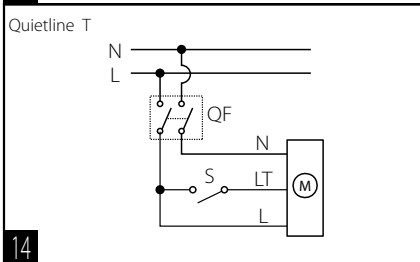
Wiring diagrams



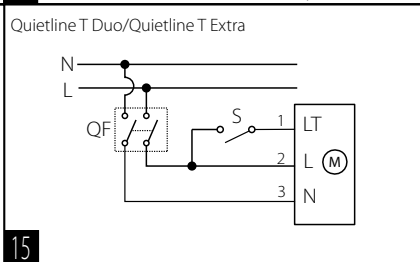
12



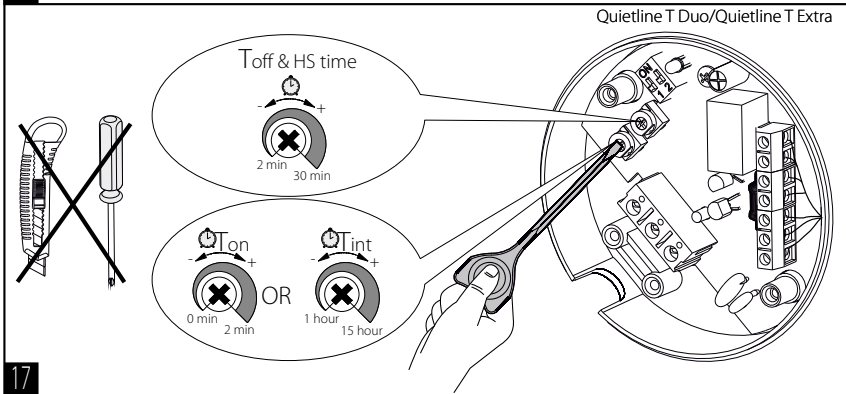
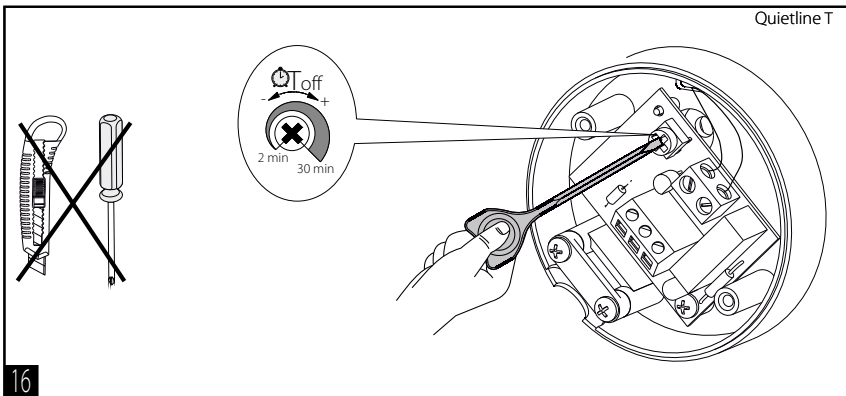
13

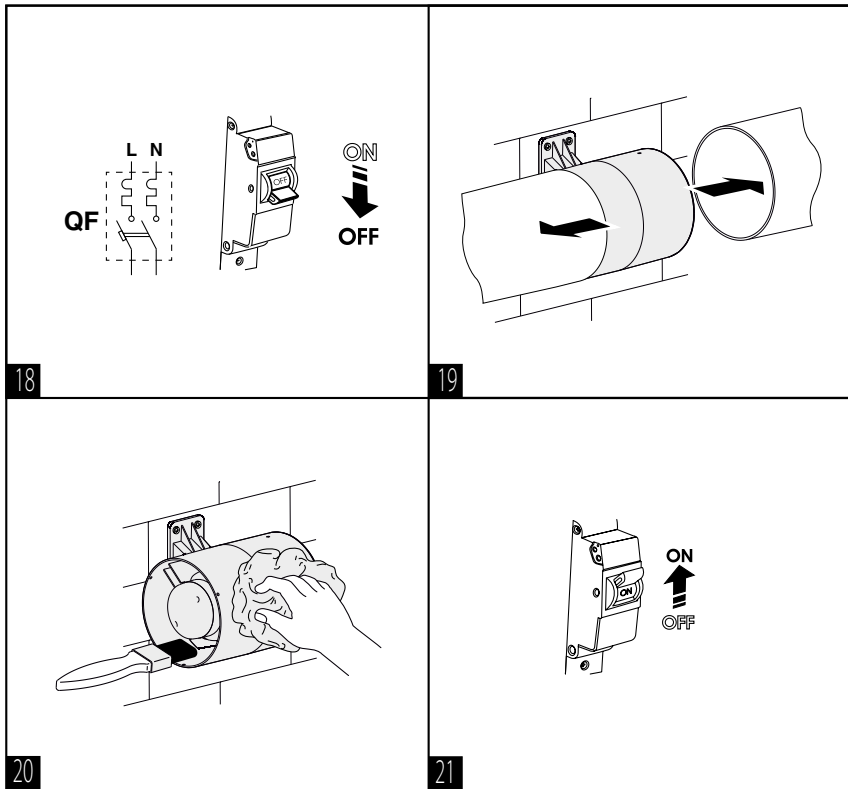


14



15





SOMMAIRE

Exigences de sécurité	57
Lot de livraison	60
Description succincte	60
Règles d'usage	60
Légende	61
Installation.....	62
Algorithme de fonctionnement d'éléments électroniques.....	62
Reglage de ventilateur	64
Entretien.....	65
Dépannage.....	65
Règles de stockage et de transport.....	66
Garanties du fabricant	67

Le présent Manuel d'utilisateur est un document de service principal, destiné à familiariser le personnel technique, de maintenance et d'exploitation.

Le Manuel d'utilisateur comporte les renseignements sur la destination, la composition, le principe de fonctionnement, l'agencement et le montage du produit (des produits) Quietline ainsi que de toutes modifications.

Le personnel technique et de maintenance doit avoir une bonne formation théorique et pratique relative aux systèmes de ventilation et réaliser les travaux conformément aux règles de sécurité du travail et aux normes et standards de construction en vigueur en territoire de l'Etat.



LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX D'INSTALLATION.

LE RESPECT DES EXIGENCES PRÉVUES DANS CE GUIDE ASSURE UN USAGE SÛR ET PROLONGÉ DU PRODUIT PENDANT TOUTE SA DURÉE DE VIE.

GARDEZ SOIGNEUSEMENT CE MANUEL D'UTILISATION PENDANT LA DURÉE DE VIE DU PRODUIT, VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN DE RELIRE LES INFORMATIONS RELATIVES À L'ENTRETIEN DU PRODUIT

EXIGENCES DE SÉCURITÉ

L'appareil ne peut pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le produit peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus âgés ainsi que les personnes handicapées, les personnes ayant des capacités sensorielles limitées, les personnes handicapées mentales ou ayant une manque d'expérience et de connaissances, à condition que ce faisant ils se trouvent sous le contrôle ou ont été formé à l'utilisation sécuritaire de ce produit et se rendent compte des risques éventuels.

Les enfants sans surveillance ne doivent pas faire le nettoyage et l'entretien du Produit.

Il est interdit aux enfants de jouer avec le produit.

La connexion au réseau électrique doit être effectuée par un dispositif de déconnexion avec une coupure de contact à tous les pôles, qui assure une déconnexion complète dans des conditions de surtension catégorie III, intégré au câblage fixe conformément aux règles des installations électriques.

ATTENTION : Pour éviter le risque causé par la réinitialisation accidentelle de l'interrupteur thermique, l'appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif d'arrêt externe tel qu'une minuterie ou connecté au réseau normalement activé et désactivé par les services publics.

Les dispositifs de fixation au plafond tels que les crochets ou autres dispositifs doivent être fixés avec une force suffisante pour supporter quatre fois le poids de l'appareil.

L'installation du système de suspension doit être effectuée par le fabricant, son agent de service ou un personnel dûment qualifié.

L'appareil doit être installé de manière à ce que les lames soient à plus de 2,3 m au-dessus du sol.

Des précautions doivent être prises pour éviter le reflux de gaz dans le local à partir de cheminées ouvertes ou d'appareils brûlant du combustible.

Assurez-vous que l'appareil est débranché du réseau électrique avant de retirer la protection.

En cas de balancement inhabituel, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et contactez le fabricant, son agent de service ou un personnel de qualification similaire.

Les pièces du dispositif de sécurité du système de suspension doivent être remplacées par le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié.

Tous les travaux décrits dans ce manuel doivent être effectués par des spécialistes avec l'expérience ayant suivi une formation et une pratique de l'installation, du montage, du raccordement au réseau électrique et de l'entretien des systèmes de ventilation.

N'essayez pas d'installer vous-même le produit, connecter-le au réseau électrique et effectuer l'entretien.

C'est dangereux et impossible sans connaissances particulières.

Avant d'effectuer toute manipulation, il est nécessaire de couper l'alimentation électrique.

Conformez-vous aux exigences du Manuel d'utilisateur ainsi qu'à celles de l'ensemble des normes et standards de construction électriques et techniques, locaux et nationaux applicables.

Toutes les opérations liées au raccordement, à l'entretien et à la réparation du produit doivent être effectuées hors service.

Le branchement de l'unité au secteur électrique est autorisé par un électricien qualifié avec un permis de travail pour les unités électriques jusqu'à 1000 V après une lecture attentive du présent manuel d'utilisation.

Avant l'installation il faut s'assurer que la turbine, le boîtier, la grille ne soient pas endommagés ainsi qu'il n'y ait pas d'objets étrangers dans la partie d'écoulement du boîtier qui peuvent endommager les ailes de la roue.

Lors du montage du produit ne pas laisser serrer le boîtier!

La déformation du boîtier peut entraîner le coincement de l'aubage rotatif et le bruit élevé.

Il est interdit d'utiliser le produit à des fins inappropriées ou de le soumettre aux modifications ou mises au point.

N'exposez pas le produit à des influences atmosphériques défavorables (pluie, soleil, etc.).

L'air ventilé ne doit pas contenir de poussière, de particules solides, ni de matières visqueuses et fibreuses.

Ne pas utiliser l'appareil dans le milieu contenant les substances ou les vapeurs inflammables, par exemple, l'alcool, l'essence, les insecticides etc.

Ne pas fermer ou boucher les trous d'évacuation et d'aspiration de l'appareil pour ne pas empêcher le passage optimal de l'air.

Ne vous asseyez pas sur le Produit et n'y mettez aucun objet dessus.

L'information indiquée au présent Manuel est fidèle au moment de préparation du document.

La Société se réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques techniques, la conception ou la configuration de ses produits afin d'intégrer les dernières évolutions technologiques.

Ne touchez jamais le produit avec les mains mouillées ou humides.

Ne touchez jamais le produit quand vous êtes aux pieds nus.

Il est interdit d'installer ou d'utiliser le produit avant la fin complète des travaux de construction et de finition dans la pièce où il sera installé.

LISEZ ATTENTIVEMENT DES MANUELS D'UTILISATION APPROPRIÉS AVANT D'INSTALLER DES DISPOSITIFS EXTERNES COMPLÉMENTAIRES.



**UNE FOIS LE PRODUIT ARRIVÉ EN FIN DE VIE, IL DOIT ÊTRE DISPOSÉ SÉPARÉMENT.
NE PAS LE MÉLANGER AVEC LES DÉCHETS DOMESTIQUES NON TRIÉS**

LOT DE LIVRAISON

Ventilateur	— 1 pièce
Clous à vis avec les chevilles	— 4 pcs
Vis taraudeuses de fixation de la plaque*	— 2 unités
Support de montage (pour le ventilateur Quietline-k)	— 1 unité
Tournevis en plastique (seulement pour les modèles avec la minuterie)	— 1 unité
Plaque de fixation des fils*	— 1 unité
Manuel d'utilisateur	— 1 unité
Caisse d'emballage	— 1 unité

* - sauf les modèles pourvus de câble d'alimentation

DESCRIPTION SUCCINCTE

Le Produit est un ventilateur axial pour la ventilation par aspiration ou par refoulement des petits et moyens locaux à usage ménager. Le ventilateur est conçu pour les conduits de diamètre de 100, 125 et 150 mm.

RÈGLES D'USAGE

Le Ventilateur est destiné à être connecté au réseau monophasé à courant alternatif.

Les paramètres du réseau électrique figurent sur l'emballage et/ou sur le label sur le boîtier du Produit.

Niveau de protection du matériel contre la pénétration des corps solides et liquides — IPX4.

ATTENTION ! IP est indiqué pour le Produit monté.

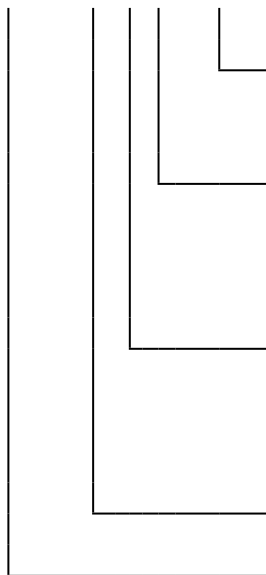
Les ventilateurs sont conçus pour fonctionner à une température ambiante comprise entre +1 °C et +40 °C.

ATTENTION ! Il est interdit d'utiliser le ventilateur au-delà de la plage des températures précisées.

En termes de type de protection contre l'électrocution, le Produit se rapporte aux appareils de 2-me classe (220-240 V, 50 Hz) ou de 3-me classe (12 V/50 Hz) et ne nécessite pas de mise à terre.

LÉGENDE

Quietline 100 T Q black



Couleur

_ : blanc
le noir
gris

Modification du moteur

_ : moteur à une seule vitesse

Duo : moteur à deux vitesses

Extra: moteur à deux vitesses à puissance élevée

Q: moteur à vitesse réduite

12: moteur avec tension d'alimentation de sécurité réduite 12V / 50Hz

Modification supplémentaire

T: minuterie avec arrêt différé

K: soupape de retenue

R: cordon d'alimentation avec prise

R1: cordon d'alimentation avec prise euro

R2: cordon d'alimentation avec prise britannique

Diamètre de la tubulure [mm]

100/125/150

Séries de ventilateurs

Quietline: ventilateur axial à canaux.

Quietline-k: ventilateur axial à canaux avec support de montage

INSTALLATION

Le ventilateur est destiné au montage vertical ou horizontal à l'intérieur de la gaine d'air au diamètre adapté (fig. 1-2). Attention! En cas de montage vertical du ventilateur, protégez-le contre la pénétration des précipitations et de la condensation.

L'installation du ventilateur avec le rejet d'air direct en haut n'est pas admise (Fig. 3).

Pour fixer le ventilateur, utilisez le support de montage.

Voir sur la fig. 3 la mise en place du support sur le ventilateur.

La procédure du montage de ventilateur est illustrée sur les Figures 4-11.

Les schémas de connexion au réseau électrique sont montrés sur les figures 12-15.

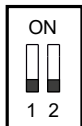


NE VOUS VOUS SERVEZ PAS D'UN TOURNEVIS METALLIQUE, D'UN COUTEAU OU D'AUTRES OBJETS METALLIQUES POUR LE REGLAGE AFIN D'EVITER DE DETERIORER LA CARTE ELECTRONIQUE

ALGORITHME DE FONCTIONNEMENT D'ÉLÉMENTS ÉLECTRONIQUES

Le ventilateur **Quietline T** se met en marche à la suite du fonctionnement de l'interrupteur extérieur, par exemple, de l'interrupteur d'éclairage, et l'alimentation en tension de la borne LT. Après le débranchement de l'interrupteur extérieur, le ventilateur continue à marcher au cours du temps préétabli (de 2 à 30 minutes), et, ensuite, il s'arrête. Le ventilateur

Quietline T DUO/Quietline T Extra dispose de 4 modes de fonctionnement. La sélection du mode de fonctionnement s'effectue en basculant le commutateur DIP en position voulue. Utiliser le tournevis en plastique faisant partie du kit de ventilateur pour changer la position de DIP-interrupteur.

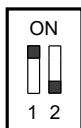


Mode 1 (mode d'une seule vitesse)

Par défaut le ventilateur est arrêté.

Quand l'interrupteur extérieur fonctionne, par exemple, l'interrupteur d'éclairage, la borne LT est alimentée en tension électrique, et le ventilateur commence à fonctionner à la deuxième vitesse.

Après le débranchement de l'interrupteur extérieur, le ventilateur continue à marcher au cours du temps préétabli (de 2 à 30 minutes), et, ensuite, il s'arrête.

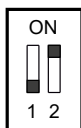


Mode 2 (mode d'une seule vitesse)

Par défaut le ventilateur est arrêté.

Quand l'interrupteur extérieur fonctionne, par exemple, l'interrupteur d'éclairage, la borne LT est alimentée en tension électrique, et le ventilateur commence à fonctionner à la première vitesse.

Après le débranchement de l'interrupteur extérieur, le ventilateur continue à marcher au cours du temps préétabli (de 2 à 30 minutes), et, ensuite, il s'arrête.

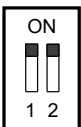


Mode 3 (mode à deux vitesses)

Par défaut, le ventilateur fonctionne à la première vitesse.

Quand l'interrupteur extérieur fonctionne, par exemple, l'interrupteur d'éclairage, la borne LT est alimentée en tension électrique, et le ventilateur bascule sur la deuxième vitesse.

Après la désactivation de l'interrupteur extérieur, le ventilateur continue à fonctionner au cours du temps préétabli (de 2 à 30 minutes), et, ensuite, il bascule sur la première vitesse.



Mode 4 (mode d'intervalle à deux vitesses)

Par défaut, le ventilateur fonctionne à la première vitesse.

Le ventilateur bascule sur la deuxième vitesse au bout de l'intervalle temporel préétabli (de 1 à 15 heures) et fonctionne à la deuxième vitesse de 2 à 30 minutes, ensuite, il regagne la première vitesse. Quand l'interrupteur extérieur fonctionne, par exemple, l'interrupteur d'éclairage, la borne LT est alimentée en tension électrique, et le ventilateur bascule sur la deuxième vitesse.


Après la désactivation de l'interrupteur, le ventilateur continue à fonctionner à la deuxième vitesse au cours du temps préétabli (de 2 à 30 minutes), et, ensuite, il bascule sur la première vitesse.

ATTENTION! Par défaut, le Mode 1 est établi.

Lors du montage du ventilateur ou lors de l'utilisation on peut sélectionner un autre mode de fonctionnement.


REGLAGE DE VENTILATEUR


Ventilateur Quietline T (fig.16)

 Pour régler le temps de retard de l'arrêt du ventilateur, tournez la manette du potentiomètre **T_{off}** dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter le temps de retard et contre les aiguilles d'une montre, afin de le réduire, respectivement, (de 2 à 30 minutes).


Ventilateur Quietline T DUO/Quietline 150 Extra T (fig. 17)


Modes 1, 2 et 3.

 Pour régler le temps de retard de la mise en marche ou de la commutation de la vitesse pour le mode 3, tournez la manette du potentiomètre **T_{on}** dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter le temps de retard et contre les aiguilles d'une montre afin de le réduire, respectivement, (de 0 à 2 minutes).

 Pour régler le temps de retard de l'arrêt ou de la commutation de la vitesse pour le mode 3, tournez la manette du potentiomètre **T_{off}** dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter le temps de retard et contre les aiguilles d'une montre afin de le réduire, respectivement, (de 0 à 2 minutes).

Режим 4.

 Pour régler le temps du fonctionnement d'intervalle du ventilateur, tournez la manette du potentiomètre **T_{int}** dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter le temps de commutation de la vitesse et contre les aiguilles d'une montre afin de le réduire, respectivement, (de 1 à 15 heures).

 Pour régler le temps de fonctionnement à la deuxième vitesse et le temps de retard de la commutation à la première vitesse (après la désactivation de l'interrupteur), tournez la manette du potentiomètre **T_{off&HS}** time dans le sens des aiguilles d'une montre afin de l'augmenter et contre les aiguilles d'une montre afin de le réduire, respectivement, (de 2 à 30 minutes).

Attention! Le schéma du régulateur de temps se trouve sous tension de réseau. Le réglage est à effectuer uniquement après la mise hors service du ventilateur du réseau. Le pack de livraison du ventilateur comprend un tournevis plastique spécial pour régler le ventilateur. Utilisez-le, s'il vous faut faire varier les valeurs de la minuterie. N'utilisez pas un tournevis métallique, un couteau ou d'autres objets métalliques pour le réglage parce que cela peut endommager la carte électronique.

ENTRETIEN

Avant de procéder à l'entretien, mettez hors tension le ventilateur et prenez les mesures pour éviter une mise sous tension par inadvertance avant la fin de l'entretien. Il est nécessaire de faire les opérations de l'entretien, au moins, tous les six mois, selon le contexte de l'exploitation. L'entretien consiste à dépoussiérer, à décrasser les surfaces du ventilateur ainsi qu'à vérifier les bonnes connexions électriques (Figures 18-21). Observez les règles de sécurité du travail en vigueur dans le pays en procédant à l'entretien.

ATTENTION ! Évitez la pénétration de liquide sur les composants électriques!

DÉPANNAGE

Panne	Causes probables	Solution éventuelle
Lorsque l'appareil est branché à l'alimentation réseau, le ventilateur ne tourne pas et ne répond à aucune commande.	Le réseau d'alimentation en électricité n'est pas connecté.	Assurez-vous bien que le réseau d'alimentation est correctement connecté, sinon, remédiez à la connexion erronée
	Panne au niveau de la connexion intérieure.	Faites appel au centre de service.
Débit d'air faible.	Le système de ventilation est encrassé.	Purifiez le système de ventilation.
Bruit trop fort, vibrations.	L'aubage rotatif est encrassé	Nettoyez l'aubage rotatif.
	Le Ventilateur n'est pas fixé ou mal monté.	Remédiez au montage erroné.
	Le système de ventilation est encrassé.	Nettoyez le système de ventilation.

RÈGLES DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

- Le stockage de produit se fait dans l'emballage original dans une plage de température ambiante de de +5 °C à +40 °C avec une humidité relative jusqu'à 70 %.
- L'environnement de stockage ne doit pas contenir de vapeurs agressives ni de mélanges chimiques provoquant la corrosion, l'isolation et la déformation de l'étanchéité.
- Pour la manutention, utilisez le matériel de levage adéquat, afin d'éviter des détériorations éventuelles de l'appareil.
- Au cours des opérations de manutention, respectez les exigences de manipulation pour ce type de charges.
- Il est autorisé d'utiliser tout type de transport sous réserve de protéger le Produit contre les précipitations atmosphériques et les endommagements mécaniques. Le transport du produit n'est autorisé qu'en position de service.
- Évitez les coups violents, les rayures ou les manipulations brutales pendant le chargement et le déchargement.
- Avant la toute première mise en marche après un transport à basse température, il est nécessaire d'exposer le Produit à la température d'utilisation, au moins pendant 3-4 heures.

GARANTIES DU FABRICANT

Nous déclarons en toute responsabilité que ce produit est conforme aux exigences de la Directive du Conseil de la Communauté Economique Européenne 2014/30/UE, aux exigences de la Directive du Conseil sur le matériel de bas voltage 2014/35/UE ainsi qu'aux exigences du marquage CE de la Directive 93/68/EEC sur l'identité des lois des Etats membres en matière de compatibilité électromagnétique relatives à l'équipement électrique, utilisé dans les classes imposées de tension. Ce Certificat est délivré sur la base des essais faits sur les spécimens des produits susmentionnés.

Le Fabricant fixe le délai de garantie du Produit au cours de 24 mois à compter de la date de sa vente dans le réseau de détail, sous réserve de se conformer, par l'utilisateur, aux règles de transport, de stockage, de montage et d'exploitation du Produit.

En cas de survenance de dysfonctionnements du produit imputables au fabricant au cours du délai de garantie, l'utilisateur a droit à l'élimination des défauts du produit par le fabricant au moyen d'une réparation sous garantie à l'usine, gratuitement. La réparation sous garantie consiste à faire les opérations liées à l'élimination des défauts du Produit afin d'assurer à l'utilisateur la possibilité d'utiliser le ventilateur pour sa vocation au cours du délai de garantie.

Les défauts sont éliminés par le remplacement ou la réparation des composants de l'unité ou d'une partie spécifique d'un composant de l'unité.

La réparation sous garantie ne comprend pas:

- entretien périodique;
- montage/démontage du produit;
- réglage du produit.

Pour procéder à la réparation sous garantie l'utilisateur doit mettre à disposition le Produit, le Manuel d'utilisateur portant mention de la date de vente et la pièce de règlement qui justifie le fait de l'achat.

Le modèle du Produit doit correspondre au modèle indiqué dans le Manuel d'utilisateur.

Pour les questions d'entretien sous garantie, de réparation et de remplacement, veuillez contacter le vendeur.

La garantie ne couvre pas les cas cités ci-après:

- l'utilisateur n'a pas retourné le Produit complet, comme l'indique le Manuel d'utilisateur, y compris les composants du Produit précédemment démontés par l'utilisateur;
- la non-conformité du modèle, de la marque du Produit aux données figurant sur l'emballage du Produit et dans le manuel d'utilisateur;
- le défaut d'entretien régulier par l'utilisateur du Produit;
- la présence de détériorations sur le boîtier ou des ensembles intérieurs du Produit;
- re-conception ou modifications techniques du Produit;

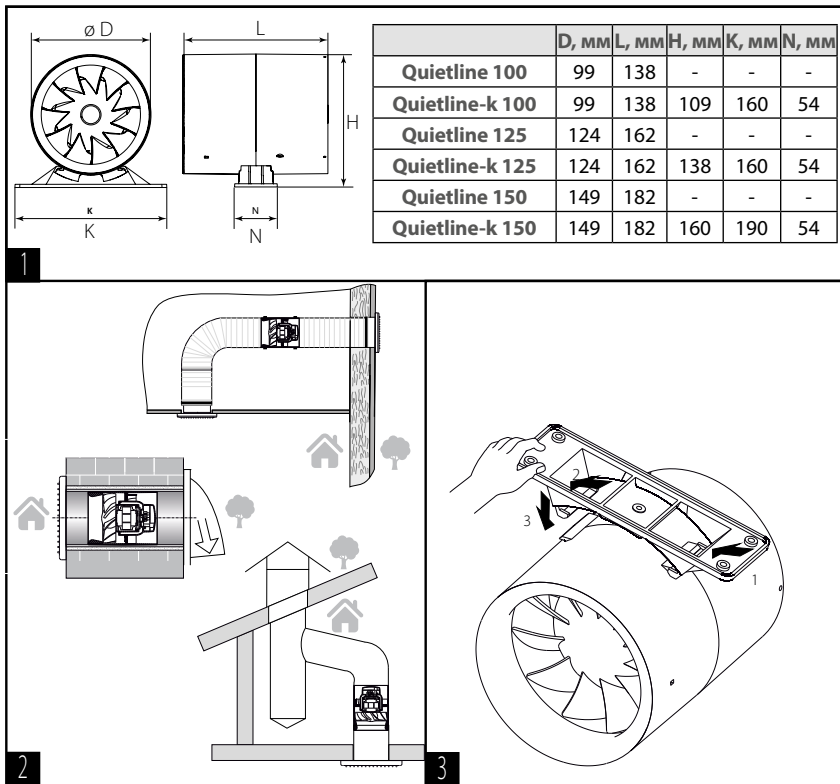
- usage et remplacement de toute pièce, composant ou assemblage non approuvés par le fabricant;
- l'utilisation du Produit autre que pour sa destination;
- la violation par l'utilisateur des règles d'installation du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de commande du Produit;
- la connexion du Produit au réseau électrique ayant la tension, différente de celle indiquée dans le manuel d'utilisateur et sur l'étiquette sur le boîtier du Produit;
- la panne du Produit à la suite des sauts de tension dans le réseau électrique;
- la réparation du Produit par l'utilisateur;
- la réparation du Produit par les personnes qui n'ont pas été agréées pour cela par le fabricant;
- l'expiration du délai d'utilisation sous garantie du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de transport fixées du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de stockage du Produit;
- la commission par des tierces personnes d'actions illicites à l'égard du Produit;
- la panne du Produit à la suite des circonstances de force majeure telles que : incendie, inondation, tremblement de terre, guerre, hostilités de tout caractère, blocus;
- absence des scellés s'ils sont prévus par le manuel d'utilisateur;
- absence de la date de la vente dans le manuel d'utilisateur;
- le manque de la pièce de règlement qui justifie le fait d'achat du Produit.

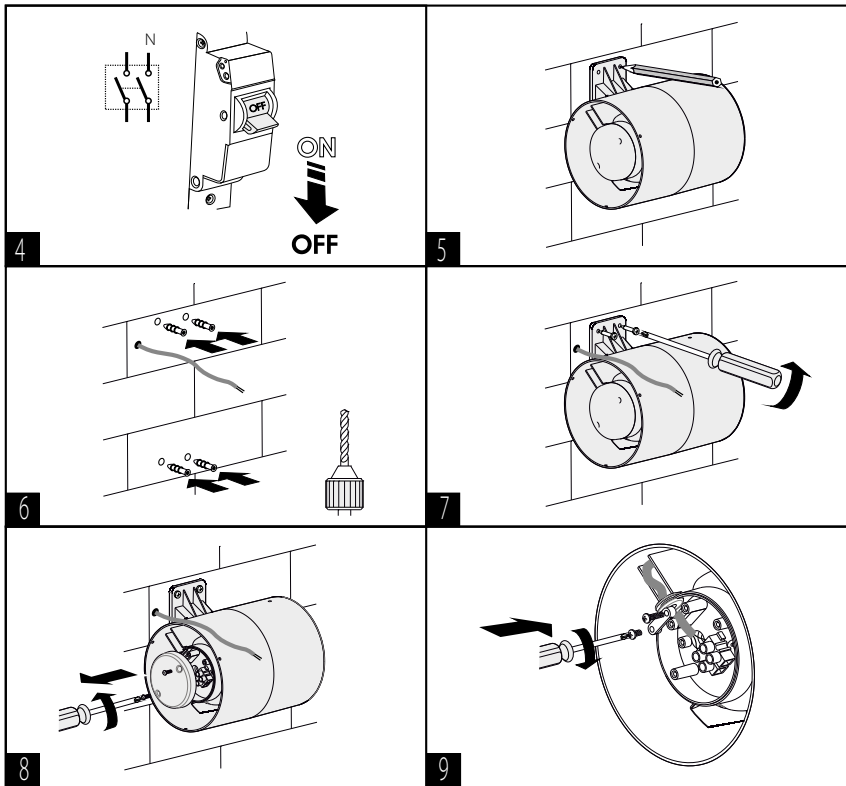


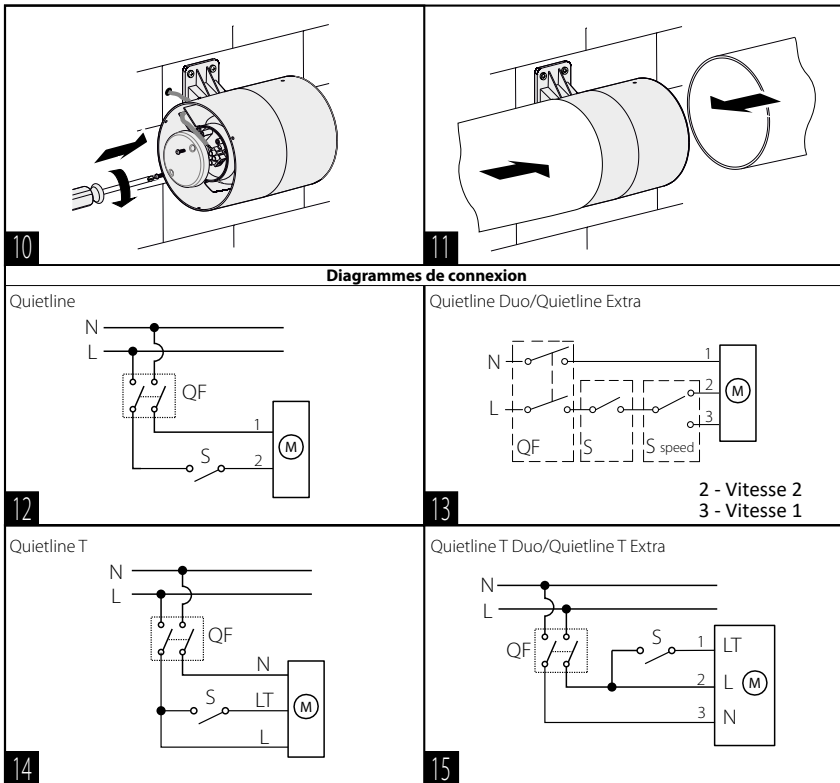
RESPECTEZ LES EXIGENCES DE CE MANUEL D'UTILISATEUR POUR ASSURER LE FONCTIONNEMENT DURABLE ET SANS PROBLEME DU PRODUIT

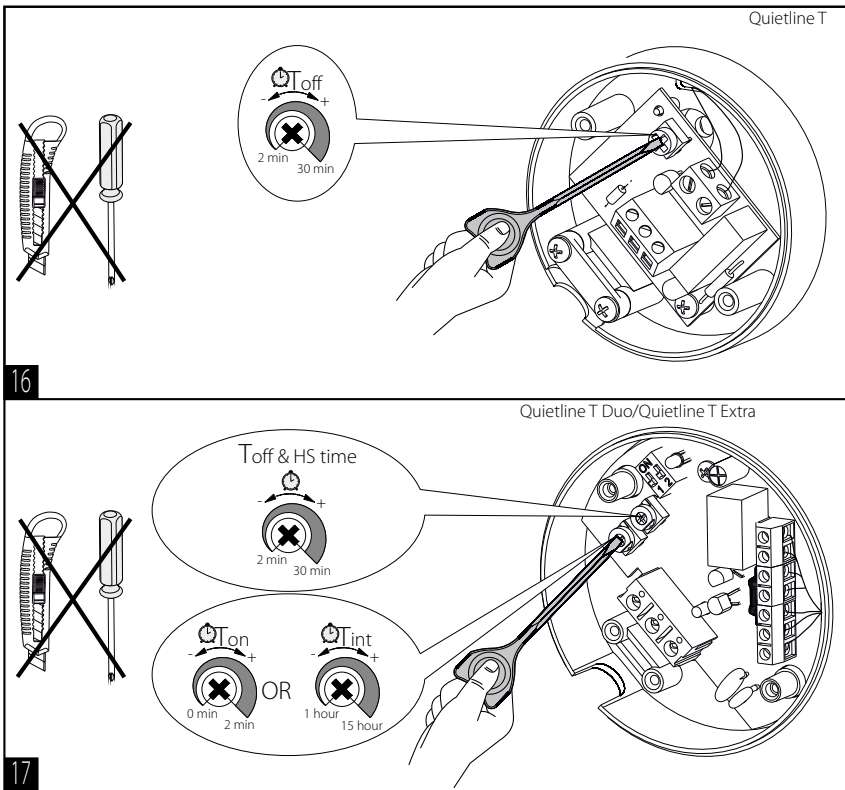


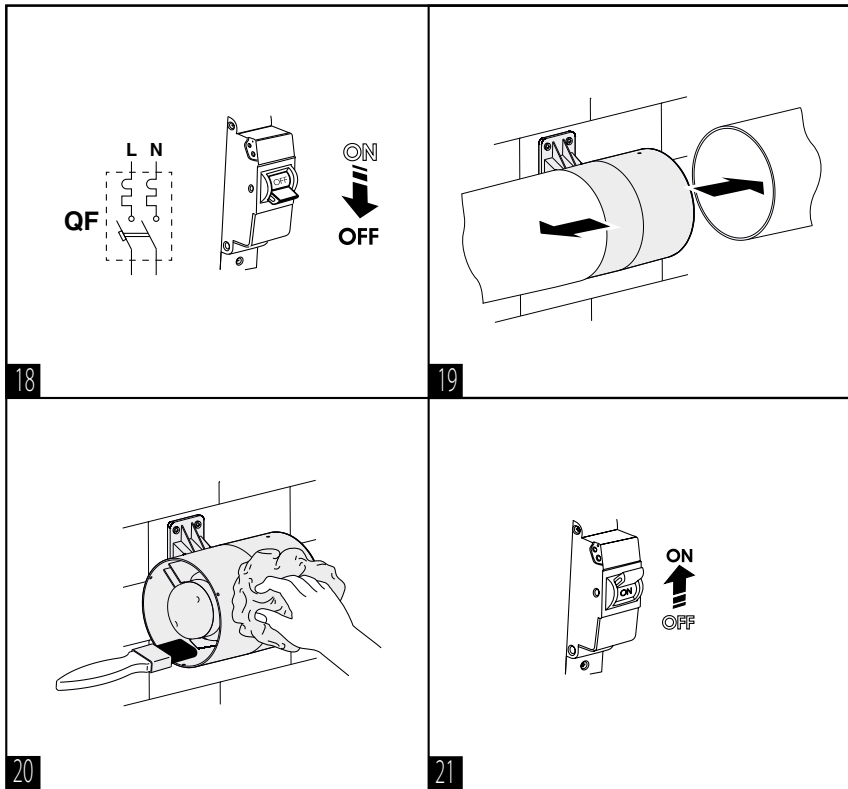
LES REVENDICATIONS DE L'UTILISATEUR A PROPOS DE LA GARANTIE DU PRODUIT SONT EXAMINEES APRES LA PRODUCTION PAR CELUI-CI DU PRODUIT, DU BON DE GARANTIE, DE LA PIECE DE REGLEMENT ET DU MANUEL D'UTILISATEUR AVEC MENTION DE LA DATE DE VENTE











INDICE

Requisiti di sicurezza.....	75
Kit di fornitura.....	78
Descrizione sommaria.....	78
Modalità d'uso.....	78
Legenda.....	79
Installazione.....	80
Logica di funzionamento basata sull'elettronica.....	80
Regolazione del ventilatore.....	82
Manutenzione.....	83
Eliminazione degli inconvenienti.....	83
Norme di stoccaggio e trasporto.....	84
Garanzia del produttore.....	85

Questo manuale dell'utente è il principale documento operativo, progettato per formare il personale tecnico, di manutenzione e operativo.

Il manuale dell'utente contiene le informazioni d'impiego, la composizione, il principio di funzionamento, il design e montaggio di sistemi di controllo automatico di Quietline (di seguito - il prodotto) e tutte le modifiche.

Il personale tecnico e di servizio deve avere una formazione teorica e pratica per quanto riguarda i sistemi di ventilazione e dovrebbe essere in grado di lavorare in conformità con le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e i standard di costruzione applicabili sul territorio dello stato.



PRIMA DI INSTALLARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE. LA CONFORMITÀ AI REQUISITI DEL MANUALE, GARANTISCE UN FUNZIONAMENTO AFFIDABILE DEL PRODOTTO PER TUTTO IL PERIODO DEL SUO SERVIZIO. SALVARE IL MANUALE DELL'UTENTE PER TUTTO IL PERIODO DI SERVIZIO DEL PRODOTTO, POTREBBE ESSERE NECESSARIO RILEGGERE LE INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE DI TALE

REQUISITI DI SICUREZZA

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano allo stesso tempo supervisionati od istruiti ad utilizzare il prodotto in modo sicuro e siano consapevoli dei rischi.

I bambini non sono autorizzati a giocare con questo prodotto.

La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

L'allacciamento alla rete deve essere effettuato tramite un dispositivo di interruzione con l'apertura dei contatti su tutti i poli che assicuri la disconnessione completa in condizioni di sovratensione di categoria III, integrato nel cablaggio fisso secondo le norme per gli impianti elettrici.

Attenzione! Per evitare il rischio causato dal ripristino accidentale dell'interruttore termico, l'apparecchiatura non deve essere alimentata tramite un dispositivo di spegnimento esterno come un timer, o collegata a una rete normalmente accesa e spenta dalle utenze.

I dispositivi di fissaggio a soffitto come ganci o altri dispositivi devono essere fissati con forza sufficiente a sostenere quattro volte il peso dell'apparecchio.

L'installazione del sistema di sospensione deve essere eseguita dal produttore, dal suo agente di servizio o da personale adeguatamente qualificato.

Il dispositivo deve essere installato in modo che le palette siano a più di 2,3 m dal pavimento.

È necessario prendere precauzioni per evitare il riflusso di gas nella stanza dalle condotte del fumo aperte o apparecchi che bruciano combustibile.

Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete prima di rimuovere la protezione.

In caso di oscillazioni insolite, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio e contattare il produttore, il suo agente di servizio o personale qualificato.

Parti del dispositivo di sicurezza del sistema di sospensione devono essere sostituite dal produttore, dal suo agente di servizio o da personale adeguatamente qualificato.

L'installazione e la messa in funzione devono essere conformi alle disposizioni del manuale e ai requisiti di tutte le normative elettriche, tecniche e di costruzione locali e nazionali vigenti.

Tutte le operazioni connesse con il collegamento, regolazione, servizio e riparazione dell'articolo devono essere effettuati soltanto con la tensione della rete disinserita.

Tutti i lavori descritti nel presente manuale vanno eseguiti dal personale qualificato che ha fatto un corso di formazione relativo all'installazione, al montaggio, al collegamento alla rete e alla manutenzione degli impianti di ventilazione. Non provare a installare, a collegare alla rete e a fare la manutenzione autonomamente. E' pericoloso ed è impossibile senza informazioni specifiche. Prima di iniziare qualsiasi lavoro bisogna disconnettere la rete di alimentazione elettrica.

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato ed autorizzato ad eseguire lavori su impianti elettrici fino a 1000 V, dopo aver studiato attentamente il presente manuale dell'utente.

Prima di installare la macchina, controllare l'integrità della ventola, del corpo, della griglia nonché l'assenza di oggetti estranei nella parte di passaggio che possano danneggiare le pale della ventola.

Durante l'installazione del prodotto, evitare la compressione della cassa! La deformazione del corpo può comportare agli inceppamenti della girante e causare un maggior rumore.

È vietato utilizzare l'articolo non conformemente alla destinazione e sottoporre il ventilatore ad qualsiasi modifica o ultimazione.

Non esporre il prodotto a condizioni meteorologiche avverse (pioggia, sole, ecc.).

L'aria all'interno del sistema non deve contenere polvere, impurità solide e anche sostanze appiccicose e materiali fibrosi.

Non utilizzare il prodotto in un ambiente infiammabile od esplosivo contenente, ad esempio, alcool, benzina ed insetticidi.

Non chiudere e non bloccare l'aspirazione e le aperture di scarico del prodotto per garantire un flusso d'aria ottimale.

Non sedersi sulla macchina e non mettere nessun oggetto su essa.

Le informazioni riportate nel presente manuale sono attendibili al momento di stesura del documento. A causa del continuo sviluppo dei prodotti, la compagnia si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento le modifiche alle caratteristiche tecniche, costruzione o componenti del prodotto.

Non toccare mai il prodotto con mani bagnate o umide.

Non toccare mai il prodotto a piedi nudi.

È vietato installare o mettere in funzione il prodotto finché non siano stati completati i lavori di costruzione e finitura nel locale in cui verrà installato.

PRIMA DI MONTARE I DISPOSITIVI ESTERNI ACCESSORI CONSULTARE RELATIVI MANUALI DELL'UTENTE.



**AL TERMINE DELLA VITA UTILE, SMALTIRE LA MACCHINA IN MODO CORRETTO.
E' VIETATO LO SMALTIMENTO INSIEME AGLI ALTRI SCARTI
DOMESTICI NON SELEZIONATI**

KIT DI FORNITURA

Ventilatore – 1 pz.

Viti con cavicchi – 4 pz.

Viti fissaggio della piastrina* – 2 pezzi;

Staffa di montaggio (per ventilatore “Quietline-k”) – 1 pz;

Cacciavite in plastica (solo per modelli con timer) – 1 pz.

Piastrina di fissaggio fili* – 1 pz;

Manuale dell’utente – 1 pz.

Scatola di imballo – 1 pz.

* – ad eccezione di modelli con cavo di alimentazione

DESCRIZIONE SOMMARIA

L’articolo si rappresenta un ventilatore assiale per la ventilazione aspirante e soffiante di locali domestici piccoli e medi.

Il ventilatore è ideato per i canali con il diametro da 100, 125 e 150 mm.

MODALITÀ D’USO

Il ventilatore è progettato per il collegamento ad una rete di corrente alternata monofase:

I parametri della rete elettrica sono specificati sull’imballaggio e/oppure sulla cassa del prodotto.

Grado di protezione contro l’accesso a parti pericolose e impermeabilità: IPX4.

ATTENZIONE! È specificato lo IP per un prodotto installato.

Il ventilatore è progettato per funzionamento ad una temperatura dell’aria da +1 °C a +40 °C.

ATTENZIONE! È vietato l’uso del ventilatore fuori delle temperature dell’ambiente specificate.

Il prodotto per il tipo di protezione dai rischi di natura elettrica appartiene alla classe II (220-240 V, 50/60 Hz) oppure alla classe III (12 V/50 Hz) e non richiede la messa a terra.

LEGENDA

Quietline

100

T

Q

black

Colore

_ : bianco
 nero
 grigio

Modifiche del motore

_ : motore a singola velocità

Duo: motore a due velocità

Extra: motore a due velocità della potenza elevata

Q: motore con una frequenza di rotazione ridotta

12: motore con la tensione di alimentazione ridotta da 12 V/50 Hz

Modifiche supplementari

T: temporizzatore con il ritardo di disinserimento

K: valvola di ritorno

R: cavo di alimentazione con la spina

R1: cavo di alimentazione con la spina Schuko

R2: cavo di alimentazione con la spina britannica

Il diametro del tubo [mm]

100/125/150

Serie del ventilatore

Quietline: ventilatore per canale assiale.

Quietline-k: ventilatore assiale canalizzato con la staffa di montaggio

INSTALLAZIONE

Il ventilatore è progettato per montaggio verticale o orizzontale in un condotto circolare del diametro corrispondente (Fig. 1-2).

Attenzione! Nel caso di installazione verticale del ventilatore è necessario prevedere una protezione contro la pioggia e condensa nel ventilatore.

L'installazione del ventilatore con il diretto scarico dell'aria non è consentita (Fig. 3).

Per il montaggio del ventilatore si utilizza la staffa di montaggio.

Installazione della staffa al ventilatore è dimostrata alla fig. 3.

Ordine di montaggio del ventilatore è riportato nei fig. 4-11.

Schemi di collegamento alla rete alimentazione elettrica sono riportati nel disegno 12-15.



NON UTILIZZARE LA CACCIIVITE DI METALLO, COLTELLO E ALTRI OGGETTI METALLICI PER FARE LE REGOLAZIONI PER EVITARE I DANNI ALLE SCHEDE DELLA PARTE ELETTRONICA

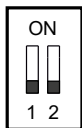
LOGICA DI FUNZIONAMENTO BASATA SULL'ELETTRONICA

Ventilatore **Quietline T** inizia a funzionare allo scatto dell'interruttore esterno, ad esempio, l'interruttore di luce e connessione della tensione elettrica al morsetto LT. Dopo aver spento l'interruttore esterno il ventilatore continua a funzionare per un tempo impostato (da 2 a 30 minuti) e poi si spegne.

Il ventilatore **Quietline T DUO/Quietline T Extra** ha 4 regimi di funzionamento.

La selezione del regime di funzionamento avviene impostando il selettore DIP in una determinata posizione.

Utilizzate un cacciavite in plastica fornita con il ventilatore, per il riassetto della posizione del selettore DIP.



Modalità 1 (modalità singolo-velocità)

L'impostazione predefinita - il ventilatore è spento.

Allo scatto dell'interruttore esterno, ad esempio, l'interruttore di luce, la tensione di alimentazione elettrica arriva al morsetto LT e ventilatore inizia a funzionare alla seconda velocità.

Dopo aver spento l'interruttore esterno il ventilatore continua a funzionare per un tempo impostato (da 2 a 30 minuti) e poi si spegne.



Modalità 2 (modalità singolo-velocità)

L'impostazione predefinita - il ventilatore è spento.

Allo scatto dell'interruttore esterno, ad esempio, l'interruttore di luce, la tensione di alimentazione elettrica arriva al morsetto LT e ventilatore inizia a funzionare alla prima velocità.

Dopo aver spento l'interruttore esterno il ventilatore continua a funzionare per un tempo impostato (da 2 a 30 minuti) e poi si spegne.

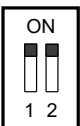


Modalità 3 (modalità a doppia velocità)

L'impostazione predefinita - il ventilatore funziona alla prima velocità.

Allo scatto dell'interruttore esterno, ad esempio, l'interruttore di luce, la tensione di alimentazione elettrica arriva al morsetto LT e ventilatore verrà commutato alla seconda velocità.

Dopo aver spento l'interruttore esterno il ventilatore continua a funzionare alla seconda velocità per un tempo impostato (da 2 a 30 minuti) e poi verrà commutato alla prima velocità.



Regime 4 (regime ad intervalli a doppia velocità)

L'impostazione predefinita - il ventilatore funziona alla prima velocità.

Il ventilatore commuta alla seconda velocità dopo un periodo di tempo impostato (da 1 a 15 ore) e funziona alla seconda velocità da 2 a 30 minuti, e poi ritorna alla prima velocità.


Allo scatto dell'interruttore esterno, ad esempio, l'interruttore di luce, la tensione di alimentazione elettrica arriva al morsetto LT e ventilatore verrà commutato alla seconda velocità.

Dopo aver spento l'interruttore il ventilatore continua a funzionare alla seconda velocità per un tempo impostato, da 2 a 30 minuti, e poi verrà commutato alla prima velocità.

ATTENZIONE! L'impostazione è predefinita al 1 regime di funzionamento. Durante l'installazione del ventilatore o durante il funzionamento si può selezionare un altro regime di funzionamento.


REGOLAZIONE DEL VENTILATORE


Il ventilatore Quietline T (Fig. 16)

 **T_{off}** Per regolare il tempo di ritardo spegnimento del ventilatore girare la manopola del potenziometro **T_{off}** in senso orario per aumentare o in senso antiorario per diminuire il tempo di ritardo spegnimento, da 2 a 30 minuti.


Il ventilatore Quietline T DUO/Quietline 150 Extra T (Fig. 17)


Regime 1, 2 e 3.

 **T_{on}** Per regolare il tempo di ritardo dell'accensione o commutazione della velocità per il regime 3 girare la manopola di potenziometro **T_{on}** in senso orario per aumentare o antiorario per ridurre il tempo di ritardo dell'accensione corrispondente (da 0 a 2 minuti).

 **T_{off}** Per regolare il tempo di ritardo dell'interruzione o commutazione della velocità per il regime 3 girare la manopola di potenziometro **T_{off}** in senso orario per aumentare o antiorario per ridurre il tempo di ritardo dell'interruzione corrispondente (da 2 a 30 minuti).

Regime 4.

 **T_{int}** Per regolare il tempo di funzionamento ad intervallo del ventilatore girare la manopola di potenziometro **T_{int}** in senso orario per aumentare e in senso antiorario per ridurre il tempo di commutazione della velocità corrispondente (da 1 a 15 ore).

 **T_{off&HS time}** Per regolare il tempo di funzionamento alla seconda velocità e il tempo di ritardo di commutazione alla prima velocità (dopo aver spento l'interruttore) girare la manopola di potenziometro **T_{off&HS time}** in senso orario per aumentare o in senso antiorario per la riduzione corrispondente (da 2 a 30 minuti).

Attenzione! La schema del timer si trova sotto il voltaggio. La regolazione viene effettuata soltanto dopo lo scollegamento del ventilatore dalla rete. La nomenclatura di fornitura del ventilatore include un cacciavite in plastica speciale per regolare le impostazioni del ventilatore. Utilizzarla se è necessario modificare l'impostazione del timer.

Non usare un cacciavite in metallo, coltello o altri oggetti metallici per le regolazioni, perché può danneggiare la scheda elettronica.

MANUTENZIONE

Prima di eseguire la manutenzione tecnica scollegare il ventilatore dalla rete elettrica e prendere le misure per evitare una accensione accidentale di alimentazione elettrica fino alla terminazione dei lavori di manutenzione tecnica.

I lavori di manutenzione tecnica devono essere effettuati almeno una volta ogni sei mesi, a seconda delle condizioni di funzionamento. La manutenzione tecnica prevedere una pulizia della superficie del ventilatore da polvere, sporcizia e verifica dell'affidabilità delle connessioni elettriche (Fig. 18-21).

Osservate le norme di sicurezza vigenti nel paese durante la manutenzione.

ATTENZIONE ! Non versare liquidi sui componenti elettrici!

ELIMINAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

Guasto	Causa probabile	Rimedio
Durante le connessione alla rete, il ventilatore non ruota, non risponde ai comandi.	La rete di alimentazione non è collegata.	Assicurarsi che l'alimentazione sia collegata correttamente, altrimenti riparare l'errore di connessione.
	C'è un problema con la connessione interna.	Contattare il centro di assistenza.
Consumo basso d'aria	Il sistema di ventilazione è ostruito.	Pulire il sistema di ventilazione.
Aumento del rumore o delle vibrazioni.	La girante è sporca.	Pulire la girante.
	Il ventilatore non è fissato o montato in modo errato.	Elimina l'errore di installazione.
	Il sistema di ventilazione è ostruito.	Pulire il sistema di ventilazione.

NORME DI STOCCAGGIO E TRASPORTO

- Conservare il prodotto nella confezione originale in un locale ventilato a una temperatura compresa tra +5 °C e +40 °C e l'umidità non superiore all'70 %.
- Non è ammessa la presenza di vapori e impurità nell'aria che possano causare corrosione e deformazione dell'isolamento e delle guarnizioni.
- Per le operazioni di carico e scarico, utilizzare attrezzature di sollevamento appropriate per prevenire possibili danni al prodotto.
- Durante il carico e lo scarico, osservare le norme di movimentazione relative a questo tipo di carico.
- È consentito l'uso di qualsivoglia modalità di trasporto a condizione che il prodotto sia protetto da precipitazioni atmosferiche e danni meccanici. Il trasporto del prodotto è consentito solo nella posizione di funzionamento.
- Evitare urti o colpi improvvisi nel corso del carico e dello scarico.
- Dopo il trasporto o la conservazione a temperature sottozero, il prodotto deve essere acceso non prima di 3-4 ore nell'ambiente di lavoro.

GARANZIA DEL PRODUTTORE

Il prodotto è conforme alle norme e standard dell'UE, alle direttive riguardanti bassa tensione e compatibilità elettromagnetica. Con la presente si dichiara che questo prodotto corrisponde alle Direttive 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, nonché alle Direttive 2014/35/UE inerenti l'apparecchiature a bassa tensione, nonché alla Direttiva 93/68/CEE sulla coequalità della legislazione dei Paesi partecipanti nell'ambito della compatibilità elettromagnetica ed apparecchiatura elettrica, che regolamentano l'uso della tensione per le classi determinate. Il presente certificato è rilasciato a base dei controlli, svolti sui modelli della produzione sopraindicata.

Il periodo di garanzia del prodotto è di 24 mesi dalla data di vendita del prodotto, fatto salvo il rispetto da parte dell'utente delle regole per di trasporto, conservazione, installazione e funzionamento del prodotto.

In caso di difetti di funzionamento del prodotto durante il periodo di garanzia attribuibili al produttore, l'utente avrà diritto alla sostituzione o riparazione in garanzia.

La riparazione sarà effettuata mediante la sostituzione o la riparazione dei componenti guasti. L'eliminazione dei difetti sarà effettuata mediante la sostituzione o la riparazione dei componenti o uno specifico componente di tale prodotto.

La riparazione in garanzia non include:

- manutenzione ordinaria periodica;
- montaggio/ smontaggio del prodotto;
- configurazione del prodotto.

Per l'esecuzione della riparazione in garanzia, l'utente deve fornire il prodotto, ed il manuale utente che riporta la data di vendita e la fattura/scontrino che certifica l'acquisto.

Il modello del prodotto deve corrispondere al modello specificato nel manuale dell'utente.

Per i servizi in garanzia, contattare il venditore.

La garanzia del produttore non copre i seguenti casi:

- mancata fornitura da parte dell'utente del prodotto come indicato nel manuale utente, compreso lo smantellamento da parte dell'utente delle parti componenti di tale prodotto;
- discrepanza del modello e marca del prodotto con i dati indicati sulla confezione del prodotto e nel manuale utente;
- mancata manutenzione del prodotto da parte dell'utente;
- presenza di danni al corpo e ai componenti interni causati dall'utente;
- modifiche tecniche eseguite sul prodotto;

- sostituzione e uso di componenti e parti non approvate dal produttore;
- uso scorretto del prodotto;
- non osservanza da parte dell'utente delle regole di installazione;
- non osservanza da parte dell'utente delle norme di gestione del prodotto;
- collegamento del prodotto a una rete elettrica con una tensione diversa da quella specificata nel manuale dell'utente;
- guasto del prodotto a causa di picchi di tensione nella rete elettrica;
- auto-riparazione del prodotto eseguita dall'utente;
- riparazione del prodotto da parte di personale non autorizzato dal produttore;
- scadenza del periodo di garanzia del prodotto;
- non osservanza da parte dell'utente delle norme stabilite per il trasporto del prodotto;
- non osservanza da parte dell'utente delle norme di conservazione del prodotto;
- danni al prodotto causati da terzi;
- guasto del prodotto per cause di forza maggiore (incendio, alluvione, terremoto, guerra, azioni militari di qualsiasi tipo);
- assenza di sigilli, se previsti dal manuale dell'utente;
- mancata consegna da parte dell'utente del manuale con il timbro con la data di vendita;
- mancanza della fattura/scontrino di acquisto.



**OSSERVARE LE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE PER GARANTIRE UN
FUNZIONAMENTO A LUNGO E SENZA PROBLEMI DEL PRODOTTO**

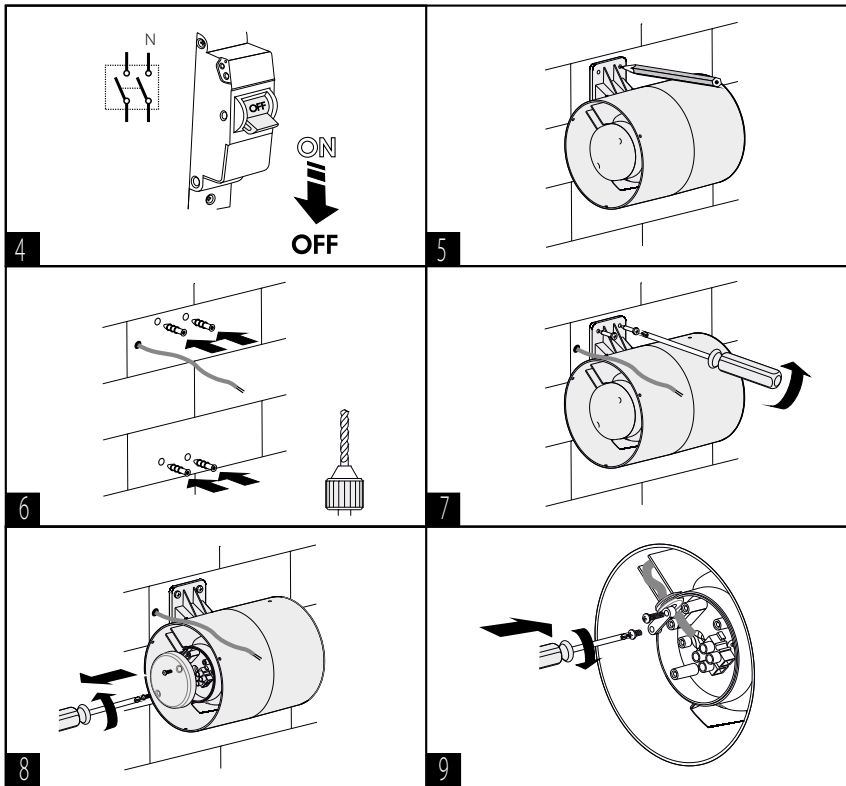


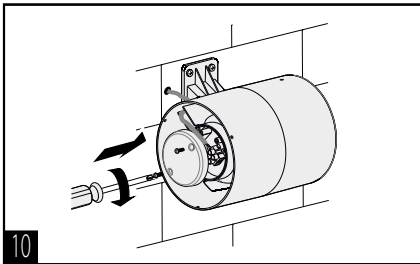
**LE RICHIESTE DI INTERVENTI IN GARANZIA DELL'UTENTE SARANNO PRESE IN CARICO SOLO DOPO
LA PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO, DELLA FATTURA/SCONTRINO DI ACQUISTO E DEL MANUALE
DELL'UTENTE CHE RIPORTA LA DATA DI ACQUISTO**

	D, [mm]	L, [mm]	H, [mm]	K, [mm]	N, [mm]
Quietline 100	99	138	-	-	-
Quietline-k 100	99	138	109	160	54
Quietline 125	124	162	-	-	-
Quietline-k 125	124	162	138	160	54
Quietline 150	149	182	-	-	-
Quietline-k 150	149	182	160	190	54

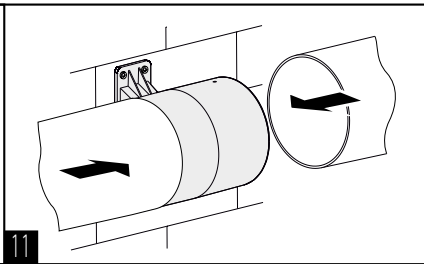
1

3



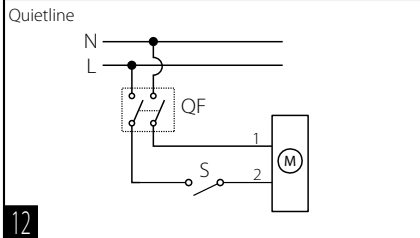


10

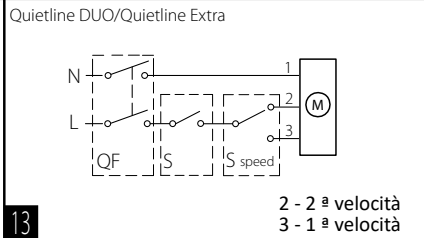


11

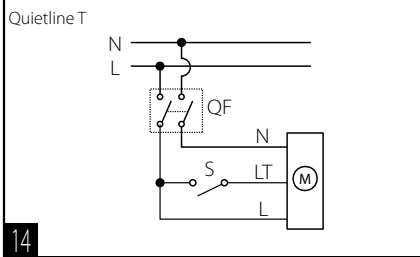
Schema elettrico



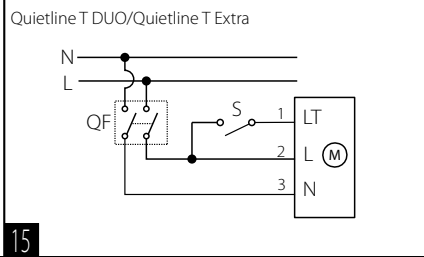
12



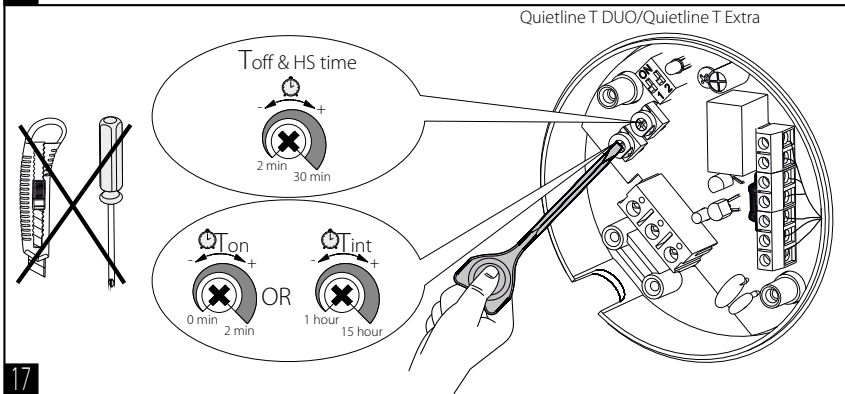
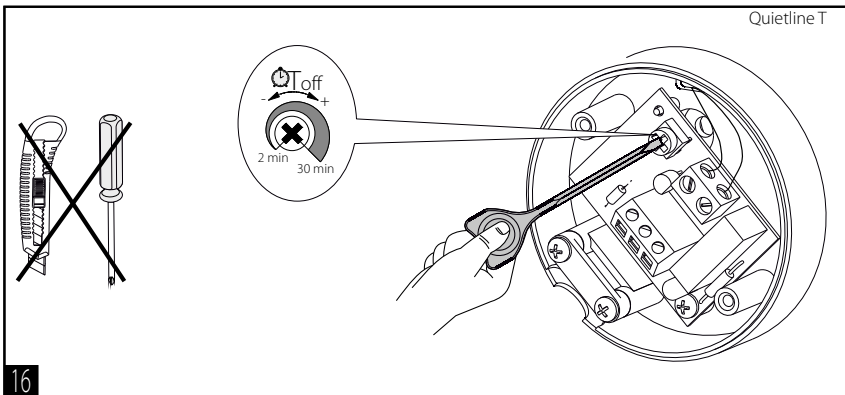
13

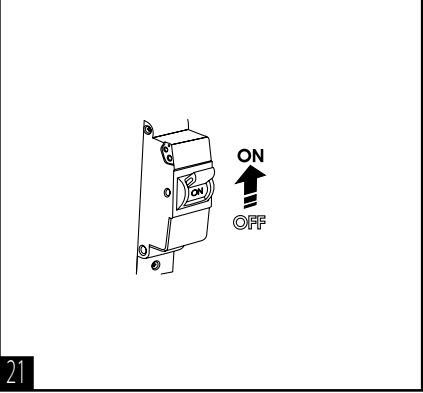
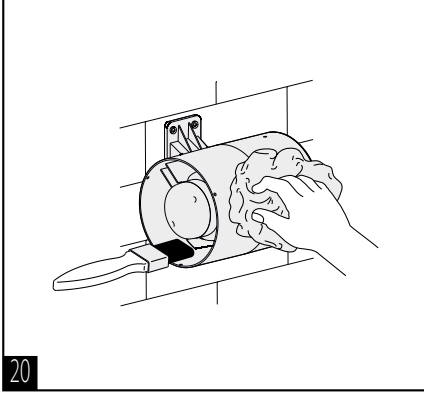
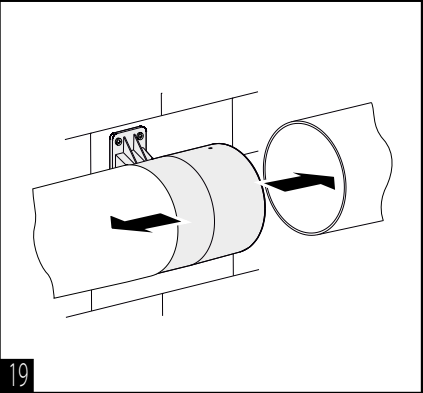
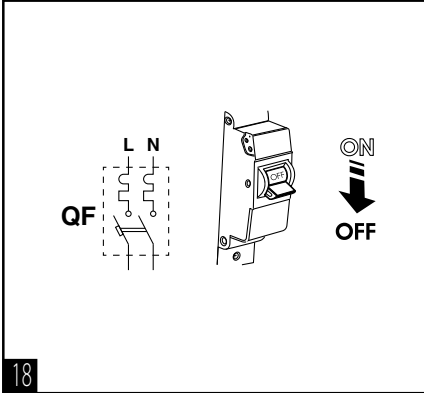


14



15





INHOUD

Veiligheidsvoorschriften.....	93
Een leveringsstel.....	96
Korte omschrijving.....	96
Gebruiksaanwijzing.....	96
Structuur van conventionele aanduidingen.....	97
Bevestiging.....	98
Het algoritme van de werkzaamheden van de elektronika.....	98
Instelling van de ventilator.....	100
Onderhoudsvoorschriften.....	101
Probleemoplossingen.....	101
Transport- en opslagvoorschriften.....	102
Fabrieksgarantie.....	103

Deze gebruikershandleiding is het belangrijkste operationele document, bedoeld om technisch, onderhouds- en bedieningspersoneel ermee bekend te maken.

De gebruikershandleiding bevat informatie over de bestemming, de samenstelling, het werkingsprincipe, ontwerp en bevestiging van het product (of de producten) van de Quietline en al modificaties ervan.

Technisch en onderhoudspersoneel dient theoretische en praktische opleiding hebben met betrekking tot ventilatiesystemen en zijn werk verrichten in overeenstemming met de regels voor arbeidsbescherming en bouwvoorschriften en normen die op het grondgebied van de staat worden toegepast.



LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U VERDER GAAT MET DE INSTALLATIEWERKZAAMHEDEN. NALEEVING VAN DE HANDLEIDINGSVOORSCHRIFTEN GARANDEERT EEN BETROUWBARE WERKING EN EEN LANGE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT. BEWAAR DE HANDLEIDING TIJDENS DE GEHELE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT, OMDAT DEZE DE VOORSCHRIFTEN VOOR HET ONDERHOUD VAN HET PRODUCT BEVAT

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit product is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteit of wanneer geen levenservaring of kennis, als niet gecontroleerd of niet geïnstrueerd over het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met dit product spelen.

Het product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot een veilig gebruik van het product en de risico's begrijpen.

Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Laat kinderen niet met het product spelen.

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet worden uitgevoerd door een ontkoppelingsapparaat met een contactonderbreking op alle polen, dat volledige ont koppeling onder omstandigheden van een overspanning van de categorie III verzekert, in de vaste bedrading in overeenstemming met de regels voor elektrische installatie is ingebouwd.

Achtung! Om het gevaar te voorkomen, dat door toevallig herstarten van de thermische schakelaar wordt veroorzaakt, mag het product via een extern uitschakelapparaat zoals een timer niet worden gevoed of op een net worden aangesloten, dat in de regel door voorzieningsbedrijven wordt in- en uitgeschakeld.

Plafondbevestigingen, zoals haken of andere inrichtingen, moeten met voldoende kracht worden vastgezet om vier keer het gewicht van het product te dragen.

De montage van het ophangstelsel moet worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn servicemonteur of een voldoende gekwalificeerd personeel.

Het apparaat moet zo worden geïnstalleerd dat de bladen zich op een hoogte van meer dan 2,3 m boven de vloer bevinden.

Er moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat gas naar de ruimte via open schoorstenen of apparaten, die brandstof verbranden, terugstromen.

Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van het voedingsnet voordat u de bescherming verwijdert.

Als er vreemdslachtige trillingen optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en neem contact op met de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd personeel.

Delen van de veiligheidsinrichting van het ophangstelsel moeten worden vervangen door de fabrikant, zijn servicemonteur of een voldoende gekwalificeerd personeel.

Alle vereisten van de gebruikershandleiding, evenals de bepalingen van alle toepasselijke lokale en nationale bouw-, elektrische en technische normen en standaarden moeten worden nageleefd bij het installeren en bedienen van het product.

Alle acties met betrekking tot aansluiting, regelgeving, ondersteuning en reparatie van het product mag alleen worden gemaakt met uitgeschakelde fan.

Alle in deze handleiding beschreven werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door ervaren vakmensen die zijn opgeleid en geoefend in de installatie, installatie, elektrische aansluiting en onderhoud van ventilatie-eenheden. Probeer het product niet zelf te installeren, op het lichtnet aan te sluiten of onderhoud uit te voeren. Dit is onveilig en onmogelijk zonder speciale kennis. Alvorens werkzaamheden uit te voeren, moet de stroomtoevoer worden losgekoppeld.

Het product moet op het net worden aangesloten door een gekwalificeerde elektricien, die het recht heeft om met installaties met een stroomspanning tot 1000 V onafhankelijk te werken, nadat hij deze gebruikershandleiding heeft gelezen.

Voor het installeren, zorg ervoor dat er geen zichtbare schade aan de waaiers, behuizingen, grille en het ontbreken van een lopende deel van het lichaam van de vreemde voorwerpen die kunnen schade veroorzaken aan de schoepen van de waaiers.

Vermijd tijdens de montage van het product een samendrukking van de behuizing! Vervorming van de behuizing kan leiden tot vastklemmen van het loopwiel en verhoogde ruis.

Verkeerd gebruik van het apparaat of ongeautoriseerde wijzigingen is niet toegestaan.

Het is niet toegestaan het product bloot te stellen aan slechte weersomstandigheden (regen, zon, enz.).

Gepompt lucht moet geen stofdeeltjes en andere vaste stoffen bevatten. Evenals kleverige substanties, en overige vezels.

Gebruik het product niet in een gevaarlijke of explosieve omgeving met vluchtige vloeistoffen, benzine, insecticiden, enz.

De aanzuig- en uitblaasopeningen van de ventilatoren mogen niet afgesloten of geblokkeerd worden om een efficiënte luchtstroom te kunnen garanderen.

Zit niet op het product en plaats geen voorwerpen op.

De informatie, gespecificeerd in deze handleiding, is correct ten tijde van het opstellen van het document. Vanwege de voortdurende ontwikkeling van producten behoudt het bedrijf zich het recht voor om op elk moment wijzigingen aan te brengen in de technische kenmerken, het ontwerp of de geleverde onderdelen van het product.

Raak het product nooit aan met natte of vochtige handen.

Raak het product nooit aan terwijl u blootsvoets bent.

Het is verboden het product te installeren of te bedienen voordat de bouw- en afwerkingswerkzaamheden in de ruimte waar het product wordt geïnstalleerd, zijn voltooid.

LEES DE GERELATEERDE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN VOORDAT U OPTIONELE EXTERNE APPARATEN INSTALLEERT.



**AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR MOET HET
PRODUCT AANGEBODEN WORDEN VOOR AFVALSCHEIDING.
NIET ALS ONGESORTEERD HUISHOUDELIJK AFVAL AFVOEREN**

EEN LEVERINGSSTEL

Ventilator	— 1 st.
Schroeven en pluggen	— 4 st.
Zelftappende schroeven voor de bevestiging van de strip*	— 2 st.
Montagebeugel (voor ventilator «Quietline-k»)	— 1 st.
Plastic schroevendraaier (voor modellen met een timer)	— 1 st.
Kabelbevestigingsstrip*	— 1 st.
Gebruiksaanwijzing	— 1 st.
Verpakkingsdoos	— 1 st.

* – met uitzondering van modellen met stroomkabel

KORTE OMSCHRIJVING

Het product bestaat uit een axiale ventilator voor afzuig- of toevoerventilatie voor kleine tot middelgrote woningen. De ventilator is ontworpen voor aansluiting op Ø100, Ø125 en Ø150 mm luchtkanalen.

GEBRUIKSISTRUCTIES

De ventilator is bestemd voor het aansluiten op een enkelfasig wisselstroomnet. De stroomnetparameters zijn op de verpakking en/of in het etiket op de behuizing van het product aangegeven.

De beschermingsklasse tegen toegang tot gevaarlijke onderdelen en het binnendringen van water is conform IPX4.

PAS OP! IP is gespecificeerd voor het gemonteerde product.

De ventilator kan gebruikt worden bij een omgevingstemperatuur van +1 °C tot +40 °C.

PAS OP! Het is verboden de ventilator buiten de bereik van de gespecificeerde temperaturen te exploiteren.

Na het type van bescherming tegen elektrische schokken, behoort het product tot apparaten van klasse II (220 tot 240 V, 50 Hz) of klasse III (12 V/50 Hz) en behoeft het geen aarding.

STRUCTUUR VAN CONVENTIONELE AANDUIDINGEN

Quietline 100 T Q zwart



BEVESTIGING

De ventilator is bestemd voor verticale of horizontale installatie in een rond luchtkanaal met de overeenkomstige diameter (Afb. 1 tot 2).

Pas op! Bescherm de ventilator bij verticale installatie tegen het binnendringen van neerslag en condensatie.

Het is niet toegestaan om een ventilator met directe luchtafvoer naar boven op te stellen (Afb. 3).

Gebruik een montagebeugel om de ventilator te bevestigen. Het opstellen van de beugel op de ventilator is aangegeven in de Afb. 3.

De afbeeldingen 4 tot en met 11 geven de montagevolgorde van de ventilator weer.

De aansluitschema's zijn weergegeven in Afb. 12-15.

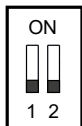


GEBRUIK GEEN METALEN SCHROEVENDRAAIER, MES OF ANDERE METALEN DINGEN OM SCHADE AAN DE ELEKTRONISCHE KAART TE VOORKOMEN

HET ALGORITME VAN DE WERKZAAMHEDEN VAN DE ELEKTRONIKA

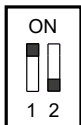
De **Quietline T**-ventilator begint te functioneren wanneer een externe schakelaar, zoals een lichtschaakelaar, wordt geactiveerd en een voedingsspanning op de LT-klem wordt toegevoerd. Nadat de externe schakelaar is uitgeschakeld, blijft de ventilator functioneren gedurende de ingestelde tijd (van 2 tot 30 minuten) en zich vervolgens uitschakelen.

De ventilator **Quietline T DUO/Quietline T Extra** heeft 4 werkmodi. De keuze van een werkmodus wordt uitgevoerd door het zetten van de DIP-schakelaar in een bepaalde stand. Gebruik hiervoor de meegeleverde kunststof schroevendraaier.



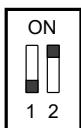
Gebruiksmodus 1 (één toerental)

De ventilator is standaard uitgeschakeld. Wanneer een externe schakelaar, zoals een lichtschaakelaar, wordt geactiveerd, wordt de voedingsspanning op de LT-klem toegevoerd en begint de ventilator op de tweede snelheid te functioneren. Nadat de externe schakelaar is uitgeschakeld, blijft de ventilator functioneren gedurende de ingestelde tijd (van 2 tot 30 minuten) en zich vervolgens uitschakelen.



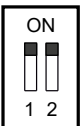
Gebruiksmodus 2 (één toerental)

De ventilator is standaard uitgeschakeld. Wanneer een externe schakelaar, zoals een lichtschakelaar, wordt geactiveerd, wordt de voedingsspanning op de LT-klem toegevoerd en begint de ventilator op de eerste snelheid te functioneren. Nadat de externe schakelaar is uitgeschakeld, blijft de ventilator functioneren gedurende de ingestelde tijd (van 2 tot 30 minuten) en zich vervolgens uitschakelen.



Gebruiksmodus 3 (twee toerentallen)

De ventilator draait standaard met toerental 1. Wanneer een externe schakelaar, zoals een lichtschakelaar, wordt geactiveerd, wordt de voedingsspanning op de LT-klem toegevoerd en schakelt de ventilator over naar de tweede snelheid. Nadat de schakelaar is uitgeschakeld, blijft de ventilator gedurende een ingestelde tijd, van 2 tot 30 minuten, op de tweede snelheid functioneren en schakelt vervolgens over naar de eerste snelheid.



Gebruiksmodus 4 (twee toerentallen)


De ventilator draait standaard met toerental 1. De ventilator schakelt na een bepaalde tijdsinterval (van 1 tot 15 uur) over naar de tweede snelheid en functioneert op de tweede snelheid voor 2 tot 30 minuten en keert vervolgens terug naar de eerste snelheid. Wanneer een externe schakelaar, zoals een lichtschakelaar, wordt geactiveerd, wordt de voedingsspanning op de LT-klem toegevoerd en schakelt de ventilator over naar de tweede snelheid. Nadat de schakelaar is uitgeschakeld, blijft de ventilator gedurende een ingestelde tijd, van 2 tot 30 minuten, op de tweede snelheid functioneren en schakelt vervolgens over naar de eerste snelheid.

PAS OP! Standaard is gebruiksmodus 1 ingesteld.

De gebruiksmodus wordt ingesteld bij de montage van de ventilator en kan daarna eventueel veranderd worden. U kunt bij de bovengenoemde modellen kiezen uit drie of vijf gebruiksmodi.

INSTELLING VAN DE VENTILATOR


De ventilator Quietline T (Afb.16)

 **T_{off}** Om de vertragingstijd van de ventilatoruitschakeling aan te passen, draai de potentiometerknop T_{off} met de klok mee om de vertragingstijd te verhogen en respectievelijk tegen de klok in om ze te verminderen (bereik: 2 - 30 minuten).


De ventilator **Quietline T DUO/Quietline 150 Extra T** (Afb.17)

De modi 1, 2 en 3.

 **T_{on}** Bij het aanpassen van de snelheidsinschakelvertragingstijd of snelheidsoverschakelvertragingstijd voor de modus 3 draai de knop van de **T_{on}**-potentiometerknop met de klok mee om inschakelvertragingstijd te verhogen en tegen de klok in om de inschakelvertragingstijd te verkorten (van 0 tot 2 minuten).

 **T_{off}** Om de uitschakelvertragingstijd of snelheidswijziging voor modus 3 aan te passen, draai de knop van de **T_{off}**-potentiometerknop met de klok mee om de vertragingstijd te verhogen en tegen de klok in om de uitschakelvertragingstijd te verlagen (van 2 tot 30 minuten).

Mode 4.

 **T_{int}** Bij het aanpassen van de ventilatorintervalfunctieeringstijd draai de knop van de **T_{int}**-potentiometerknop met de klok mee om de snelheidsoverschakelingstijd te verhogen en tegen de klok in om de snelheidsoverschakelingstijd te verlagen (van 1 tot 15 uur).

 **T_{off&HS time}** Bij het aanpassen van de tijd van functionering op de tweede snelheid en de vertragingstijd voor het overschakelen naar de eerste snelheid (na het uitschakelen van de schakelaar), draai de knop van de **T_{off&HS time}**-potentiometer met de klok mee om respectievelijk deze te verhogen en tegen de klok in om deze te verlagen (van 2 tot 30 minuten).

Waarschuwing! De tijdklokschakeling staat onder netspanning. Zorg ervoor dat de ventilator is losgekoppeld van het lichtnet als u het apparaat aanpast. De ventilator wordt geleverd met een speciale plastic schroevendraaier om de ventilatorinstellingen aan te passen. Gebruik deze als u de timerinstelling moet wijzigen. Gebruik voor het aanpassen geen metaalschroevendraaier, -mes of een ander metaalvoorwerp, aangezien dit de kaart van de elektronica kan beschadigen.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

Maak de ventilator spanningsloos voordat u technische onderhoud zal uitvoeren en neem maatregelen om onbedoeld inschakelen te voorkomen totdat het technische onderhoud is voltooid. Onderhoudswerkzaamheden moeten, afhankelijk van de omstandigheden van exploiteren, minimaal eens per zes maanden worden uitgevoerd. Het technische onderhoud bestaat uit het reinigen van de oppervlakken van de ventilator van stof en vuil, alsmede uit het controleren van de soliditeit van zijn elektrische aansluitingen (Afb. 18-21).

Neem bij het uitvoeren van het technische onderhoud de in uw land geldige veiligheidsvoorschriften in acht.

PAS OP! Giet geen vloeistof op de elektrische component.

PROBLEEMOPLOSSEN

Storing	Waarschijnlijke oorzaak	Eliminatieoplossing
Bij het aansluiten op het netwerk draait de ventilator niet, reageert deze niet op bedieningselementen.	Het voedingsnet is niet aangesloten.	Zorg ervoor dat het voedingsnet correct is aangesloten, anders corrigeert u de aansluitingsfout.
	Fout in de interne aansluiting.	Neem contact op met het servicecentrum.
Toerentalregelaar	Het ventilatiesysteem ist verstopt.	Maak het ventilatiesysteem schoon.
Verhoogd geluid of trillingen.	De waaier is vervuild.	Reinig de waaier.
	De ventilator zit los of is niet goed gemonteerd.	Los de monteringsfout op.
	Het ventilatiesysteem ist verstopt.	Maak het ventilatiesysteem schoon.

TRANSPORT- EN OPSLAGVOORSCHRIFTEN

- Bewaar het product in de originele verpakking in een droge geventileerde ruimte bij een temperatuur van +5 °C tot +40 °C en een relatieve vochtigheid van maximaal 70 %.
- De aanwezigheid in de lucht van dampen en onzuiverheden, die corrosie en breuken in de isolatie en de dichtheid van de verbindingen veroorzaken, is niet toegestaan.
- Gebruik voor het laden en lossen de juiste hijsapparatuur om mogelijke schade aan het product te voorkomen.
- Tijdens het laden en lossen moet u voldoen aan de vereisten voor verplaatsing van dit type lading.
- Het transport is toegestaan op elke wijze van vervoer, op voorwaarde dat het product wordt beschermd tegen atmosferische neerslag en mechanische schade. Het transport van het product is alleen toegestaan in de werkpositie.
- Het laden en lossen moet worden uitgevoerd zonder plotselinge schokken en stoten.
- Vóór het eerste gebruik na het transport bij lage temperaturen moet het product tenminste 3-4 uur op binnentemperatuur gehouden worden.

FABRIEKSGARANTIE

Onder verantwoordelijkheid verklaren wij dat dit product voldoet aan de bepalingen van de Richtlijn 2014/30/EU van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap, aan de bepalingen van de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU en aan de eisen van de CE-markering van Richtlijn 93/68/EEG betreffende de overeenstemming van de wetgeving van de lidstaten inzake Elektromagnetische Compatibiliteit voor elektrische apparatuur bestemd voor gebruik in de gespecificeerde spanningsklassen. Dit certificaat is afgegeven op grond van tests die zijn uitgevoerd op voorbeelden van bovengenoemde producten.

De fabrikant garandeert hierbij de normale werking van de ventilator gedurende 24 maanden na de verkoopdatum in de detailhandel, op voorwaarde dat de gebruiker de transport-, opslag-, montage- en gebruiksvoorschriften in acht neemt. Als er tijdens het gebruik van de ventilator door de fout van de fabrikant storingen optreden, heeft de gebruiker het recht deze binnen de gegarandeerde bedrijfsperiode kosteloos door de fabrikant te laten verhelpen door middel van een garantiereparatie in de fabriek. (op basis van bring-in).

De garantiereparatie omvat werkzaamheden die specifiek zijn gericht op het verhelpen van fouten in de werking van de ventilator om het beoogde gebruik door de gebruiker binnen de gegarandeerde werkingstermijn te waarborgen. De storingen worden verholpen door vervanging of reparatie van de ventilatoronderdelen of een specifiek onderdeel van een dergelijk ventilatoronderdeel.

Niet inbegrepen bij de garantiereparatie:

- Periodiek technisch onderhoud;
- Ventilator montage/demontage;
- Ventilator instellen.

Om in aanmerking te komen voor reparaties onder de garantie, dient de gebruiker de ventilator aan te bieden met; de gebruikershandleiding voorzien van stempel met de aankoopdatum en de kassabon en/of factuur die de aankoop bevestigt. Het ventilatortype moet overeenkomen met het model in de gebruikershandleiding.

Neem contact op met de verkoper voor garantieservice.

De garantie van de fabrikant geldt niet in de volgende gevallen:

- Het niet aanleveren door de gebruiker van de ventilator met het volledige leveringspakket, zoals vermeld in de gebruikershandleiding en, indien de gebruiker de ventilator ontmantelt en onderdelen eruit haalt;
- Wanneer het model van de ventilator verschillend is van het model, vermeld op de verpakking en in de gebruikershandleiding;
- Wanneer blijkt dat de ventilator niet regulier is onderhouden;

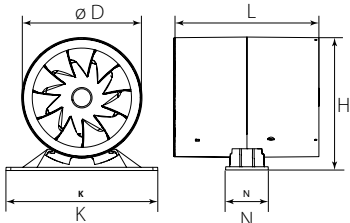
- Wanneer er schade is aan de ventilatorbehuizing en interne componenten die door de gebruiker wordt veroorzaakt;
- Wanneer er veranderingen zijn aangebracht in het ontwerp of de constructie van de ventilator;
- Indien onderdelen en componenten vervangen en/of gebruikt zijn, die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd;
- Indien de ventilator is gebruikt anders dan waarvoor bestemd;
- Overtreding door de gebruiker van de regels voor de bevestiging van het product;
- Schending van de productvoorschriften door de gebruiker;
- Ventilatoraansluiting op het elektriciteitsnet met een andere spanning dan vermeld in de handleiding;
- Indien de ventilator onbruikbaar wordt als gevolg van de schommelingen van spanning in het lichtnet;
- Indien de gebruiker op een verkeerde manier een reparatie aan het product heeft uitgevoerd;
- Reparatie van de ventilator door personen zonder toestemming van de fabrikant;
- Indien de garantieperiode van de ventilator is verstreken;
- Indien de voorschriften voor transport zijn genegeerd;
- Indien de voorschriften voor goede opslag zijn genegeerd;
- Indien derden partijen verkeerde acties m.b.t. het product hebben ondernomen;
- Ventilatorstoring door overmacht/ (brand, overstroming, aardbeving, oorlog, alle soorten vijandelijkheden, blokkades);
- Ontbrekende verzegeling indien aangegeven in de gebruikershandleiding;
- Indien de gebruikershandleiding met het stempel voor de aankoopdatum van de ventilator niet is ingediend;
- Indien de aankoopbon en/of factuur van de ventilator niet kan worden overlegd.



HET OPVOLGEN VAN DE HIERIN VASTGELEGDE VOORSCHRIFTEN ZORGT VOOR EEN LANGE EN PROBLEEMLOZE WERKING VAN DE VENTILATOR

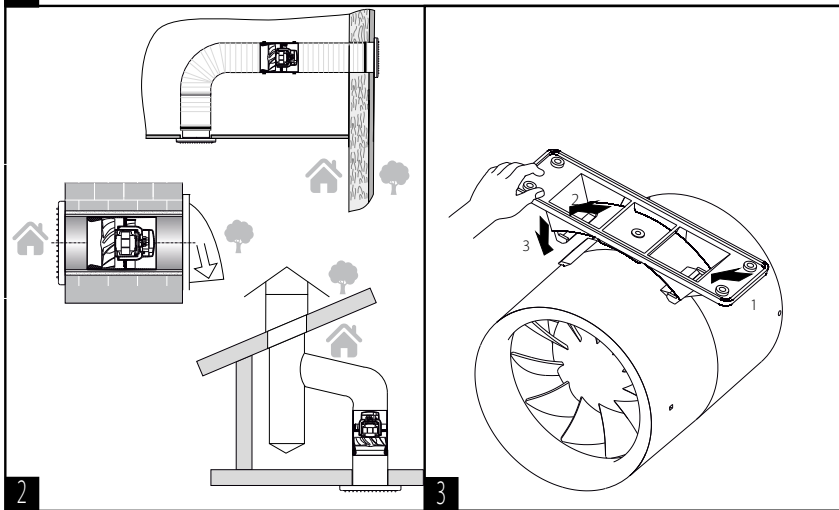


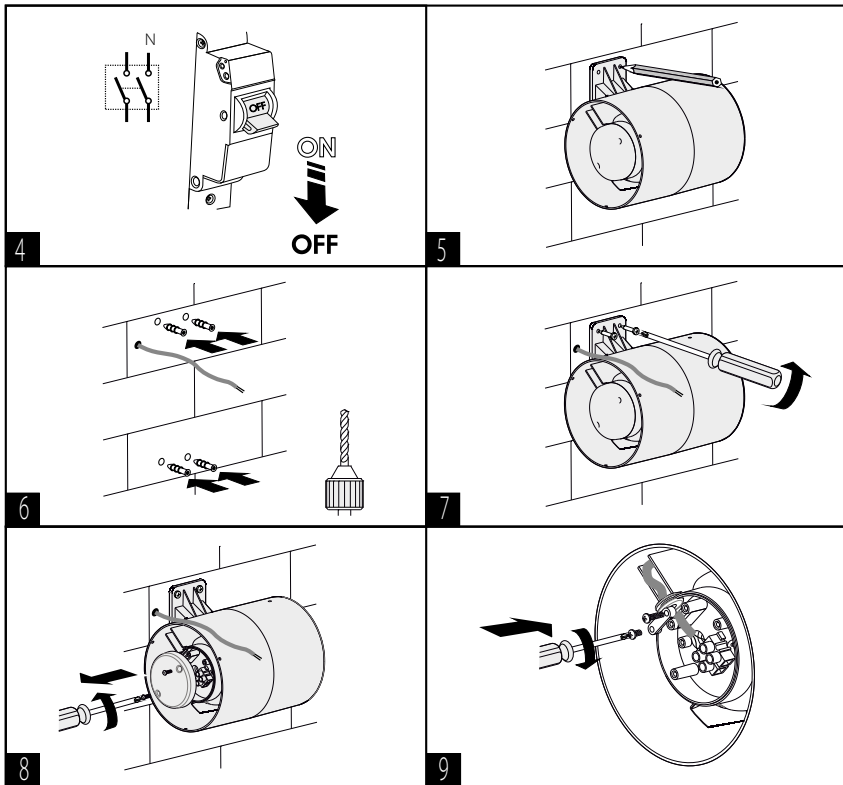
GARANTIEAANSPRAKEN VAN GEBRUIKERS KUNNEN ALLEEN WORDEN HERZIEN OP VERTOON VAN DE VENTILATOR, DE AANKOOPBON, FACTUUR EN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING MET STEMPEL VAN DE AANKOOPDATUM

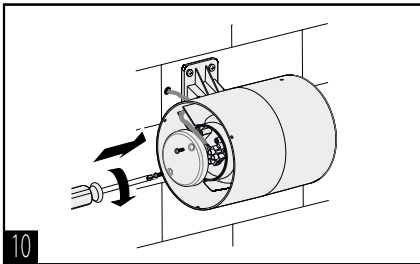


	D [mm]	L [mm]	H [mm]	K [mm]	N [mm]
Quietline 100	99	138	-	-	-
Quietline-k 100	99	138	109	160	54
Quietline 125	124	162	-	-	-
Quietline-k 125	124 <td 162	138	160	54	
Quietline 150	149	182	-	-	-
Quietline-k 150	149	182	160	190	54

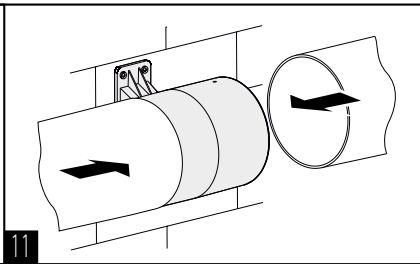
1





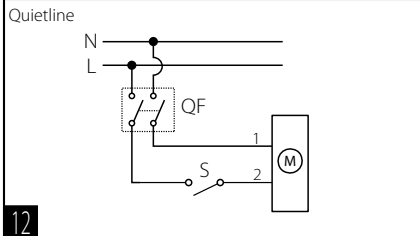


10

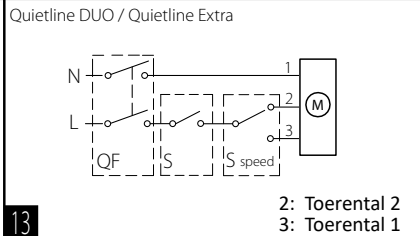


11

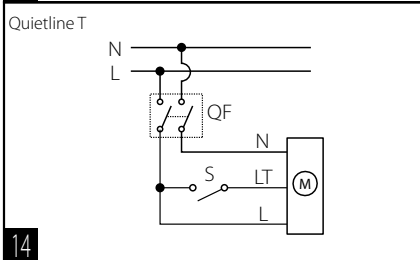
AANSLUITSCHEMA'S



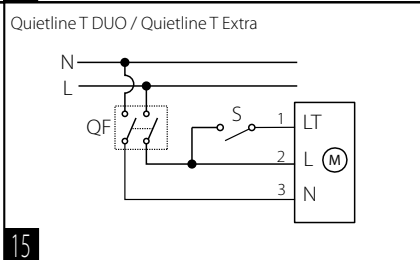
12



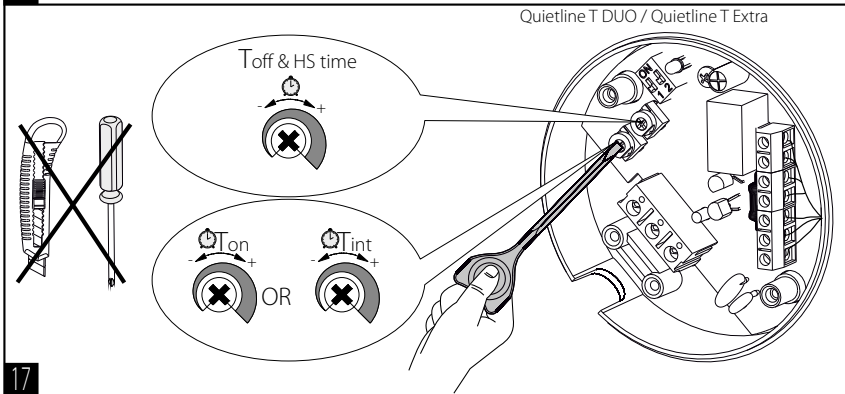
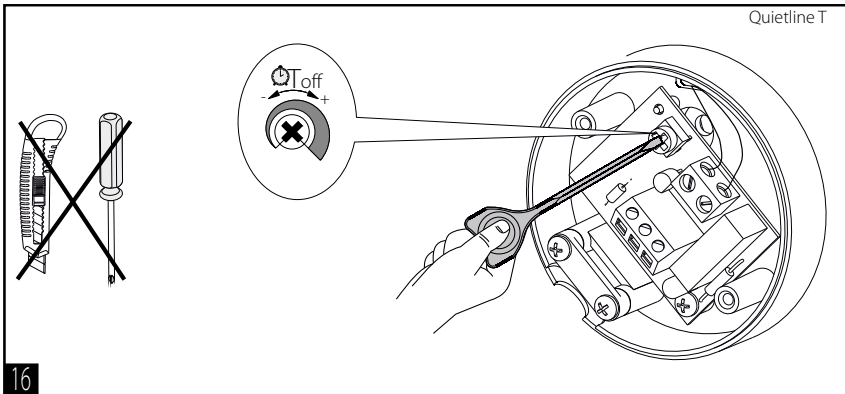
13

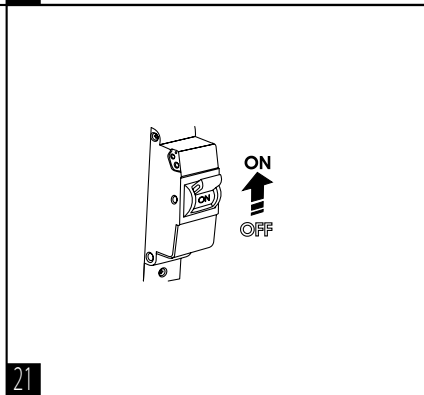
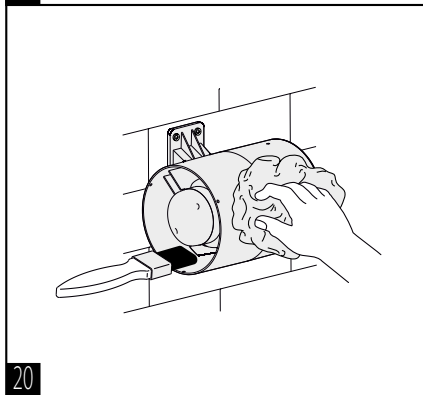
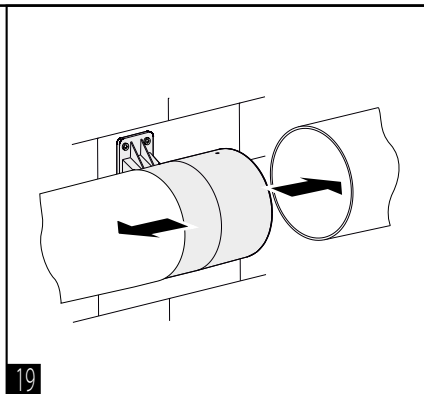
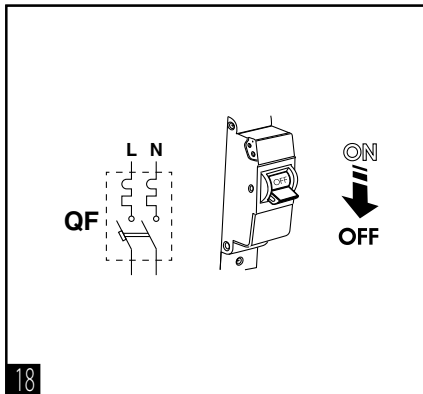


14



15





CONȚINUTUL

Cerinte de siguranță	111
Setul de livrare	114
Scurtă descriere	114
Instrucțiuni de folosire.....	114
Structura simbolurilor convenționale.....	115
Montarea.....	116
Algoritmul funcționării electronice.....	116
Setarea ventilatorului.....	118
Intretinere/ mentenanța	119
Depanarea.....	119
Regulile de păstrare și transportare	120
Termenii de garanție	121

Acest ghid al utilizatorului este documentul principal de exploatare, destinat pentru informarea personalului tehnic, de deservire și exploatare.

Ghidul utilizatorului conține informații despre destinația, componența, principiul de lucru, construcția și montarea unităților Quietline și a tuturor modificărilor sale.

Personalul tehnic și de deservire trebuie să aibă pregătirea teoretică și practică relevantă sistemelor de ventilare și să efectueze lucrările în conformitate cu regulile securității muncii și normele și standardele de construcție, ce sunt în vigoare pe teritoriul țării.



ÎNAINTE DE INSTALAREA UNITĂȚII CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE. RESPECTAREA CERINȚELOR MANUALULUI DE UTILIZARE CONTRIBUIE LA ASIGURAREA EXPLOATĂRII SIGURE A UNITĂȚII PE TOATĂ DURATA TERMENULUI DE EXPLOATARE. PĂSTRAȚI MANUALUL DE UTILIZARE PE TOT PARCURSUL TERMENULUI DE FUNCȚIONARE A UNITĂȚII, DEOARECE EL CONȚINE INFORMATII DE INTRETINERE SI OPERARE A PRODUSULUI

CERINTE DE SIGURANȚĂ

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse în lipsa experienței sau cunoștințelor vitale, dacă ele nu se află sub supravegherea sau nu sunt instruite despre utilizarea dispozitivului de persoana care este responsabilă de siguranța lor.

Copiii trebuie să se afle sub supraveghere pentru a nu se admite să joace cu acest dispozitiv.

Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să fie conștienți de riscurile implicate.

Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Copiii nu au voie să se joace cu acest produs.

Conectarea la rețeaua electrică este necesar de a efectua prin dispozitiv de întrerupere, care dispune de întrerupere a contactelor la toate polurile, asigurând deconectarea completă în condițiile de supravoltaj de categoria a III, inclus în rețeaua staționară în conformitate cu regulile de conectare a instalațiilor electrice.

Atenție! Pentru a evita pericolul cauzat de restartarea accidentală a întrerupătorului termic, dispozitivul trebuie să fie unit la rețeaua electrică prin dispozitiv de întrerupere extern, cum ar fi timerul, sau să fie conectat la rețea, care de regulă este pornită și oprită de serviciile comunale.

Elementele de fixare pe tavan, în special cârligele sau alte dispozitive, trebuie să fie fixate cu o forță, destulă pentru a ține greutatea de 4 ori mai mare decât greutatea dispozitivului.

Montarea sistemului de suspendare trebuie să fie efectuată de producător, agentul lui de deservire sau de personal cu calificare respectivă.

Dispozitivul trebuie să fie instalat în așa fel, ca paletele să se afle la înălțimea mai mare de 2,3 m de la podea.

Trebuie să fie întreprinse măsuri de precauție pentru a fi evitat refluxul de gaze în încăpere din coșuri de fum deschise sau dispozitive care ard combustibil.

Înainte de a scoate protecția, asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețeaua de alimentare.

Dacă apar oscilații neobișnuite, imediat încetați folosirea dispozitivului și luați legătura cu producătorul, agentul lui de deservire sau personalul cu calificare respectivă.

Înlocuirea părților dispozitivului de siguranță a sistemului de suspendare trebuie să fie efectuată de producător, agentul lui de serviciu sau personal calificat corespunzător.

Toate lucrările descrise în acest manual trebuie efectuate de către profesioniști cu experiență, care au fost instruiți și exersați în instalarea, montarea, conectarea electrică și întreținerea unităților de ventilație.

Nu încercați singur să instalați produsul, să-l conectați la rețea sau să efectuați singur întreținerea. Acest lucru este nesigur și imposibil fără cunoștințe speciale.

Înainte de a efectua orice lucrare, sursa de alimentare trebuie deconectată.

În timpul lucrărilor de instalare și exploatare a produsului trebuie să fie respectat Manualul utilizatorului, precum și cerințele tuturor normelor și standardelor electrice și de construcție la nivel local și național.

Toate lucrările legate de conectarea, întreținerea și reparația produsului, vor fi efectuate numai atunci când este deconectat de la sursa de curent.

Instalarea este permisă doar de către electricieni calificați pentru lucrul cu unități electrice de până la 1000 V. Prezentul manual de utilizare trebuie citit cu atenție înainte de a începe instalarea produsului.

Înainte de instalarea produsul, asigurați-vă că nu există nici o deteriorare vizibilă a rotorului și a carcasei, precum și de faptul ca nu exista obiecte străine în carcasa ventilatorului, care pot afecta elicele rotorului.

În timpul montării produsul, evitați strangerea/ comprimarea carcasei!

Deformarea carcasei poate duce la blocarea rotorului și creșterea nivelului de zgomot.

Este interzisă utilizarea produsul pentru în alte scopuri, precum și modificarea acestuia.

Nu expuneți produsul la condiții meteorologice nefavorabile (ploaie, soare etc.).

Aerul circulat prin ventilator nu trebuie sa contina praf sau alte particule, precum substante lipicioase sau materiale fibroase.

A nu se folosi în medii care conțin substanțe nocive sau ușor inflamabile care conțin vapori de alcool, benzina, insecticidele, etc.

Nu acoperiți și nu blocați orificiile de aspirație și de evacuare, astfel încât să nu fie perturbat fluxul optim de aer.

Este interzis sa va asezati pe produs sau sa puneti obiecte pe el.

Informația indicată în acest manual de utilizare este corectă la momentul pregătirii acestui document.

Compania producatoare își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile tehnice, designul sau configurarea produselor sale în orice timp, pentru a include ultimile invenții tehnologice.

Niciodată nu atingeți produsul cu mâinile umede sau ude.

Niciodată nu atingeți produsul cand sunteti desculți.

Se interzice montarea sau exploatarea produsului până la finalizarea completă a lucrărilor de construcție și finisare în încăperea în care va fi instalat.

CITIȚI MANUALELE DE UTILIZARE RELEVANTE ÎNAINTE DE INSTALAREA DISPOZITIVELOR EXTERNE OPȚIONALE.



**DUPA INCHEIEREA PERIOADEI DE EXPLOATARE, PRODUSUL SE RECICLEAZĂ. NU ARUNCAȚI
PRODUSUL ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE MUNICIPALE NESORTATE**

SETUL DE LIVRARE

Ventilator	— 1 buc.
Șuruburi cu dibluri	— 4 buc.
Șuruburi autofiletante pentru fixarea barei*	— 2 buc.
Suport de montare (pentru ventilator Quietline-k)	— 1 buc.
Șurubelniță din plastic (numai pentru modelele cu timer)	— 1 buc.
Bară de fixare a sârmelor*	— 1 buc.
Ghid de utilizare	— 1 buc.
Cutie de ambalare	— 1 buc.

* – cu excepția modelelor cu cablu de alimentare

SCURTĂ DESCRIERE

Produsul reprezintă un ventilator axial pentru ventilație prin aspirație a încăperilor mici și medii. Ventilatorul este fabricat pentru conectarea la conducte de aer cu diametrul de 100, 125 și 150 mm.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Ventilatorul este destinat pentru conectare la rețeaua monofazată cu curent alternativ.

Parametrii rețelei electrice sunt indicați pe ambalaj și/sau carcasa produsului.

Gradul de protecție împotriva accesului la părți periculoase și împotriva infiltrației de apă — IPX4.

ATENȚIE! IP este indicat pentru produsul montat

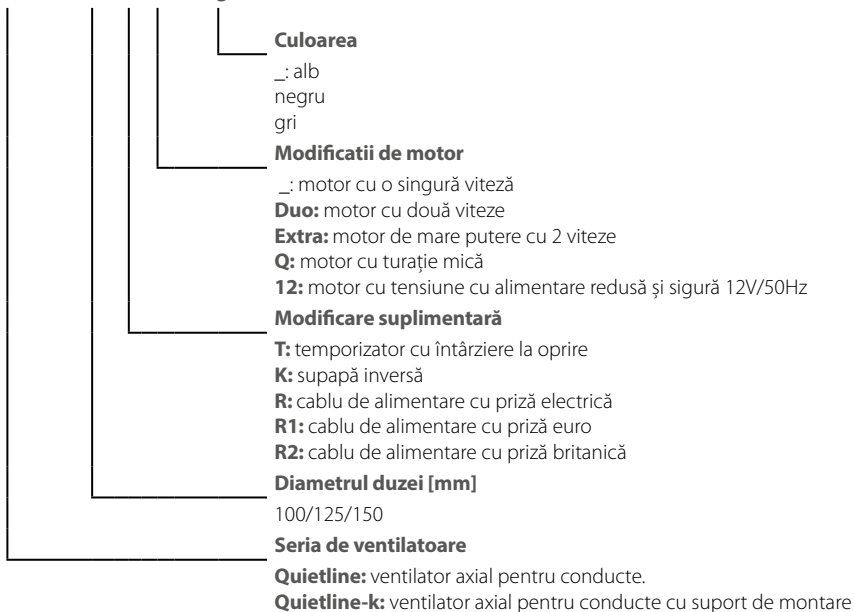
Ventilatorul este destinat exploatarea la temperatura aerului înconjurător în intervalul +1 °C – +40 °C.

ATENȚIE! Se interzice exploatarea ventilatorului în afara zonei temperaturilor indicate.

După tipul de protecție împotriva electrocutării, produsul se referă la dispozitive de gradul II (220-240 V, 50 Hz) sau gradul III (12 V/50 Hz) și nu necesită împământare.

STRUCTURA SIMBOLURILOR CONVENȚIONALE

Quietline 100 T Q negru



MONTAREA

Ventilatorul este proiectat pentru instalare verticală sau orizontală într-o conductă de aer circulară cu diametrul corespunzător (fig. 1-2).

Atenție! La instalarea ventilatorului în poziție verticală, protejați-l de precipitații și condens.

Nu se admite instalarea ventilatorului cu evacuarea directă a aerului în sus (fig. 3).

Utilizați suportul de montare pentru instalarea ventilatorului. Instalarea suportului pe ventilator este prezentată în fig. 3.

Sucesiunea montării este prezentată în fig. 4-11.

Schemele de conectare la rețeaua electrică sunt arătate pe desenul 12-15.



PENTRU A EVITA DETERIORAREA PLĂCII ELECTRONICE, NU FOLOSIȚI ȘURUBELNIȚA METALICĂ, CUȚITUL SAU ALTE OBIECTE METALICE PENTRU SETARE

ALGORITMUL FUNCȚIONĂRII ELECTRONICE

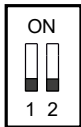
Ventilatorul **Quietline T** începe să funcționeze atunci comutatorul extern furnizează un semnal de control terminalului LT, de exemplu, în timpul aprinderii luminii.

După oprirea comutatorului extern, ventilatorul continuă să funcționeze pentru o perioadă setată (de la 2 până la 30 de minute), apoi se oprește.

Ventilatorul **Quietline T DUO/Quietline T Extra** are 4 moduri de funcționare.

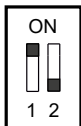
Modul de funcționare este selectat prin setarea comutatorului DIP într-o anumită poziție.

Utilizați șurubelnița din plastic care face parte din setul livrat cu ventilatorul pentru mutarea poziției întrerupătorului DIP.



Modul 1 (o singură viteză)

Ventilatorul este oprit în mod implicit. Când un comutator extern, cum ar fi un comutator de lumină, este activat, tensiunea de alimentare se furnizează la terminalul LT și ventilatorul începe să funcționeze la a doua viteză. După oprirea comutatorului extern, ventilatorul continuă să funcționeze pentru o perioadă setată (de la 2 până la 30 de minute), apoi se oprește.



Modul 2 (o singură viteză)

Ventilatorul este oprit în mod implicit. Când un comutator extern, cum ar fi un comutator de lumină, este activat, tensiunea de alimentare se furnizează la terminalul LT și ventilatorul începe să funcționeze la prima viteză. După oprirea comutatorului extern, ventilatorul continuă să funcționeze pentru o perioadă setată (de la 2 până la 30 de minute), apoi se oprește.



Modul 3 (două viteze)

Ventilatorul funcționează la viteza 1 în mod implicit. Când un comutator extern, cum ar fi un comutator de lumină, este activat, tensiunea de alimentare se furnizează la terminalul LT și ventilatorul comută la a doua viteză. După oprirea comutatorului extern, ventilatorul continuă să funcționeze la viteza 2 pentru o perioadă setată (de la 2 până la 30 de minute), apoi este comutat la viteza 1.



Modul 4 (modul interval cu două viteze)


Ventilatorul funcționează la viteza 1 în mod implicit. Ventilatorul comută la a doua viteză după o perioadă de timp stabilită (de la 1 până la 15 ore) și funcționează la a doua viteză de la 2 până la 30 de minute, apoi revine la prima viteză. Când un comutator extern, cum ar fi un comutator de lumină, este activat, puterea se furnizează la terminalul LT și ventilatorul comută la a doua viteză. După oprirea comutatorului extern, ventilatorul continuă să funcționeze la viteza 2 pentru o perioadă setată, de la 2 până la 30 de minute, apoi este comutat la viteza 1.

ATENȚIE! Modul 1 de funcționare este setat în mod implicit.

În timpul montării ventilatorului sau în decursul procesului de utilizare se poate alege un alt mod de funcționare.


SETAREA VENTILATORULUI


Ventilator Quietline T (fig. 16)

 Pentru setarea timpului de întârziere a deconectării ventilatorului rotiți mânerul potențiometrului **T_{off}** în sensul acelor de ceasornic pentru mărirea perioadei φ în sens contrar acelor de ceasornic pentru reducerea perioadei de întârziere a deconectării, de la 2 până la 30 de minute.


Ventilator Quietline T DUO/Quietline 150 Extra T (fig. 17)


Modurile 1, 2 și 3.

 Pentru setarea timpului de întârziere a pornirii ventilatorului rotiți mânerul potențiometrului **T_{on}** în sensul acelor de ceasornic pentru mărirea φ în sens invers acelor de ceasornic pentru reducerea timpului de întârziere a declanșării, de la 0 până la 2 minute.

 Pentru setarea timpului de întârziere a opririi sau comutării vitezei pentru modul 3, rotiți mânerul potențiometrului **T_{off}** în sensul acelor de ceasornic pentru mărirea perioadei φ și în sens contrar acelor de ceasornic pentru reducerea perioadei de întârziere a opririi, respectiv (de la 2 până la 30 minute).

Modul 4.

 Pentru reglarea timpului de funcționare pe intervale a ventilatorului, rotiți mânerul potențiometrului **T_{int}** în sensul acelor de ceasornic pentru mărirea timpului și în sens contrar acelor de ceasornic pentru reducerea timpului de comutare a vitezei, respectiv (de la 1 până la 15 ore).

 Pentru reglarea timpului de funcționare la a doua viteză și timpul de întârziere a comutării la prima viteză (după oprirea comutatorului), rotiți mânerul potențiometrului **T_{off&HS}** în sensul acelor de ceasornic pentru mărirea φ , respectiv, în sens invers acelor de ceasornic pentru reducere (de la 2 până la 30 de minute).

Atenție! Circuitul timer-ului este sub tensiune de alimentare. Reglarea se face numai după deconectarea ventilatorului de la rețea. Setul livrat al ventilatorului cuprinde o ʘurubelnișă specială din plastic pentru reglarea setărilor ventilatorului. Utilizați-o dacă este necesar de schimbat setarea temporizatorului. Nu utilizați ʘurubelnișă de fier, cupit sau alte obiecte din metal pentru reglare, existând pericolul deteriorării plăcii electronicii.

INTRETINERE/ MENTENANȚA

Înainte de a efectua lucrările de întreținere, deconectați ventilatorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică și luați măsuri pentru a preveni pornirea neintenționată a sursei de alimentare până la sfârșitul lucrărilor de întreținere. Lucrările de întreținere trebuie efectuate cel puțin o dată la șase luni, în funcție de condițiile de funcționare. Lucrările de întreținerea constau în curățarea suprafețelor ventilatorului de praf, murdărie și verificarea fiabilității conexiunilor electrice (fig. 18 – 21).

Respectați regulile de siguranță aplicabile în țara dvs. în timpul efectuării lucrărilor de întreținere.

ATENȚIE! Este necesar să evitați patrunderea lichidelor la legăturile electrice!

DEPANAREA

Defecte	Cauze posibile	Metode de înlăturare
La conectarea la rețea, ventilatorul nu se rotește, nu reacționează la organele de control.	Nu este conectată rețeaua de alimentare.	Asigurați-vă că rețeaua de alimentare cu energie electrică este conectată în mod corect. În caz contrar înlăturați eroarea de conectare.
	Defecțiune în conexiunile interne.	Apelați la un centru de deservire.
Consum redus de aer.	Sistemul de ventilare este blocat cu murdărie.	Curățiți paletele rotorului.
Zgomot ridicat, vibrație.	Paletele ventilatorului sunt murdare.	Curățiți paletele ventilatoarelor.
	Ventilatorul nu este fixat sau nu este montat corect.	Eliminați greșeala comisă în montare.
	Sistemul de ventilare este blocat cu murdărie.	Curățiți paletele rotorului.

REGULILE DE PĂSTRARE ȘI TRANSPORTARE

- Păstrați produsul în ambalajul producătorului în încăpere uscată și ventilată, la temperatura de la +5 °C până la +40 °C și umiditate relativă nu mai mare de 70 %.
- Nu se admite prezența în aer a vaporilor și adaosurilor ce pot provoca ruginirea și deteriorarea izolării, etanșeității îmbinărilor.
- Pentru lucrări de încărcare-descărcare folosiți tehnica corespunzătoare, ce vă va ajuta să evitați deteriorarea posibilă a produsului. În timpul lucrărilor de încărcare-descărcare respectați cerințele de transportare pentru asemenea categorii de încărcătură.
- Se admite transportarea cu orice tip de transport cu condiția că produsul va fi protejat de influența precipitațiilor atmosferice și deteriorărilor mecanice. Transportarea produsului este permisă doar în poziția de lucru.
- Încărcarea și descărcarea trebuie să fie efectuată fără mișcări sau împingeri bruște.
- După transportare la temperaturi joase, înainte de prima pornire, trebuie să rețineți ventilatorul la temperatura de exploatare nu mai puțin de 3-4 ore.

TERMENII DE GARANȚIE

Declarăm pe proprie răspundere că produsul îndeplinește cerințele Directivei Consiliului Comunității Economice Europene, 2014/30/UE, cerințele Directivei Consiliului privind instalații de joasa tensiune 2014/35/UE, precum și a cerințele privind marcajul CE Directiva 93/68/CEE privind identitatea legislațiilor Statelor Participante în domeniul de compatibilitate electromagnetică pentru echipamente electrice utilizate în clase respective de tensiune. Prezentul certificat este eliberat pe baza testelor efectuate pe mostre din produsele menționate mai sus.

Întreprinderea producătoare stabilește termenul de garanție pentru exploatare (funcționare) a produsului timp de 24 de luni de la data vânzării produsului prin rețea comercială cu amănuntul, cu condiția respectării de către consumător a normelor de transportare, depozitare, instalare și exploatare a produsului. În caz de apariție a unor perturbări în funcționare a produsului din vina Întreprinderii producătoare pe parcursul perioadei de garanție în exploatare (funcționare), consumatorul are dreptul la remediere gratuită a defectelor produsului prin intermediul serviciului de garanție. Serviciul de garanție constă în efectuarea lucrărilor legate de înlăturare a deficiențelor produsului cu scopul asigurării folosirii produsului respectiv după destinație pe parcursul termenului de garanție. Înlăturarea deficiențelor se realizează prin înlocuirea sau repararea produsului sau a componentelor (a componentei) produsului respectiv.

Serviciul de garanție nu include în sine:

- deservirea tehnică periodică
- montarea/demontarea produsului
- setarea produsului

Pentru efectuarea serviciului de garanție, utilizatorul trebuie să prezinte produsul, ghidul utilizatorului cu notificarea despre data vânzării și documentul de achitare, care confirmă faptul cumpărării. Modelul produsului trebuie să corespundă modelului indicat în ghidul utilizatorului. Referitor la întrebări ce țin de serviciul de garanție, adresați-vă la vânzător.

Garanția întreprinderii producătoare nu se aplică în cazurile enumerate mai jos:

- consumătorul nu prezintă produsul în ansamblu specificat în instrucțiunile de exploatare a produsului sau în alt document, care îl înlocuiește, inclusiv părțile componente demontate de consumător de la astfel de produse;
- necorespunderea modelului, mărcii produsului cu datele indicate pe ambalajul produsului și în ghidul utilizatorului;
- deservire tehnică a produselor cu întârziere;
- prezența deteriorărilor a carcase și a nodurilor externe a produsului;
- efectuarea de modificări la design-ul produsului sau efectuarea de îmbunătățiri produsului;
- înlocuire și utilizare a nodurilor, a pieselor și a elementelor de completare (componente) ale produsului care nu sunt prevăzute de întreprinderea producătoare;

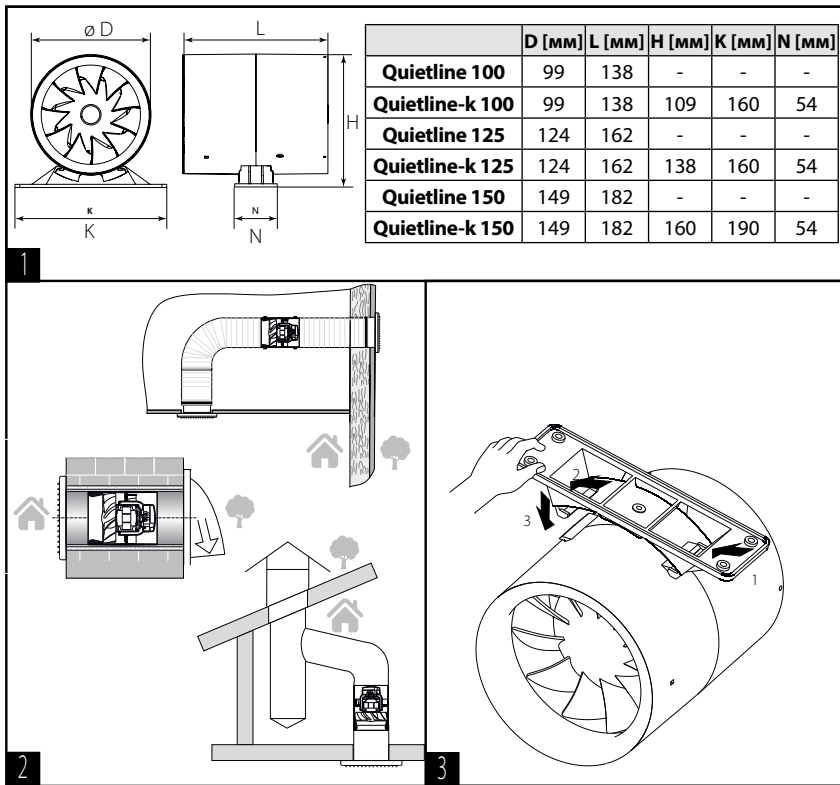
- utilizare a produsului în alte scopuri;
- încălcare de către consumător a regulilor de montare a produsului;
- încălcare de către consumător a regulilor de control a produsului;
- conectare a produsului la rețea electrică de alimentare cu o tensiune ce diferă de la cea specificată în manualul de exploatare a produsului;
- ieșirea din funcțiune în rezultatul supratensiunilor în rețea electrică;
- efectuarea de către consumător a reparației desinestătătoare a produsului;
- efectuarea reparației produsului de către persoane ce nu sunt împuternicite de uzina producătoare;
- expirarea termenului de garanție;
- încălcarea de către utilizator a regulilor de transportare a produsului;
- încălcarea de către consumător a normelor de depozitare a produsului;
- intervenția de către persoane terțe a acțiunilor ilegale cu privire la produs;
- ieșirea din funcțiune a produsului în caz de apariție a forței majore (incendiu, inundație, cutremur, război, ostilități de orice natură, blocadă);
- lipsa sigiliilor, dacă acestea sunt prevăzute de ghidul utilizatorului;
- neprezentarea ghidului utilizatorului cu inscrierea despre data cumpărării produsului;
- lipsa documentului confirmativ de cumpărare a produsului.

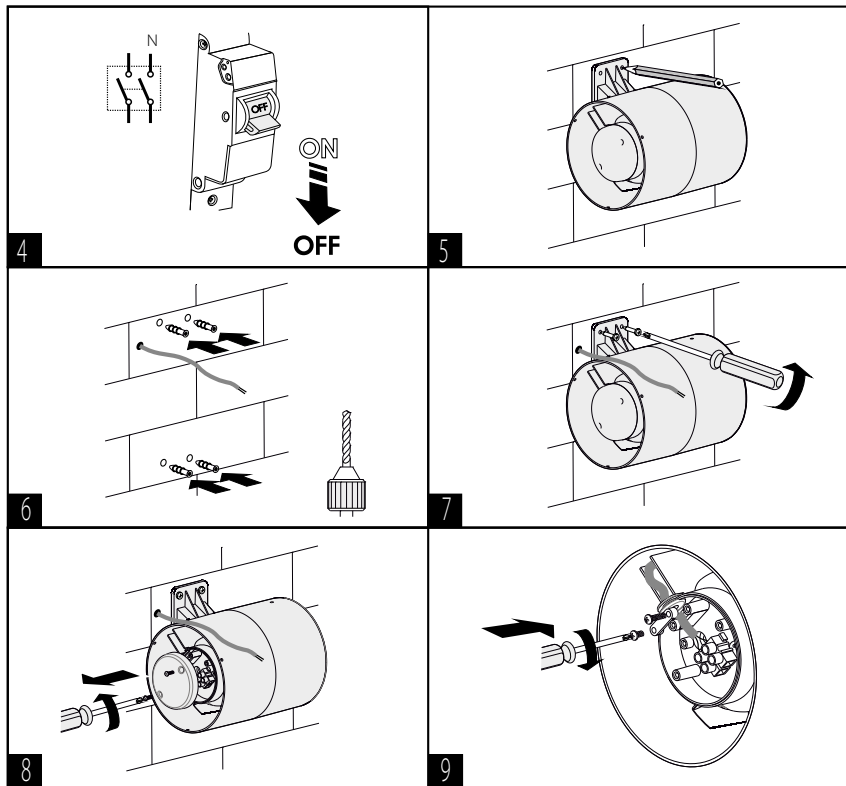


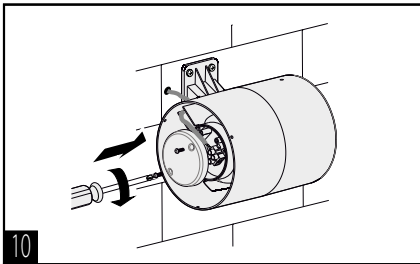
**URMAȚI CERINȚELE ACESTUI GHID AL UTILIZATORULUI PENTRU ASIGURAREA FUNCȚIONĂRII
CONTINUE A PRODUSULUI**



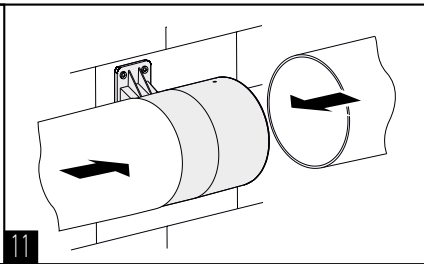
**SOLICITĂRILE DE GARANȚIE A UTILIZATORULUI SE EXAMINEAZĂ DUPĂ PREZENTAREA
PRODUSULUI, TALONULUI DE GARANȚIE, DOCUMENTULUI CONFIRMATIV DE CUMPĂRARE ȘI
GHIDULUI UTILIZATORULUI CU INSCRIȚIA DESPRE DATA VÂNZĂRII**





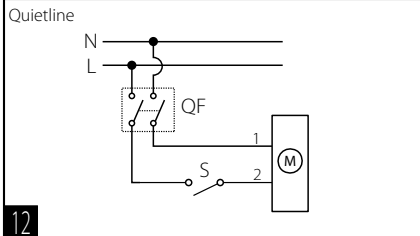


10

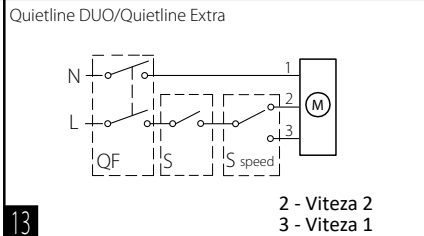


11

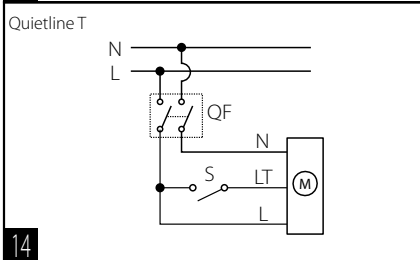
Diagrame de cablaj



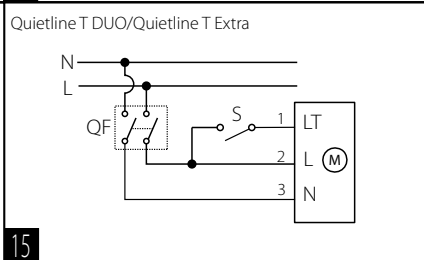
12



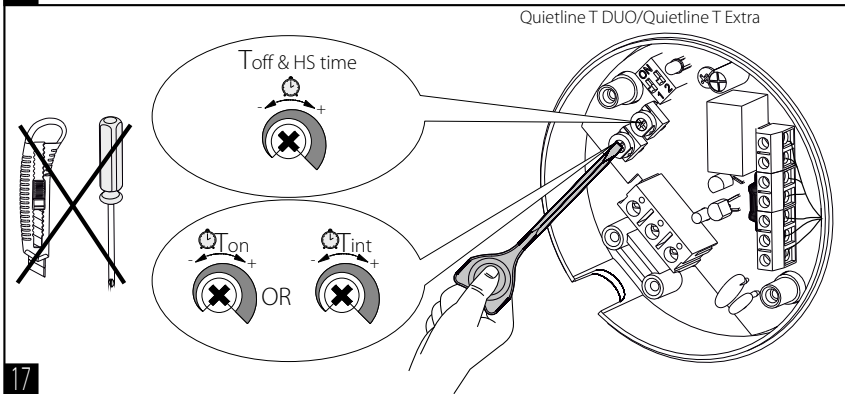
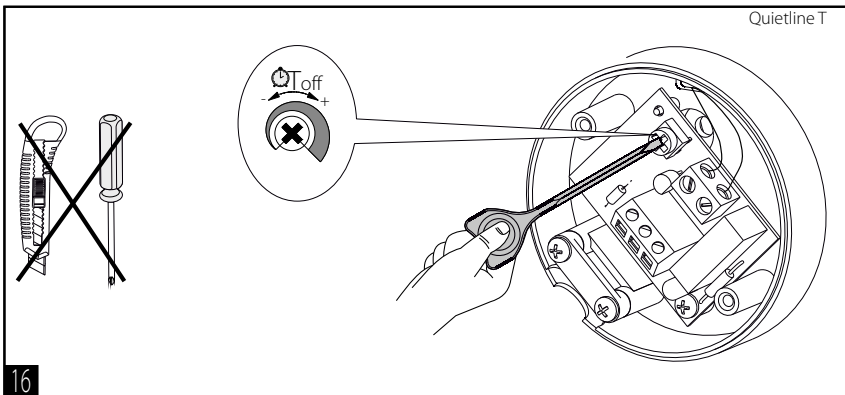
13

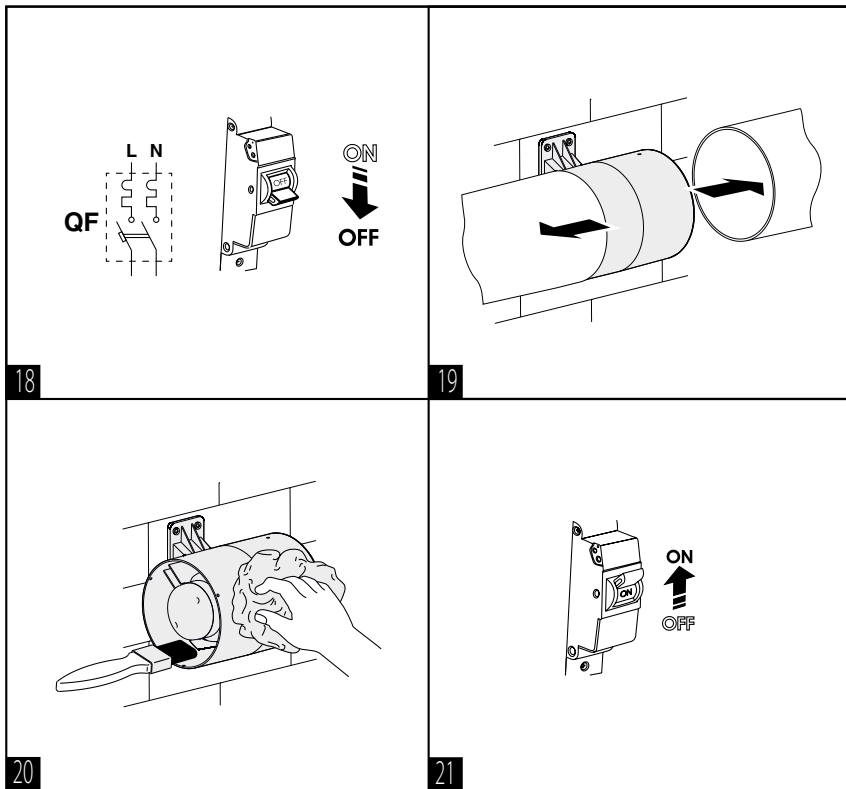


14



15





INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Säkerhetskrav	129
Leveransomfattning	132
Driftsregler	132
Driftsregler	132
Symbolnyckel.....	133
Montering	134
Algoritm av arbete av elektronik.....	134
Fläktinställning	136
Underhåll	137
Felsökning	137
Förvarings- och transportföreskrifter	138
Tillverkarens garanti.....	139

Denna manual är huvuddriftsdokument för teknik, underhålls- och driftspersonal.

Manualen innehåller information om användningsområde, teknisk information, funktion, design och installation av Quietline och alla dess modifikationer.

Teknik och underhållspersonal måste ha teoretisk och praktisk utbildning inom ventilationssystem och ska kunna arbeta i enlighet med tillämpliga inhemska säkerhetsregler, byggnormer och standarder. Informationen i denna manual var korrekt vid dokumentets upprättande.



**LÄS DENNA HANDBOK NÅGOT FÖR INSTALLATION AV PRODUKTEN.
ÖVERENSSTÄMMELSE MED ANVÄNDARENS HANDBOK BIDRAR TILL FÖRSÄKRING AV PÅLITLIG
DRIFT AV PRODUKTEN UNDER HELA LIVSLÄNGD.
FÖRVARA ANVÄNDARHANDBOKEN UNDER PRODUKTENS LIVSTID - DEN STÄLLER SERVICEKRAVEN
FÖR PRODUKTEN**

SÄKERHETSKRAV

Enheten är inte tillåten för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, mental eller sensorisk förmåga utan lämplig praktisk erfarenhet eller expertis, såvida de inte kontrolleras eller instrueras om produktens funktion av den eller de personer som ansvarar för deras säkerhet.

Övervaka barnen och låt dem inte leka med enheten.

Denna produkt kan användas av barn 8 år eller äldre, såväl som personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller instrueras i säker användning av produkten och är medvetna om de möjliga riskerna.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Barn är förbjudna att leka med den här produkten.

Anslutningen till elnätet måste göras genom ett urkopplingsmedel som är inorporerat i den fasta ledningen i enlighet med ledningsreglerna och har en kontaktseparation i alla poler som möjliggör fullständig fränkoppling under överspänningskategori III.

FÖRSIKTIGHET! För att undvika en säkerhetsrisk på grund av oavsiktlig återställning av termisk avstängning får denna apparat inte matas via en extern kopplingsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av av verktyget.

Fästanordningar för att fästas i taket, såsom krokar eller andra anordningar, ska fästas med tillräcklig hållfasthet för att tåla 4 gånger maskinens vikt.

Apparaten ska installeras så att knivarna ligger mer än 2.3 m över golvet.

Försiktighetsåtgärder bör vidtas för att undvika återflöde av gaser in i rummet från öppna skorstenar eller apparater som bränner bränsle.

Se till att enheten är frånkopplad från elnätet innan du tar bort skyddet.

Om ovanliga oscillerande rörelser observeras ska du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta tillverkaren, dess serviceverkstad eller lämpliga kvalificerade personer.

Byte av delar till säkerhetsupphängningsanordningen ska utföras av tillverkaren, dess serviceagent eller lämpligt kvalificerade personer.

Under installation och drift av produkten bör skall du respektera samtliga säkerhetskrav, varningar och anvisningar i denna Handbok, samt alla gällande lokala och nationella installationsrelaterade tekniska och elektriska normer och standarder.

Alla åtgärder relaterade till anslutning, configuration, underhåll och reparation av produkten bör endast utföras när frånkopplad nätspänning.

Alla åtgärder som beskrivs i denna handbok får endast utföras av kvalificerad personal, korrekt utbildad och kvalificerad för att installera, göra elektriska anslutningar och underhålla ventilationsaggregat. Försök inte att installera produkten, ansluta den till elnätet eller utföra underhåll själv. Detta är osäkert och omöjligt utan specialkunskap. Koppla bort strömförsörjningen innan du använder enheten.

Produktanslutningen till ström skal utföras av en kvalificerad elektriker, auktoriserad att arbeta med enheter men en kraftförsörjningsspänning upp till 1000 V efter att ha läst den här användarhandboken.

Kontrollera enheten för synliga skador på pumphjulet och höljet innan installationen påbörjas. Höljets invändiga delar måste vara fria från främmande föremål som kan skada pumphjulets knivar.

Undvik att komprimera höljet när du monterar enheten! Deformering av höljet kan leda till anfall av impeller och ökat buller.

Det är förbjudet att använda produkten för andra ändamål och underkastas alla ändringar eller modifieringar.

Utsätt inte enheten för skadliga atmosfäriska ämnen (regn, sol, etc.).

Luften som transporteras i systemet måste vara fri från damm, fasta föroreningar, såväl som klabbiga ämnen och fibrösa material.

Använd inte produkten i brandfarligt skick eller en explosiv atmosfär innehållande till exempel alkoholångor, bensin, insektsmedel.

Täck inte eller hindra produktens sug och utlopp för att undvika att hindra det optimala luftflödet.

Man får inte sitta på produkten eller placera främmande föremål på den.

Informationen i denna manual är korrekt vid förberedelsen av dokumentet. På grund av kontinuerlig produktutveckling förbehåller sig företaget rätten att när som helst göra ändringar i specifikationer, design eller konfiguration av produkten.

Rör aldrig enheten med våta eller fuktiga händer.

Rör aldrig enheten när du är barfota.

Det är förbjudet att installera eller använda produkten förrän byggnads- och efterarbetet i det rum där den ska installeras är slutfört.

INNAN DU INSTALLERAR YTTERLIGARE EXTERNA ENHETER, LÄS RELEVANTA ANVÄNDARMANUALER.



**SE TILL ATT FÖRBRUKADE PRODUKTEN INTE KASTAS TILLSAMMANS MED VANLIGT
HUSHÅLLSAVFALL.
KASSERA INTE DENNA PRODUKT MED ICKE-SORTERAT HUSHÅLLSAVFALL**

LEVERANSOMFATTNING

Fläkt	— 1 st.
Skruvar med stift	— 4 st.
Skruvar för att hålla kabelklämman*	— 2 st.
Fästfäste (gäller för Quietline-k)	— 1 st.
Plastskruvmejsel (endast för fläktar med timer)	— 1 st.
Fästkabelklämma*	— 1 st.
Användarmanual	— 1 st.
Förpackning	— 1 st.

* – utom modeller med strömkabel

DRIFTSREGLER

Produkten är en axiell fläkt för avgasventilation i små och medelstora bostadslokaler.

Fläkten är konstruerad för anslutning till 100, 125 och 150 mm luftkanaler.

DRIFTSREGLER

Fläkten är konstruerad för anslutning till ett enfas växelströmsnät. Parametrarna för strömförsörjning anges på förpackningen och/eller en klistermärke på produktkroppen.

Graden av skydd mot åtkomst till farliga delar och vatteninträngning är IPX4.

WARNING! IP visas för den monterade produkten.

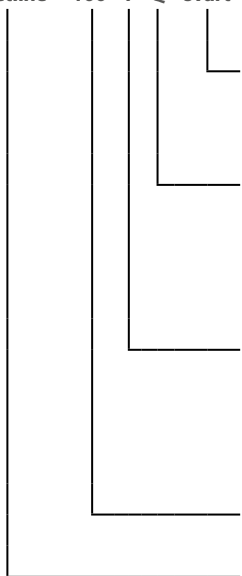
Fläkten kan användas vid omgivningstemperaturer mellan +1 °C och +40 °C.

OBS! Det är förbjudet att använda fläkten utanför det specificerade temperaturområdet.

Enheten är klassad som en elektrisk apparat av klass II (220-240 V, 50 Hz) eller klass III (12 V/50 Hz) och kräver ingen jordning.

SYMBOLNYCKEL

Quietline 100 T Q svart

**Färg**

_ : vit
svart
grå

Motormodifiering

_ — motor med en hastighet

Duo: tvåhastighetsmotor

Extra: tvåväxlad högeffektsmotor

Q: motor med reducerat varvtal

12: lågeffektsmotor med matningsspänning på 12 V/50 Hz

Ytterligare modifiering

T : timer för avstängningsfördröjning

K: backventil

R: nätsladd med elkontakt

R1: nätsladd med en europlugg

R2: nätsladd med brittisk kontakt

Tappdiameter [mm]

100/125/150

Ventilator-serien

Quietline: kanalaxialfläkt

Quietline-k: kanalaxialfläkt med monteringsfäste

MONTERING

Fläkten är konstruerad för vertikal eller horisontell installation och anslutning till en rund luftkanal med en motsvarande diameter, fig. 1-2.

FÖRSIKTIGHET! Vid vertikal montering måste fläkten skyddas mot vatten och kondens som samlas in i fläkten.

Fläktinstallation med direkt luftutsläpp uppåt är inte tillåten (fig. 3).

Använd den medföljande fästkonsolen för montering. Montering av fästbeslaget på fläkten visas i fig. 3.

Fläktmonteringssekvensen visas i fig. 4-11.

Anslutningsdiagram till det elektriska nätet visas i fig. 12-15.



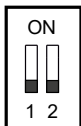
ANVÄND INTE EN METALLSKRIVARE, KNIV ELLER ANDRA METALLJUSTERING FÖR ATT FÖRBÄRKA SKADA PÅ ELEKTRONISKA STYRET

ALGORITM AV ARBETE AV ELEKTRONIK

Quietline T startar när den externa omkopplaren levererar en styrsignal till LT-ingången, till exempel när lampan tänds. Efter att styrsignalen är avstängd fortsätter fläkten under inställd tid justerad från 2 till 30 minuter och stannar sedan.

Quietline T DUO/Quietline T Extra har fyra driftslägen.

Driftläget väljs genom att DIP-omkopplaren ställs in i respektive läge. Använd den medföljande plastskruvmejseln för att ställa DIP-omkopplaren i önskat läge.



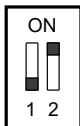
Driftläge 1 (enkelhastighetsläge)

Fläkten stängs av i utgångsläget. Fläkten börjar arbeta med hastighet 2 när den externa omkopplaren levererar en styrsignal till LT-ingången, till exempel när lampan tänds. Efter att styrsignalen är avstängd fortsätter fläkten under inställd tid justerad från 2 till 30 minuter och stannar sedan.



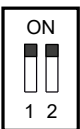
Driftläge 2 (enkelhastighetsläge)

Fläkten stängs av i utgångsläget. Fläkten börjar arbeta med hastighet 1 då den externa omkopplaren levererar en styrsignal till LT-ingången, till exempel när lampan tänds. Efter att styrsignalen är avstängd fortsätter fläkten under inställd tid justerad från 2 till 30 minuter och stannar sedan.



Driftläge 3 (tvåhastighetsläge)

Fläkten arbetar med hastighet 1 i utgångsläget. Fläkten börjar arbeta med hastighet 2 när den externa omkopplaren levererar en styrsignal till LT-ingången, till exempel när lampan tänds. När styrsignalen är avstängd fortsätter fläkten under den inställda tiden justerad från 2 till 30 minuter och växlar sedan till hastighet 1.



Driftläge 4 (tvåhastighets intervallläge)

Fläkten arbetar med hastighet 1 i utgångsläget. Fläkten växlar till hastighet 2 efter inställd tid justerad från 1 till 15 timmar och körs med hastighet 2 från 2 till 30 min och återgår sedan till hastighet 1. Fläkten börjar arbeta med hastighet 2 när den externa omkopplaren levererar en styrsignal till LT-ingången, till exempel när lampan tänds. När styrsignalen är avstängd fortsätter fläkten under inställd tid justerad från 2 till 30 min och växlar sedan till hastighet 1.

OBS! Som standard är driftläge 1 aktiverat.
Ett annat driftläge kan väljas vid montering av fläkten eller under drift.


FLÄKTINSTÄLLNING


Quietline T-fläkt (Fig. 16)

 För att justera fläktens fördröjningstid, vrid **T_{off}**-potentiometerns ratten medurs för att öka och moturs för att minska resp. fördröjningstid (från 2 till 30 minuter).


Quietline T DUO/Quietline 150 Extra T-fläkt (Fig. 17)


Driftlägen 1, 2 och 3.

 För att justera fläktens startfördröjningstid eller hastighetsomkopplingstiden för driftläge 3, vrid kontrollreglaget **T_{on}** medurs för att öka och moturs för att minska startfördröjningstiden respektive, justerbar från 0 till 2 minuter.

 För att justera fläktens avstängningstid eller hastighetsomkopplingstiden för driftläge 3, vrid kontrollreglaget **T_{off}** medurs för att öka och moturs för att minska resp. Fördröjningstiden, justerbar från 2 till 30 minuter.

Driftläge 4.

 För att justera intervallets driftstid vrid du kontrollreglaget **T_{int}** medurs för att öka respektive moturs för att minska omkopplingstiden, justerbar från 1 till 15 timmar

 För att justera driftstiden vid hastighet 2 och avstängningsfördröjningstid för aktivering av hastighet 1 efter att strömmen har stängts av, vrid kontrollreglaget **T_{off&HS}** medurs för att öka respektive moturs för att minska, justerbart från 2 till 30 minuter.

OBS! Timerkretsen är under nätspänning. Koppla bort fläkten från strömförsörjningen före justeringsåtgärder. Fläkten levereras med en speciell plastskruvmejsel för att justera fläktinställningarna. Använd den för att ändra timerinställningarna. Använd inte en metallskrivare, kniv eller andra metalljustering för att förbärka skada på elektroniska styret

UNDERHÅLL

Stäng av strömmen till fläkten och vidta åtgärder för att förhindra oavsiktlig aktivering av strömförsörjningen innan underhållsarbetet är slutfört. Fläktens underhållsperiod är minst en gång per 6 månader, beroende på driftsförhållandena. Underhållsarbeten omfattar regelbunden rengöring av fläktytor för damm och smuts och kontroll av elektriska anslutningar (fig. 18-21).

Följ gällande lokala underhållssäkerhetskrav.

OBS! Låt inte vätska komma i kontakt med elektriska komponenter!

FELSÖKNING

Fel	Trolig orsak	Lösning
När anslutet till nätverket roterar fläkten inte, svarar inte på kontrollerna.	Strömförsörjningen är inte ansluten.	Se till att strömförsörjningen är korrekt ansluten, annars korrigerar anslutningsfelet.
	Fel i den interna anslutningen.	Kontakta servicecentret.
Låg luftförbrukning.	Tätt ventilationssystem.	Rengör ventilationssystemet.
Ökat brus eller vibration.	Pumphjulet är igensatt.	Rengör pumphjulet.
	Fläkten är lös eller felmonterad.	Eliminera installationsfelet.
	Tätt ventilationssystem.	Rengör ventilationssystemet.

FÖRVARINGS- OCH TRANSPORTFÖRESKRIFTER

- Förvara enheten i tillverkarens originalförpackning i ett torrt, stängt och ventilerat utrymme med en temperatur från +5 °C till +40 °C och relativ luftfuktighet på högst 70 %.
- Förvaringsutrymmet får inte innehålla aggressiva ångor och kemiska blandningar som kan orsaka korrosion, isolering och tätningsdeformation.
- Använd lämpliga lyftanordningar för hantering och förvaring för att förhindra eventuella skador på enheten.
- Följ de hanteringskrav som gäller för den specifika lasttypen.
- Enheten kan flyttas i originalförpackningen med valfritt transportmedel under förutsättning att lämpligt skydd mot nederbörd och mekaniska skador kan säkerställas. Enheten får endast transporteras i arbetsläget.
- Undvik hårda stötar, repor eller hårdhänt hantering under lastning och lossning.
- Före den första idrifttagningen efter transport vid låga temperaturer ska enheten tillåtas värmas upp vid driftstemperatur i minst 3-4 timmar.

TILLVERKARENS GARANTI

Produkten uppfyller EU-normer och standarder för lågspänning och elektromagnetisk kompatibilitet. Vi försäkrar härmed att produkten uppfyller bestämmelserna i Europaparlamentets och europeiska rådets direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (eMc) 2014/30 / EU, lågspänningsdirektivet (LVD) 2014/35 / EU och europeiska rådets CE-märkning enligt direktiv 93/68 / EEC. Detta certifikat har utfärdats efter test utförda på prover av ovanstående produkt.

Tillverkaren garanterar härmed normal drift av enheten i 24 månaders efter försäljningsdatumet förutsatt att användaren har följt reglerna för transport, förvaring, installation och drift. Om tillverkningsfel uppstår under den garanterade drifttiden har användaren rätt att få alla fel åtgärdade av tillverkaren kostnadsfritt på fabriken. Reparationer omfattar arbete som är specifikt för att eliminera fel i enhetens drift för att säkerställa användarens avsedda användning inom den garanterade drifttiden. Felen kommer att åtgärdas genom utbyte eller reparation av enhetens komponenterna eller en viss del av sådan komponent.

Garantin omfattar inte:

- rutinmässigt tekniskt underhåll
- enhetens installation / demontering
- enhetsinställningar

För att göra anspråk på garantin måste användaren förse enheten och bruksanvisningen med stämpeln för inköpsdatum och inköpsdokument som bekräftar köpet. Enhetsmodellen måste överensstämma med modellen i bruksanvisningen. Kontakta din återförsäljare för garantiservice.

Tillverkarens garanti gäller inte i följande fall:

- Underlåtande av användaren att skicka enheten med hela leveranspaketet enligt instruktionerna i bruksanvisningen, inklusive leverans av saknade komponenter som tidigare har demonterats av användaren.
- Bristande överensstämmelse mellan enhetsmodellen och märkesnamnet jämfört med informationen som anges på enhetsförpackningen och i bruksanvisningen.
- Användarens underlåtande att säkerställa tekniskt underhåll av enheten i tid.
- Skador på enhetens hölje och interna komponenter orsakade av användaren.
- Design- och konstruktionsändringar på enheten.
- Byte och användning av enheter, delar och komponenter som inte godkänts av tillverkaren.
- Felanvändning av enheten.
- Underlåtenhet av användaren att följa enhetens installationsföreskrifter.

- Underlåtenhet av användaren att följa enhetens användningsföreskrifter.
- Anslutning av enheten till elnätet med en annan spänning än den som anges i bruksanvisningen.
- Maskinhaveri på grund av överspänning i elnätet.
- Godtyckliga reparationer av användaren.
- Reparationer utförda utan tillverkarens godkännande.
- Garantiperioden har utgått.
- Underlåtenhet av användaren att iaktta gällande transportbestämmelser.
- Underlåtenhet av användaren att iaktta gällande förvaringsbestämmelser.
- Felaktiga åtgärder av tredje part.
- Maskinhaveri på grund av naturkatastrofer, brand, översvämning, jordbävning, krig, fientligheter av något slag och blockader).
- Saknade tätningar om sådana finns i bruksanvisningen.
- Underlåtenhet att skicka in bruksanvisningen med stämpel för enhetens inköpsdatum.
- Saknade betalningsdokument som intygar enhetens inköp.



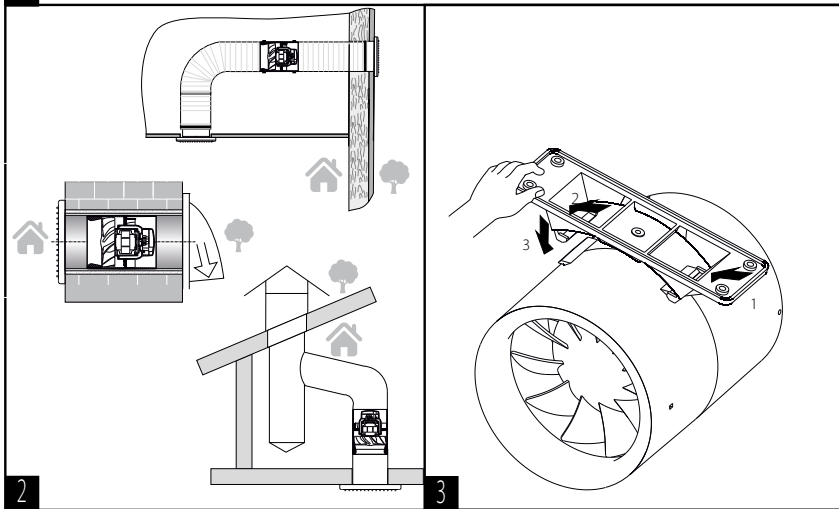
FÖLJ KRAVEN I DENNA ANVÄNDARHANDBOK FÖR ATT SÄKERA LÅNG OINTERRUPT ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

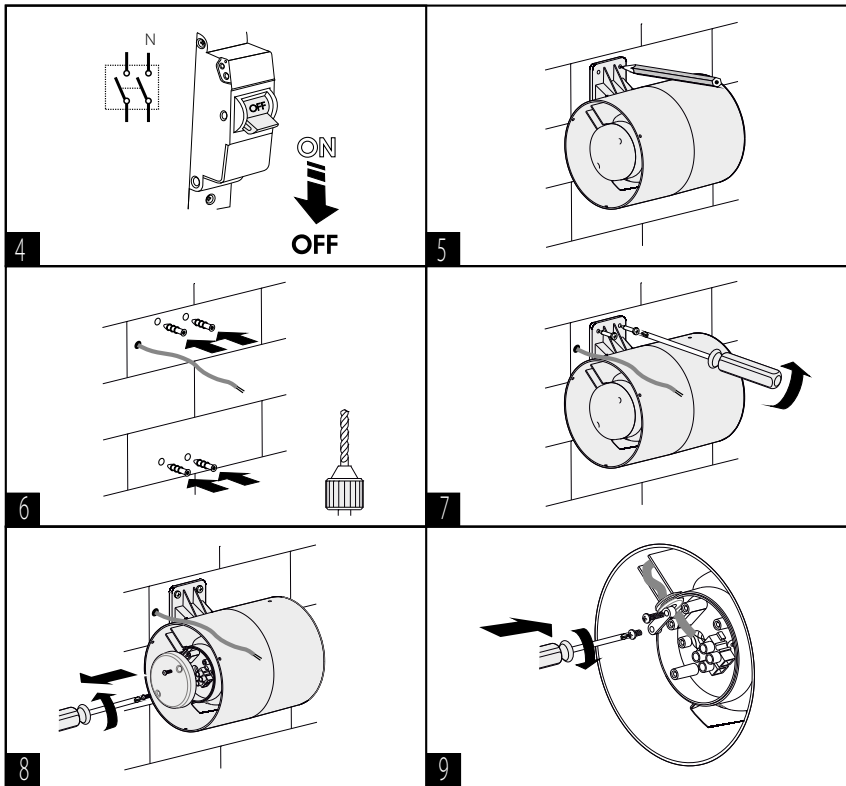


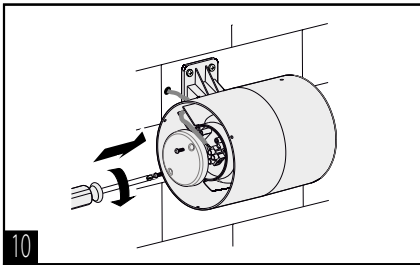
ANVÄNDARENS GARANTIKRAV KOMMER ENDAST ATT TAS UNDER ÖVERVÄGANDE VID PRESENTATION AV ENHETEN, BETALNINGSDOKUMENT OCH BRUKSANVISNING MED STÄMPEL FÖR INKÖPSDATUM

	D[mm]	L[mm]	H[mm]	K[mm]	N[mm]
Quietline 100	99	138	-	-	-
Quietline-k 100	99	138	109	160	54
Quietline 125	124	162	-	-	-
Quietline-k 125	124 <td 162	138	160	54	
Quietline 150	149	182	-	-	-
Quietline-k 150	149	182	160	190	54

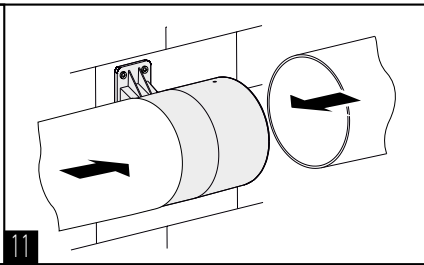
1





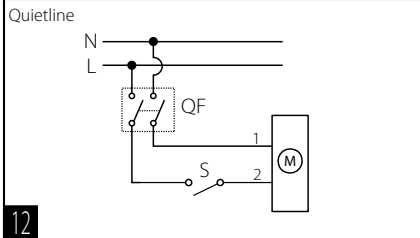


10

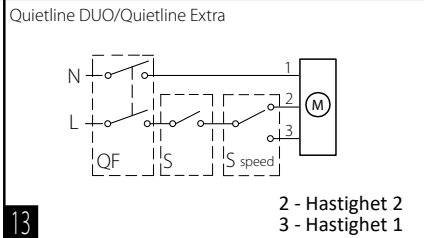


11

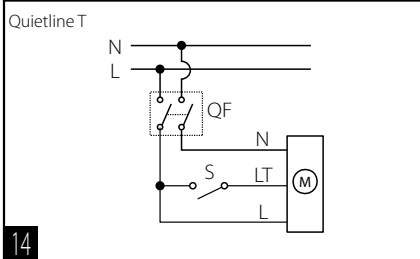
kopplingscheman



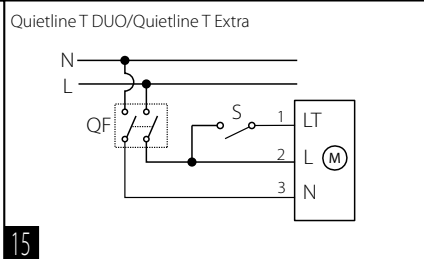
12



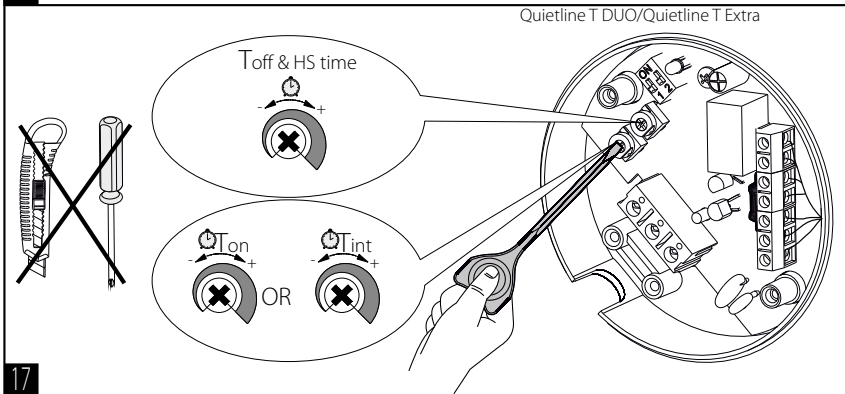
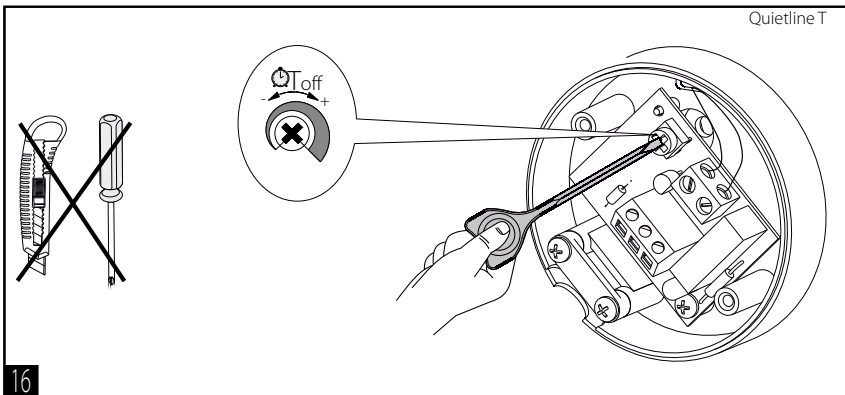
13

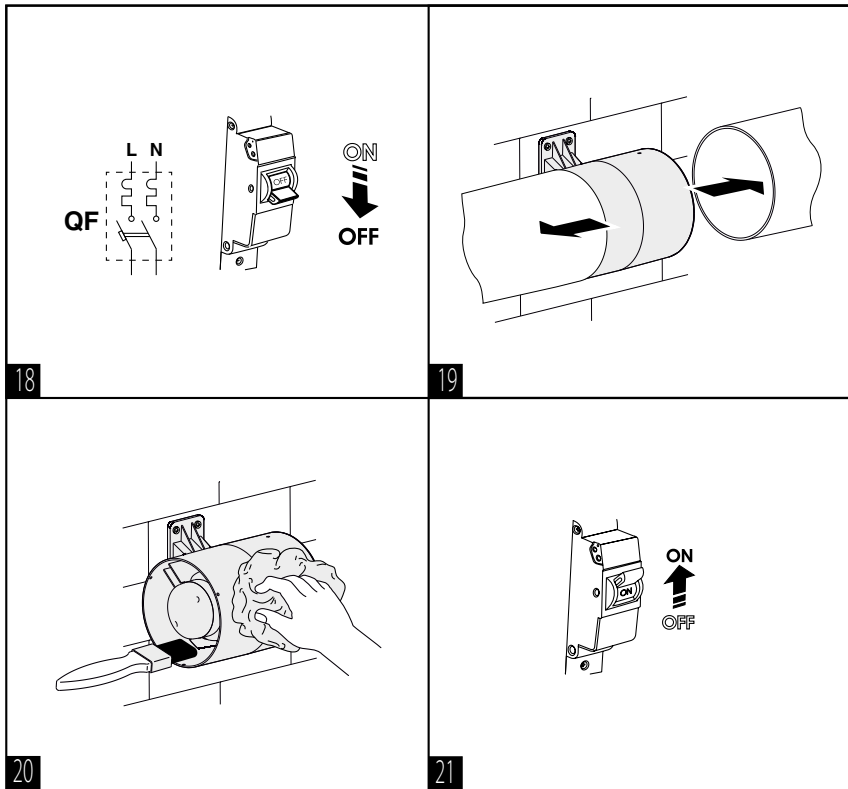


14



15





OBSAH

Bezpečnostné požiadavky	147
Dodacia sada	150
Stručný opis	150
Pokyny pre prevádzku	150
Štruktúra dohodnutého označenia.....	151
Montáž.....	152
Algoritmus prevádzky elektroniky	152
Nastavenie ventilátora.....	154
Technická údržba.....	155
Odstraňovanie porúch	155
Pravidlá skladovania a prepravy	156
Záruka výrobcu.....	157

Tento návod na použitie je hlavným prevádzkovým dokumentom, určeným pre technický, údržbový a obslužný personál. Návod na použitie obsahuje informácie týkajúce sa účelov použitia, zloženia, princípu fungovania, dizajnu a montáže Quietline, a taktiež všetkých ich modifikovaných druhov. Technický a obslužný personál musí mať teoretickú a praktickú odbornú prípravu v oblasti vzducho-technických systémov a byť schopný pracovať v súlade s bezpečnostnými predpismi na pracovisku, ako aj s predpismi a normami používanými v oblasti stavebníctva a platnými na území krajiny.



PRED MONTÁŽOU VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE. PRETOŽE DODRŽIAVANIE POŽIADAVIEK ZARUČUJE SPOL'AHLIVÚ PREVÁDZKU A DLHÚ ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU PO CELÚ DOBU JEHO POUŽITIA. UCHOVÁVAJTE NÁVOD NA POUŽITIE POČAS CELEJ DOBY POUŽITIA VÝROBKU, LEBO SA V ŇOM UVÁDZAJÚ POŽIADAVKY NA OBSLUHU TOHTO VÝROBKU

BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY

Jednotka nie je povolená pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami bez riadnych praktických skúseností alebo odborných znalostí, ak nie sú kontrolované alebo poučené o prevádzke produktu osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

Dohliadajte na deti a nenechajte je hrať s jednotkou.

Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.

Deti sa s týmto výrobkom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Pripojenie k napájacej sieti musí byť vykonané rušiace prostriedkom, ktorý je začlenený do pevného vedenia v súlade s pravidlami zapojenie a má oddelenie kontaktov vo všetkých póloch, ktoré umožňuje úplné odpojenie za podmienok prepätia kategórie III.

Pozor! Aby sa predišlo nebezpečenstvu spôsobenému náhodným reštartovaním tepelného spínača, nesmie byť zariadenie napájané cez vonkajšie prepínacie zariadenie, napríklad časovač, ani byť pripojené k sieti, ktorá je zapínaná a vypínaná komunálnymi službami.

Upevňovacie prostriedky na pripevnenie k stropu, ako sú háky alebo iné zariadenia, musia byť pripevnené dostatočnou silou, aby odolali 4-násobku hmotnosti spotrebiča.

Montáž závesného systému musí byť vykonaná výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo personál s príslušnou kvalifikáciou.

Spotrebič sa inštaluje tak, aby nože boli viac ako 2,3 m nad podlahou.

Je potrebné prijať preventívne opatrenia, aby sa zabránilo spätnému toku plynov do miestnosti z otvoreného dymovodu alebo iných zariadení spaľujúcich palivo.

Pred vybratím krytu sa uistite, že je zariadenie vypnuté z napájacieho zdroja.

Ak dôjde k neobvyklému kývaniu, okamžite prestaňte prístroj používať a kontaktujte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo podobne kvalifikovaný personál.

Výmenu častí zariadenia bezpečnostného zavesenia musí vykonať výrobca, jeho servisný zástupca alebo personál s príslušnou kvalifikáciou.

Pri montáži a použití výrobku sa musia dodržiavať všetky požiadavky návodu na použitie, ako aj požiadavky všetkých platných miestnych a štátnych konštrukčných, elektrických a technických noriem a predpisov.

Pred uskutočnením akýchkoľvek činností spojených s pripojením, nastavením, obsluhou, údržbou a opravami odpojte zariadenie od napájania.

Všetky práce opísané v tomto návode musia vykonávať skúsené osoby, ktoré sú vyškolené a majú prax v inštalácii, montáži, elektrickom zapojení a údržbe vzduchotechnických jednotiek. Nepokúšajte sa sami inštalovať, pripájať k napájaniu alebo vykonávať údržbu výrobku. Bez odborných znalostí je to nebezpečné a nemožné. Pred vykonaním akýchkoľvek prác sa musí odpojiť napájanie.

Pripojenie výrobku k napájacej sieti musí uskutočňovať kvalifikovaný elektrikár, ktorý má právo na samostatnú prácu s zariadením s napájaním do 1000 V po prečítaní tohto návodu na použitie.

Pred inštaláciou skontrolujte, že obežné koleso, teleso výrobku a mriežka nie sú viditeľne poškodené. Vo vnútorných častiach telesa nesmú byť žiadne cudzie predmety, ktoré by mohli poškodiť lopatky obežného kolesa.

Pri montáži výrobku zabráňte stlačeniu krytu! Deformácia krytu môže spôsobiť uviaznutie motora a nadmerný hluk. Zneužitie zariadenia a jeho neoprávnené úpravy nie sú povolené.

Nevystavujte prístroj nepriaznivým poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.).

Odsávaný vzduch nesmie obsahovať prach, pevné častice, lepkavé látky alebo vláknité materiály.

Nepoužívajte prístroj v nebezpečnom horľavom alebo výbušnom prostredí obsahujúcom destiláty, benzín, insekticídy atď.

Neupchávajte ani inak neblokujte vstupné otvory alebo výfukové otvory, aby ste zabezpečili efektívne prúdenie vzduchu.

Nesedte na výrobku a neskladajte naňho nijaké predmety.

Informácie uvedené v tomto návode na použitie sú správne v čase prípravy dokumentu. Keďže akosť výrobkov sa stále rozvíja, Spoločnosť si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť technické charakteristiky, dizajn alebo konfiguráciu svojich výrobkov s cieľom použitia možností najnovšieho technického vývoja.

Nikdy sa nedotýkajte jednotky mokrymi alebo vlhkými rukami.

Nikdy sa nedotýkajte zariadenia kedy ste bosý.

Inštalácia alebo prevádzka produktu je zakázaná, kým nie sú ukončené stavebné a dokončovacie práce v miestnosti, kde bude inštalovaný.

PRE INŠTALÁCIU VOLITELNÝCH EXTERNÝCH ZARIADENÍ SI PREČÍTAJTE PRÍSLUŠNÉ POUŽÍVATEĽSKÉ PRÍRUČKY.



PO UKONČENÍ VYUŽITIA PRÍSTROJA JE HO TREBA ZLIKVIDOVAŤ SAMOSTATNE. ZAKAZUJE SA LIKVIDÁCIA VÝROBKU SPOLU S INÝM OBYČAJNÝM ODPADOM

DODACIA SADA

Ventilátor	- 1 ks.
Skrutky a hmoždinky	- 4 ks.
Skrutky pre upevnenie káblové svorky*	- 2 ks.
Montážny držiak (platí pre Quietline-k)	- 1 ks.
Skrutkovač umelohmotný (len pre modely s časovačom)	- 1 ks.
Montážna káblová svorka*	- 1 ks.
Návod na použitie	- 1 ks.
Krabica	- 1 ks.

* - okrem modelov s napájacím káblom

STRUČNÝ OPIS

Domový axiálny ventilátor je určený na odvetrávanie malých alebo stredne veľkých bytových, kancelárskych alebo iných priestorov. Ventilátor je určený pre vzduchotechnické potrubie s priemerom 100, 125 a 150 mm.

POKYNY PRE PREVÁDZKU

Ventilátor je určený na pripojenie k jednofázovej striedavej sieti. Parametre napájania sú uvedené na obale a/alebo nálepke na tele zariadenia. Stupeň ochrany pred prístupom k nebezpečným súčasiam a ochrany proti vnikaniu vody - IPX4.

VAROVANIE! IP je špecifikované pre zmontovaný výrobok

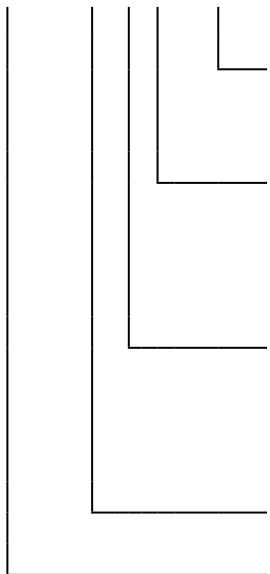
Ventilátor sa môže používať pri teplote okolia od +1 °C do +40 °C.

POZOR! Je zakázané prevádzkovať ventilátor mimo rozsahu stanovených teplôt.

Podľa typu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom patrí výrobok do zariadenia triedy II (220-240 V, 50 Hz) alebo triedy III (12 V/50 Hz) a nevyžaduje uzemnenie.

ŠTRUKTÚRA DOHODNUTÉHO OZNAČENIA

Quietline 100 T Q black



Farba

_ : biela
 čierna
 šedá

Modifikácia motora

_ — jednorýchlostný motor

Duo: dvojotáčkový motor

Extra: dvojrýchlostný motor so zvýšeným výkonom

Q: motor so zníženými otáčkami

12: motor so zníženým bezpečnostným napájacím napätím 12V/50Hz

Dodatočná úprava

T: časovač s oneskoreným vypnutím

K: spätná klapka

R: napájací kábel so zástrčkou

R1: napájací kábel so zástrčkou Euro

R2: napájací kábel s anglickou zástrčkou

Priemer potrubia [mm]

100/125/150

Séria ventilátora

Quitline: kanálový axiálny ventilátor.

Quitline-k: kanálový axiálny ventilátor s montážnou konzolou

MONTÁŽ

Ventilátor je určený pre vertikálne alebo horizontálne inštaláciu v guľatom potrubí zodpovedajúceho priemeru (obr. 1-2).

Pozor! Pri vertikálnej montáži ho chráňte pred zrážkami a kondenzáciou.

Montáž ventilátora s priamym výfukom vzduchu hore nie je možná (obr. 3).

Pre montáž použite dodaný upevňovací držiak.

Upevnenie upevňovacieho držiaka k ventilátoru je znázornené na obr. 3.

Postupnosť montáže ventilátora je uvedená na obr. 4-11.

Schémy pripojenia sú na obr. 12-15.

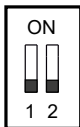


NEPOUŽÍVAJTE KOVOVÝ SKRUTKOVÁČ, NŮŽ A INÉ KOVOVÉ PREDMETY PRE NASTAVENIE, PRETOŽE TAKÉ ICH POUŽITIE MÔŽE SPÔSOBIT' POŠKODENIE ELEKTRONICKEJ DOSKY

ALGORITMUS PREVÁDZKY ELEKTRONIKY

Ventilátor **Quietline T** začne pracovať pri spustení externého spínača, ako spínač svetla, a je na terminál LT privedené napájanie. Po vypnutí riadiaceho signálu ventilátor pokračuje v činnosti počas nastavenej doby od 2 do 30 minút a potom sa zastaví.

Ventilátor **Quietline T Duo/Quietline T Extra** má 4 prevádzkové režimy. Prevádzkový režim sa volí nastavením prepínača DIP do príslušnej polohy. Použite plastový skrutkovač, ktorý je súčasťou balenia ventilátora, pre zmenu polohy DIP prepínača.



Režim 1 (jednorýchlostný režim)

V predvolenom nastavení je ventilátor vypnutý.

Pri spustení externého spínača, ako je spínač osvetlenia, je napájanie privádzané na svorku LT a ventilátor sa prepne na druhú rýchlosť.

Po vypnutí riadiaceho signálu ventilátor pokračuje v činnosti počas nastavenej doby od 2 do 30 minút a potom sa zastaví.



Režim 2 (jednorýchlostný režim)

V predvolenom nastavení je ventilátor vypnutý.

Pri spustení externého spínača, ako je spínač osvetlenia, je napájacie napätie privádzané na svorku LT a ventilátor sa prepne na druhú rýchlosť.

Po vypnutí radiaceho signálu ventilátor pokračuje v činnosti počas nastavenej doby od 2 do 30 minút a potom sa zastaví.

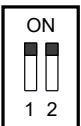


Režim 3 (dvojrýchlostný režim)

Ve výchozím nastavení beží ventilátor na prvú rýchlosť.

Pri spustení externého spínača, ako je spínač osvetlenia, je napájacie napätie privádzané na svorku LT a ventilátor sa prepne na druhú rýchlosť.

Po vypnutí externého spínača pokračuje ventilátor v druhej rýchlosti po nastavenú dobu (2 až 30 minút) a potom sa prepne na prvú rýchlosť.



Režim 4 (dvojrýchlostný intervalový režim)

Ve výchozím nastavení beží ventilátor na prvú rýchlosť.

Ventilátor sa prepne na druhou rýchlosť přes stanovený časový interval (od 1 do 15 hodín) a beží na druhú rýchlosť od 2 do 30 minút, pak se vrátí na prvú rýchlosť.

Při spuštění externího spínače, jako je spínač osvětlení, je napájení přiváděno na svorku LT a ventilátor se prepne na druhou rychlost.

Po vypnutí spínače ventilátor pokračuje v provozu ve druhé rychlosti po stanovenou dobu, 2 až 30 minut, poté se prepne na první rychlost.

POZOR! Predvolený režim prevádzky 1.

Počas inštalácie ventilátora alebo počas jeho prevádzky je možné zvoliť iný prevádzkový režim.

NASTAVENIE VENTILÁTORA

Ventilátor Quitline T (obr. 16)



T_{off}

Pre nastavenie času oneskorenia vypnutia ventilátora, otočte ovládací gombík Toff potenciometra v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie a proti smeru hodinových ručičiek pre zníženie hodnoty času oneskorenia vypnutia, nastaviteľný v rozsahu 2 až 30 minút.

Ventilátor Quietline T Duo/Quietline 150 Extra T (obr. 17)

Režim 1, 2 a 3.



T_{on}

Pre nastavenie času oneskorenia zapnutia ventilátora treba otočiť ovládacím potenciometrom T_{on} v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie času a v protismere hodinových ručičiek pre zníženie času oneskorenia, 0 až 2 minút.



T_{off}

Pre nastavenie času oneskorenia vypnutia ventilátora treba otočiť ovládacím potenciometrom T_{off} v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie času a v protismere hodinových ručičiek pre zníženie času oneskorenia zapnutia, 2 až 30 minút.

Режим 4.



T_{int}

Ak chcete nastaviť čas prevádzkového intervalu, otočte ovládacím gombíkom T_{int} v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zväčšili a proti smeru hodinových ručičiek, aby ste skrátili čas spínania, nastaviteľný od 1 do 15 hodín



$T_{off\&HS\ time}$

Ak chcete nastaviť čas práce pri druhej rýchlosti a čas oneskorenia prepnutia na prvú rýchlosť (po vypnutí vypínača), otočte gombík potenciometra $T_{off\&HS\ time}$ v smere hodinových ručičiek, aby sa zvýšil a proti smeru hodinových ručičiek znížil (z 2 na 30 minút).

Pozor! Obvod časovača sa nachádza pod napätím siete. Nastavenie je možné vykonávať až po tom, ako ventilátor bude odpojený od siete. Súčasťou balenia je aj špeciálny umelohmotný skrutkovač. Použite ho, ak potrebujete zmeniť nastavenie časovača. Nepoužívajte kovový skrutkovač, nôž alebo iné kovové predmety pre nastavenie, lebo sa nimi môže poškodiť doska elektroniky.

TECHNICKÁ ÚDRŽBA

Odpojte napájanie ventilátora a podniknite kroky, aby ste zabránili neúmyselné aktiváciu napájania pred dokončením údržby. Pravidelnosť údržby ventilátora je minimálne raz za 6 mesiacov.

Údržbárske práce zahŕňajú pravidelné čistenie povrchov ventilátora prachu a nečistôt a kontrolu spoľahlivosti elektrických pripojení (obr. 18-21).

Dodržujte príslušné miesta požiadavky na bezpečnosť údržby.

POZOR! Nedovoľte, aby sa voda alebo iná tekutina dostala do kontaktu s elektrickými súčastami!

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Porúcha	Možné príčiny	Odstránenie
Po pripojení k sieti sa ventilátor neotáča, nereaguje na ovládacie prostriedky	Jednotka nie je pripojená k elektrickej sieti.	Uistite sa, že jednotka je správne pripojená k sieti, v opačnom prípade opravte chybu pripojenia.
	Porucha vnútorného pripojenia.	Vypnite výrobok. Kontaktujte servisné stredisko.
Nízky prúd vzduchu.	Ventilačný systém je upchatý.	Vyčistite ventilačný systém.
Zvýšený hluk alebo vibrácie.	Obežné koleso je upchaté.	Vyčistite obežné koleso.
	Ventilátor nie je upevnený alebo nesprávne namontovaný.	Napravte montáž ventilátora.
	Ventilačný systém je upchatý.	Vyčistite ventilačný systém.

PRAVIDLÁ SKLADOVANIA A PREPRAVY

- Zariadenie skladujte v pôvodnom balení výrobcu v suchej uzavretej vetranej miestnosti s teplotným rozsahom + 5 °C až + 40 °C a relatívnou vlhkosťou neprekračujúcou 70 %.
- Skladovacia miestnosť nesmie obsahovať agresívne výpary a chemické zmesi, ktoré spôsobujú koróziu a môžu poškodiť izoláciu alebo nepriepustnosť spájacích miest.
- Na manipuláciu (naloženie alebo vyloženie) a skladovanie používajte vhodné zdvíhacie stroje, aby sa zabránilo možnému poškodeniu výrobku.
- Dodržujte požiadavky na manipuláciu platné pre konkrétny druh nákladu.
- Prístroj sa môže prepravovať v originálnom balení akýmkoľvek spôsobom dopravy, za predpokladu náležitej ochrany proti zrážaniu a mechanickému poškodeniu. Výrobok možno prepravovať len v pracovnej polohe.
- Počas naloženia a vyloženia sa vyhýbajte ostrým úderom, poškrabaniu alebo hrubému zaobchádzaniu.
- Pred prvým uvedením do prevádzky po preprave pri nízkych teplotách nechajte prístroj zohriať pri izbovej teplote najmenej 3-4 hodiny.

ZÁRUKA VÝROBCU

Týmto prehlasujeme, že tento výrobok spĺňa požiadavky Smernice "Elektromagnetická kompatibilita" Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ, Smernice "O nízkom napätí" Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/35 / EÚ a Smernice Rady 93/68/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility elektrických prístrojov používaných pre stanovené triedy napätia.

Toto osvedčenie sa vydáva po vykonaní testu na vzorkách vyššie uvedeného výrobku.

Výrobca týmto zaručuje normálnu prevádzku prístroja po dobu 24 mesiacov nasledujúcich po dátume maloobchodného predaja zariadenia, za predpokladu, že používateľ dodržiava predpisy na prepravu, skladovanie, inštaláciu a prevádzku.

Ak dôjde k poruchám fungovania výrobku vinou výrobcu počas trvania zaručenej doby je používateľ oprávnený požadovať bezplatné odstraňovanie všetkých porúch, vzniklých vinou výrobcu, prostredníctvom záručnej opravy, ktorú výrobca vykonáva bezplatne.

Záručná oprava zahŕňa prácu spojenú s odstránením porúch v prevádzke zariadenia, ktorá musí zaistiť možnosť zamýšľaného použitia výrobku používateľom počas trvania zaručenej doby. Poruchy a vady sa odstraňujú prostredníctvom výmeny alebo opravy komponentov výrobku alebo príslušných súčiastok výrobku.

Záručná oprava nezahŕňa:

- bežnú technickú údržbu
- montáž / demontáž zariadenia
- nastavenie zariadenia

Abymohol využívať záručnú opravu, používateľ musí poskytnúť prístroj, Návod na použitie s uvedeným dátumom nákupu a platobnú dokumentáciu potvrdzujúcu nákup. Model prístroja sa musí zhodovať s modelom uvedeným v Návode na použitie. Pre uplatnenie záruky sa obráťte na predajcu.

Záruka výrobcu sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:

- Výrobok nebol dodaný kompletný, alebo bol dodaný bez dokladu o zakúpení;
- Model výrobku sa nezohoduje s dokladom o zakúpení;
- Nedostatočná údržba výrobku;
- Mechanické poškodenie tela výrobku;
- Úpravy alebo technické zmeny konštrukcie výrobku;
- Výmena a použitie častí výrobku, ktoré neboli schválené výrobcom;
- Nesprávne použitie výrobku;

- Nedodržanie pokynov montáže výrobku;
- Nedodržanie pokynov nastavenia výrobku;
- Napojenie výrobku na iné menovité napätie, pre aké bol vyrobený;
- Poškodenie výrobku vplyvom výkyvov napätia v elektrickej sieti;
- Vlastný opravný zásah do výrobku;
- Prevedenie opravy firmou, ktorá nemá oprávnenie od výrobcu;
- Uplynutie záručnej lehoty výrobku;
- Nedodržanie stanovených pravidiel prepravy výrobku;
- Nedodržanie pravidiel skladovania výrobku;
- Zásah tretích osôb do funkcie výrobku;
- Vyraďenie výrobku z prevádzky v dôsledku vzniku neprekonateľnej sily (požiaru, povodne, zemetrasenia, vojny, vojnových akcií akéhokoľvek druhu, blokády);
- Absencia plomieb, pokiaľ je ich prítomnosť stanovená návodom na použitie;
- Nedodanie návodu na použitie s vyplneným dátumom predaja výrobku;
- Nedodanie predajného dokladu, potvrdzujúceho skutočnosť nákupu.



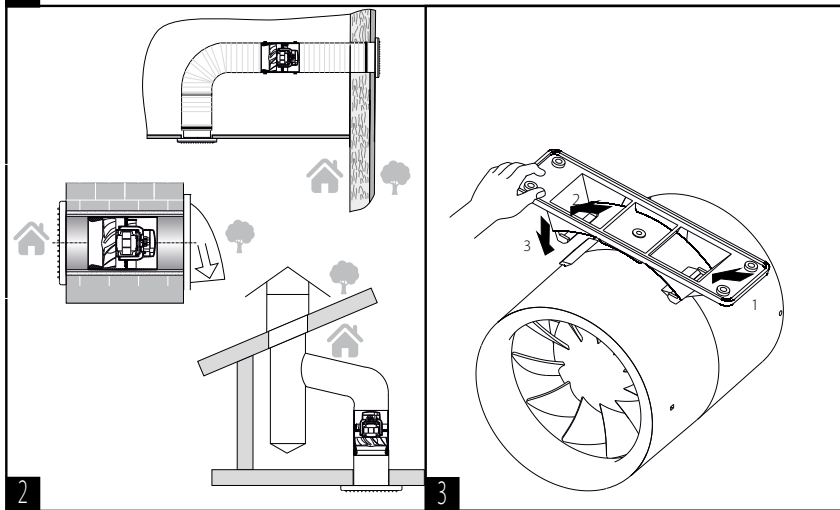
**DODRŽOVANIE PREDPISOV UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE ZABEZPEČUJE
DLHODOBÚ A BEZPEČNOSTNÚ PREVÁDZKU VÝROBKU**



**ZÁRUČNÉ POŽIADAVKY POUŽÍVATEĽA PODLIEHAJÚ PRESKÚMANIU LEN PO POSKYTNUTÍ
POUŽÍVATEĽOM VÝROBKU, ZÁRUČNEJ KARTY NA VÝROBK, PLATOBNEJ DOKUMENTÁCIE A
NÁVODU NA POUŽITIE S UVEDENÝM DÁTUMOM NÁKUPU**

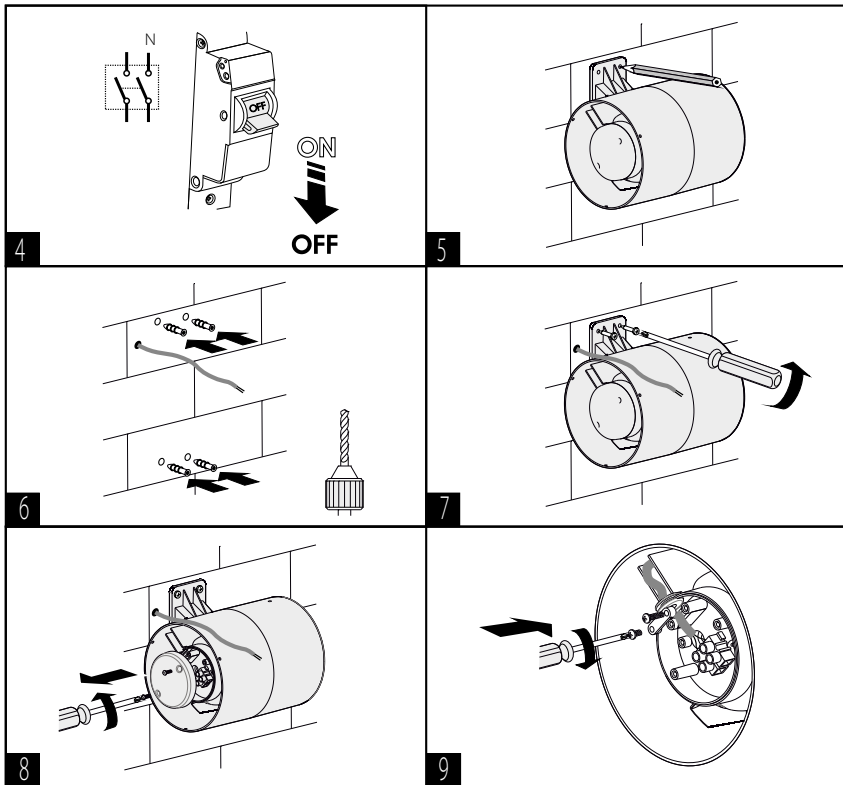
	D [mm]	L [mm]	H [mm]	K [mm]	N [mm]
Quietline 100	99	138	-	-	-
Quietline-k 100	99	138	109	160	54
Quietline 125	124	162	-	-	-
Quietline-k 125	124	162	138	160	54
Quietline 150	149	182	-	-	-
Quietline-k 150	149	182	160	190	54

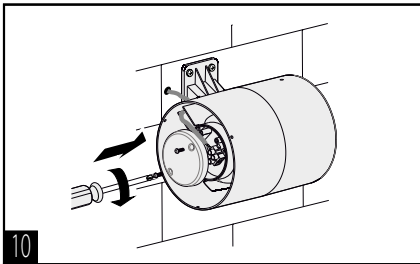
1



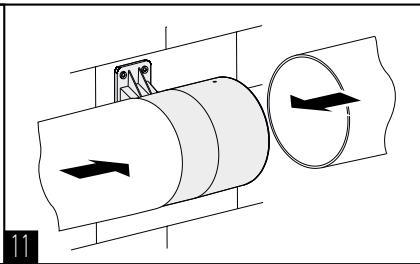
2

3



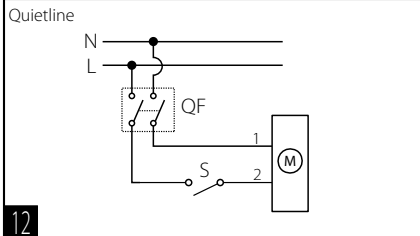


10

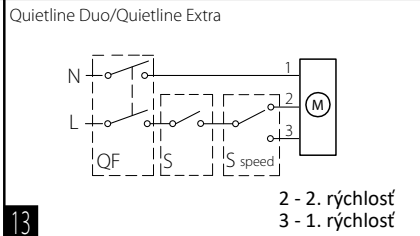


11

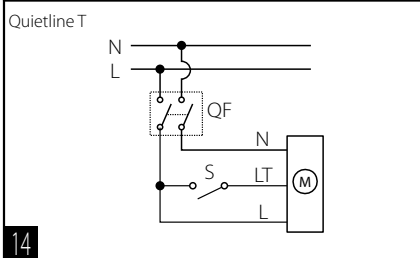
SCHEMY PRIPOJENIA



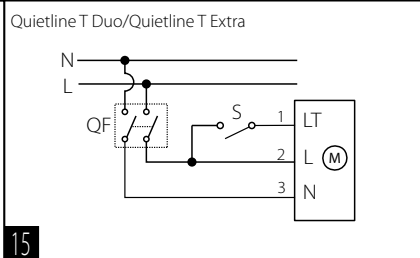
12



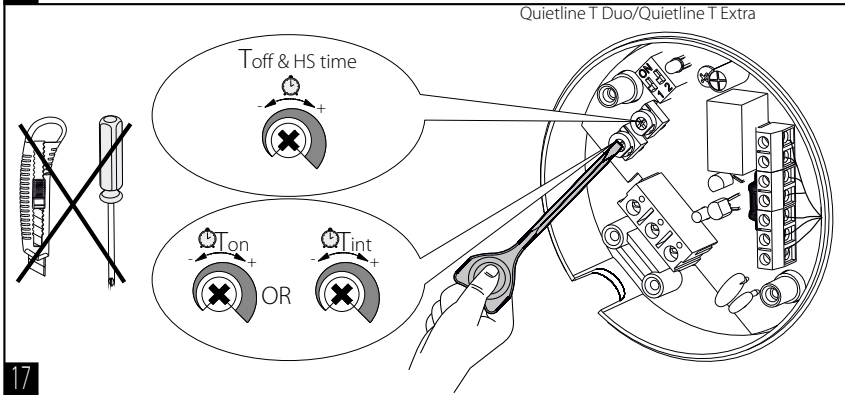
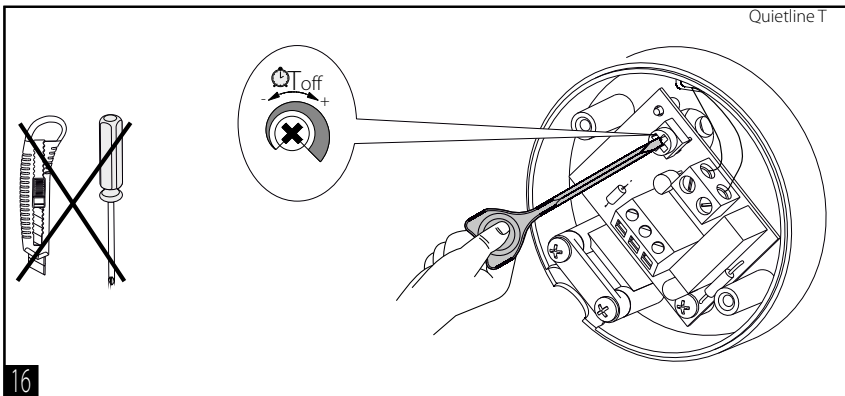
13

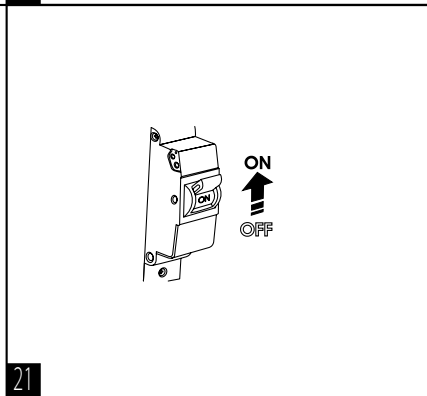
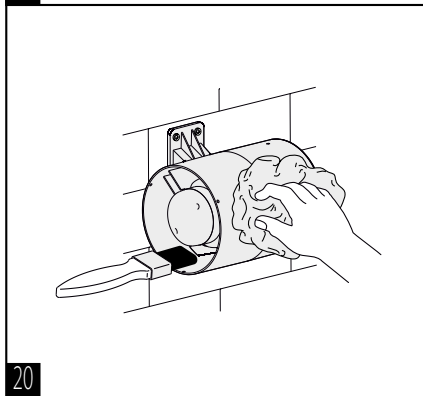
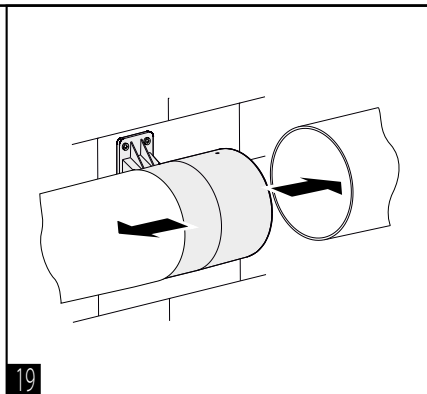
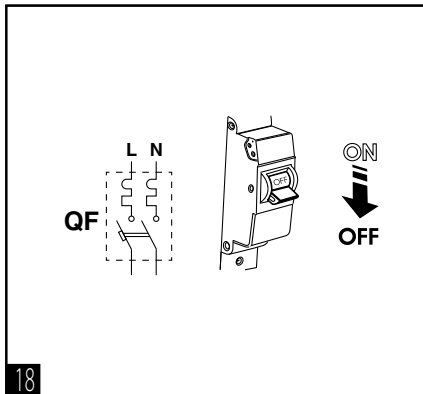


14

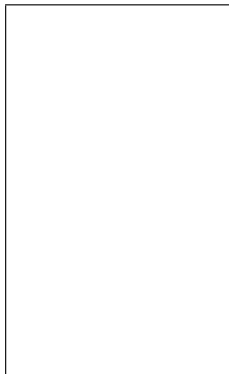


15

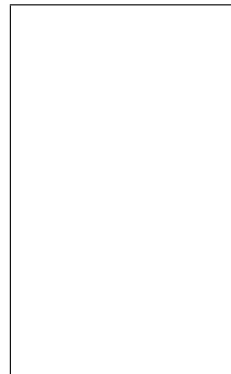




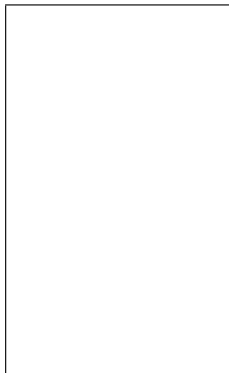
Approval mark
 Prüfzeichen
 Znak kontroli
 Značka osoby pověřené
 přejímkou
 Marca del supervisor
 de la calidad
 Poinçon du récepteur
 Timbro dell'ispettore
 Afnemersmerk
 Inspektörens märke



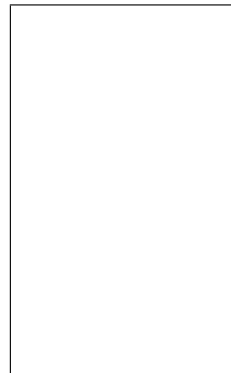
Sold
 (name and stamp of the seller)
 Verkauft von
 (Name und Stempel des Händlers)
 Sprzedawca
 (nazwa i pieczęćka sprzedawcy)
 Prodal
 (název obchodního podniku, razítko
 prodejny)
 Vendido
 (nombre y estampa del vendedor)
 Vendu
 (nom et cachet du vendeur)
 Venduto
 (denominazione e timbro del venditore)
 Geleverd door
 (naam en stempel van de leverancier)
 Utsåld
 (säljarens namn och stämpel)



Manufacturing date
 Herstellungsdatum
 Data produkcji
 Vystaveno (datum)
 Fecha de producción
 Date de fabrication
 Data di rilascio
 Productiedatum
 Utgivningsdatum



Sales date
 Verkaufsdatum
 Data sprzedaży
 Datum prodeje
 Fecha de venta
 Date de vente
 Data di vendita
 Verkoopsdatum
 Datum för försäljning



Quietline _____